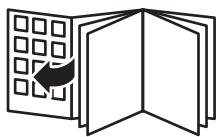


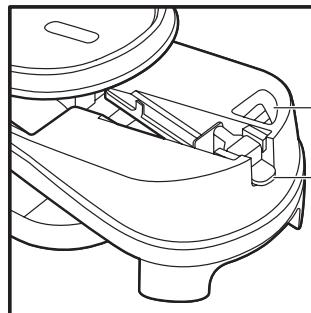
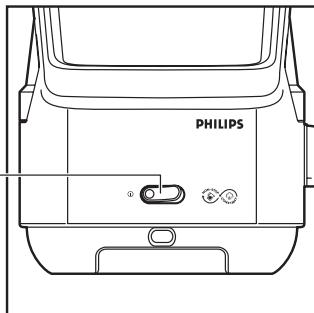
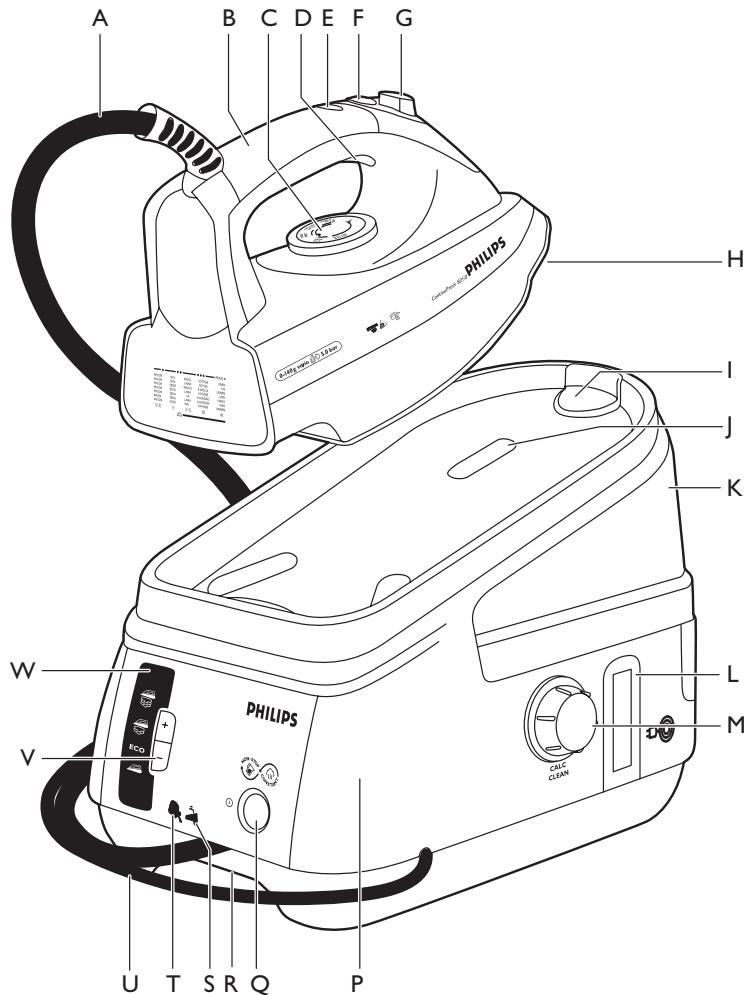
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC8300 series



**PHILIPS**







|                    |     |
|--------------------|-----|
| <b>ENGLISH</b>     | 6   |
| <b>БЪЛГАРСКИ</b>   | 17  |
| <b>ČEŠTINA</b>     | 29  |
| <b>EESTI</b>       | 40  |
| <b>HRVATSKI</b>    | 51  |
| <b>MAGYAR</b>      | 63  |
| <b>ҚАЗАҚША</b>     | 75  |
| <b>LIETUVIŠKAI</b> | 87  |
| <b>LATVIEŠU</b>    | 98  |
| <b>POLSKI</b>      | 110 |
| <b>ROMÂNĂ</b>      | 122 |
| <b>РУССКИЙ</b>     | 134 |
| <b>SLOVENSKY</b>   | 147 |
| <b>SLOVENŠČINA</b> | 159 |
| <b>SRPSKI</b>      | 170 |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b>  | 182 |

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

The powerful pressurised ironing system produces non-stop steam to make ironing easier. Thanks to the large water tank, you can iron without interruption. When the water tank is empty, you can detach it and refill it immediately.

We hope you enjoy using this ironing system.

## General description (Fig. 1)

- A** Supply hose
- B** Handle
- C** Temperature dial
- D** Steam trigger
- E** Temperature light
- F** Steam lock
- G** Shot-of-steam button (GC8325/GC8320 only)
- H** Soleplate
- I** Safe storage lock (GC8325/GC8320 only)
- J** Iron stand
- K** Detachable water tank
- L** Cord & hose storage hook
- M** Calc-Clean rinsing cap
- N** Filling opening
- O** Water tank release lever
- P** Steam generator
- Q** On/off button with power-on light (GC8325/GC8320 only)
- R** Transport handgrip
- S** Water tank refill light (GC8325/GC8320 only)
- T** Calc-Clean light (GC8325/GC8320 only)
- U** Mains cord
- V** Steam buttons (+/-) (GC8325/GC8320 only)
- W** Steam generator control panel with steam light (GC8325/GC8320 only)
  -  = maximum steam
  -  = moderate steam
  -  = minimum steam
  -  = no steam
- X** On/off switch with power-on light (GC8210 only)

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the iron or the steam generator in water.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord or the supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- If steam escapes from under the Calc-Clean rinsing cap when the appliance heats up, switch off the appliance and tighten the Calc-Clean rinsing cap. If steam continues to escape when the appliance heats up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
- Never remove the Calc-Clean rinsing cap when the steam generator is hot.
- Do not use any other cap on the steam generator than the Calc-Clean rinsing cap that has been supplied with the appliance, as this cap also functions as a safety valve.

**Caution**

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.
- Always place and use the iron and the steam generator on a stable, level and horizontal surface.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the appliance even for a short while: put the iron on the iron stand, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Rinse the steam generator regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance'.
- This appliance is intended for household use only.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Before first use

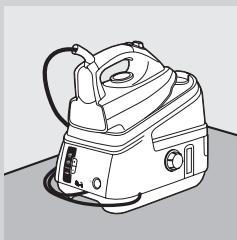
*Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This is normal and stops after a short while.*

*Note: Some particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and stop coming out of the iron after a short while.*

*Note: When you switch on the appliance, the steam generator may produce a pumping sound. This is normal; the sound tells you that water is pumped into the steam generator.*

- 1 Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.

## Preparing for use



- 1 Place the steam generator on a stable and level surface, e.g. on the hard part of the ironing board or on a table.

## Filling the detachable water tank

You can fill the water tank at any time during use.

**Do not put hot water, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.**

**Do not overfill the water tank, otherwise water may spill out of the filling opening when you reinsert the water tank.**

- 1 Remove the detachable water tank from the steam generator.
- 2 Fill the water tank with tap water up to the MAX indication.

*Note: If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water.*

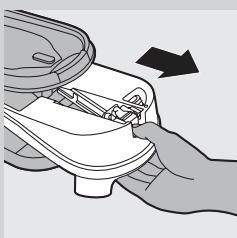
- 3 Slide the water tank firmly back into the steam generator ('click').

*Note: If the water tank is not properly placed, the iron does not produce any steam.*

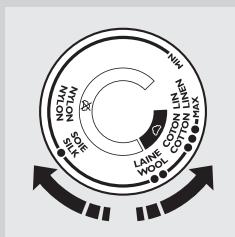
### Water tank refill light (GC8325/GC8320 only)

When the water tank is empty, the water tank refill light starts flashing and steam ironing is no longer possible.

- 1 Remove the water tank and fill it.
- 2 Put the water tank back into the steam generator.  
► The iron is ready for steam ironing again.



## Setting the temperature



**1** Check the laundry care label of the article to be ironed to determine the required ironing temperature.

- ● for synthetic fabrics ( e.g. acrylic, viscose, polyamide) and silk
- ●● for wool
- ●●● for cotton
- MAX for linen

**2** To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position.

**3** Put the mains plug in an earthed wall socket.

**4** Switch on the appliance.

- GC8325/GC8320 only: Press the on/off button once.
- The power-on light of the on/off button goes on.
- The temperature light on the iron goes on. When the iron has reached the set temperature, the temperature light goes out.

*Note: During ironing, the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.*

- The steam light starts flashing. After approx. 2 minutes, the steam light stays on continuously to indicate that the steam generator is ready for steam ironing.
- GC8210 only: Set the on/off switch to 'on'.
- The power-on light in the on/off switch goes on.
- The temperature light on the iron goes on. When the iron has reached the set temperature, the temperature light goes out.

*Note: During ironing, the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.*

- After approx. 2 minutes, the steam generator is ready for steam ironing.

### Tips

- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
- If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if a fabric consists of 60% polyester and 40% cotton, it must be ironed at the temperature indicated for polyester (●) and without steam.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, i.e. those made of synthetic materials.
- If you set a lower temperature during ironing, wait until the iron has cooled down to the set temperature before you continue ironing. To make the iron cool down faster, simply press the steam trigger or iron a piece of cloth.

## Using the appliance

### Steam ironing

The supply hose may become hot during a long ironing session.

Note: The system may occasionally produce a pumping sound during steam ironing. This is normal and tells you that water is pumped into the steam generator.

- 1** Make sure there is enough water in the water tank.
- 2** Make sure the appliance is plugged in and switched on (see chapter 'Preparing for use').
- 3** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use').  
Steam ironing is only possible at ironing temperatures higher than ●●.
- 4** **GC8325/GC8320 only:** Set the required steam setting with the + and - buttons on the steam generator control panel.
  - ∅ for maximum steam (temperature setting MAX).
  - ∅ for moderate steam (temperature settings ●●● to MAX).
  - ECO for minimum steam (temperature settings ●● to MAX).
  - ∅ for no steam (temperature settings ● to MAX).
  - The steam light flashes to indicate that the steam generator is heating up.
  - After approx. 2 minutes, the steam light stays on continuously to indicate that the steam generator is ready for steam ironing.

Note: During ironing, you can adjust the steam setting with the + and - steam buttons. It takes a few moments before the amount of steam is adjusted.

- 5** Press the steam trigger to start steam ironing.  
When you put down the iron during ironing, put it on its heel or on the iron stand.
- The opening and closing of the steam valve in the steam generator causes a clicking sound. This is normal.

### Steam lock function

The steam lock allows you to steam iron non-stop without having to press the steam activator continuously.

- When you slide the steam lock forwards, the iron produces steam continuously. To stop steaming, slide the steam lock backwards.
- When the steam lock is deactivated, the iron only produces steam when you press the steam trigger.

Note: Release the steam lock when you put the iron on its heel or on the iron stand. This prevents that hot steam escapes from the iron or that the iron stand gets wet.

### Vertical steaming

Never direct the steam at people.

- 1** Hold the iron in vertical position and press the steam trigger to steam iron hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats).

### Shot of steam (GC8325/GC8320 only)

A powerful shot of steam helps to remove stubborn creases.

- 1** Set the temperature dial to a position between ●●● and MAX.



## 2 Press the shot-of-steam button.

*Note: Use the shot-of-steam function intermittently. If water droplets come out of the soleplate, let the iron heat up for at least one minute before you use the shot-of-steam function again.*



## Ironing without steam

There are one or two ways to iron without steam:

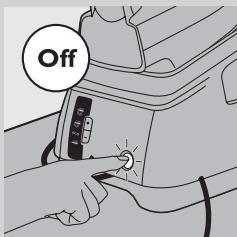
- All types: Simply start ironing without pressing the steam trigger.
- GC8325/GC8320 only: Select steam setting  (no steam) and start ironing.

## Tips

- When you steam iron woollen fabrics, shiny patches may occur. To prevent this, use a dry pressing cloth or turn the article inside out and iron the reverse side.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Iron velvet and other fabrics that tend to acquire shiny patches in one direction only (along with the nap) while you apply very little pressure.
- Do not use steam when you iron coloured silk. This could cause stains.

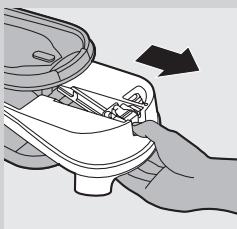
## Cleaning and maintenance

### After ironing



- 1 Put the iron on the iron stand (see chapter 'Storage') and switch off the appliance.
- 2 Remove the mains plug from the wall socket and let the appliance cool down.
- 3 Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.
- 4 Clean the upper part of the iron and the outside of the steam generator with a moist cloth.
- 5 Empty the water tank after cleaning.

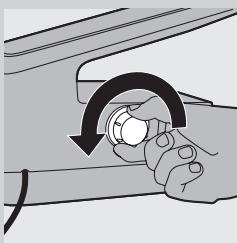
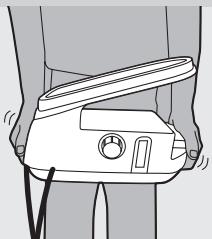
## Calc-Clean function



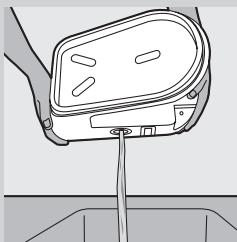
Never remove the Calc-Clean rinsing cap when the steam generator is hot.

**VERY IMPORTANT:** Rinse the steam generator once a month or after every 10 times of use, to prevent damage to the appliance and for optimal steaming performance.

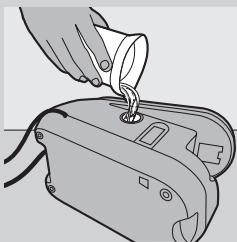
- 1 Unplug the appliance and let it cool down for 2 hours.
- 2 Remove the detachable water tank.
- 3 Hold the steam generator with both hands and shake well.



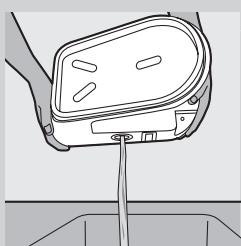
- 4 Turn the steam generator on its side with the Calc-Clean rinsing cap facing upwards, and remove the Calc-Clean rinsing cap.



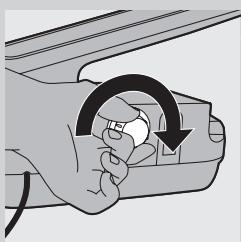
- 5 Empty the steam generator into the sink.



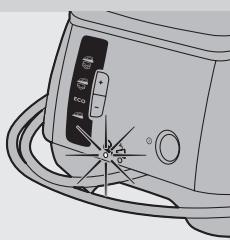
- 6 Fill the steam generator with fresh water and shake again.



- 7 Empty the steam generator into the sink again.
- 8 Repeat steps 6 & 7 twice to obtain the best result.



- 9 Screw the Calc-Clean rinsing cap tightly back onto the steam generator.



#### Calc-Clean light (GC8325/GC8320 only)

- 1 The Calc-Clean light flashes for 30 seconds when it is time to rinse the steam generator.

The steam generator does not heat up during these 30 seconds.

- 2 Switch off the appliance immediately and let it cool down.

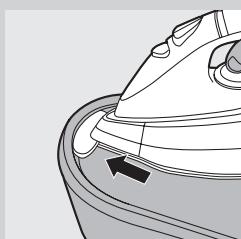
Do not use the Calc-Clean function when the steam generator is hot.

- 3 Use the Calc-Clean function as described above.

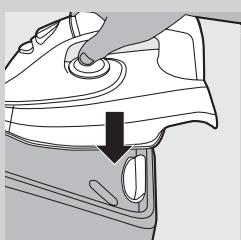
## Storage

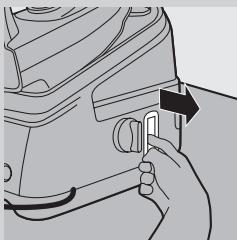
Always let the appliance cool down before you store it.

- 1 GC8325/GC8320 only: Insert the tip of the iron into the safe storage lock on the stand.

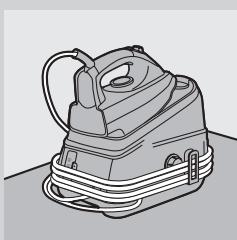


- 2 GC8325/GC8320 only: Press down the back of the iron firmly ('click').
- 3 Empty the water tank.

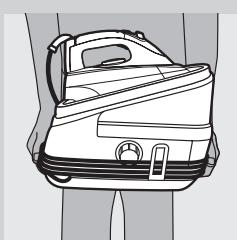




4 Pull out the cord & hose storage hook.



5 Secure the supply hose and mains cord.



6 To move the appliance, carry it by the handgrips on either side of the steam generator.

## Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

| Problem   | Cause   | Solution  |
|---|---|---|
| The appliance does not become hot.                  | There is a connection problem.  | Check the mains cord, the plug and the wall socket.   |
|   | You have not switched on the appliance.   | GC8325/GC8320: Press the on/off button. GC8210: set the on/off switch to 'on'.  |
|   | The set temperature is too low.   | Set a higher temperature.   |
| Smoke comes out of my new iron when I switch it on. | Some parts of the appliance have been lightly greased in the factory and may initially give off some smoke when heated.   | This phenomenon is normal and ceases after a short while.   |
| The iron does not produce any steam.                | There is not enough water in the water tank.  | Fill the water tank. See chapter 'Preparing for use', section 'Filling the detachable water tank'.  |
|   | The steam generator has not heated up sufficiently.   | Wait approx. 2 minutes. GC8325/GC8320 only: wait until the steam light stays on continuously.   |
|   | The set ironing temperature is too low for steam ironing.   | Set a temperature of ●● or higher.  |
|   | GC8325/GC8320 only: You have set steam setting ☁ (no steam).  | Set steam setting ECO, ☁ (moderate steam) or ☀ (maximum steam).   |
|   | You have not placed the water tank properly in the steam generator.   | Place the water tank properly in the steam generator ('click').   |
|   | When the iron is set to a very high temperature, the steam produced is dry and hardly visible. It is even less visible when the ambient temperature is relatively high and it is entirely invisible when the temperature is set to MAX. | Set the iron to a lower temperature, e.g. ●●, to check if the iron actually produces steam.   |
| Water droplets come out of the soleplate.           | The set temperature is too low for steam ironing.   | Set a temperature of ●● or higher.  |
|   | When you start steam ironing and when you stop steam ironing for a while, the steam still present in the supply hose cools down and condenses into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.                      | This is normal. When you start ironing or when you continue ironing after an interruption, hold the iron over an old cloth and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate. |

| Problem  | Cause  | Solution  |
|--|--|---|
| Flakes and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.                               | Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.  | Clean the soleplate with a damp cloth.  |
| The appliance produces a pumping sound.  | Water is pumped into the steam generator.<br><br>The pumping sound does not stop.  | This is normal.<br><br>Unplug the iron immediately and contact an authorised Philips service centre.  |
| The iron produces steam continuously.  | The steam lock has been set to 'on'.   | Set the steam lock to 'off' if you only want to obtain steam when you press the steam trigger (see section 'Steam lock function').  |
| Dirty water comes out of the soleplate.  | Too much scale and minerals have accumulated inside the steam generator.   | Rinse the steam generator. See chapter 'Cleaning and maintenance'.  |
| Steam escapes from under the Calc-Clean rinsing cap when the appliance heats up.                         | You have not tightened the Calc-clean rinsing cap properly.  | Switch off the appliance, tighten the Calc-Clean rinsing cap and switch on the appliance again. If steam continues to escape when the appliance is heating up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips. |
| The iron does not produce enough steam/the amount of steam decreases and increases during steam ironing. | When the appliance pumps water into the steam generator, the steam amount sometimes decreases. This is probably when you think that the iron does not produce enough steam. However, this is a normal phenomenon and the steam output normalises within a few seconds.                           | To optimise the steam output, release the steam lock when you do not need steam and when you put down the iron.   |
| Wet spots appear on the fabric during ironing.   | The wet spots that appear on the fabric after you have steam ironed for some time may be caused by steam that has condensed onto the ironing board. Iron the wet spots without steam for some time to dry them. If the underside of the ironing board is wet, wipe it with a piece of dry cloth. | To prevent steam from condensing onto the ironing board, use an ironing board with a wire mesh top.   |
| GC8325/GC8320 only: Water droplets come out of the soleplate when I use the shot-of-steam function.      | Steam may have condensed in the hose, the temperature may have been set below ●●● or the appliance may not be ready for steam ironing.   | Make sure the temperature is set to ●●● or higher. Steam iron for a few seconds before you use the shot-of-steam function.  |

## Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Тази мощна система за гладене под налягане дава непрекъсната пара и така прави гладенето по-лесно. Благодарение на големия воден резервоар можете да гладите без прекъсване. Когато водният резервоар се изпразни, можете да го откачете и веднага да го напълните. Надяваме се, че работата с тази система за гладене ще ви донесе удоволствие.

## Общо описание (фиг. 1)

- A** Захранващ маркуч
- B** Дръжка
- C** Температурен регулатор
- D** Спусък за пара
- E** Светлинен температурен индикатор
- F** Заключване на спуска на парата
- G** Бутоン за парен удар (само за GC8325/GC8320)
- H** Гладеща повърхност
- I** Ключалка за безопасно съхранение (само за GC8325/GC8320)
- J** Поставка за ютията
- K** Подвижен воден резервоар
- L** Скоба за прибиране на кабела и маркуча
- M** Капачка за промиване на системата за почистване на накип (Calc-Clean)
- N** Отвор за пълнене
- O** Лост за освобождаване на резервоара за вода
- P** Генератор за пара
- Q** Бутон вкл./изкл. с индикация (само за GC8325/GC8320)
- R** Дръжка за транспортиране
- S** Светлинен индикатор за празен воден резервоар (само за GC8325/GC8320)
- T** Индикатор на системата за почистване на накип (само за GC8325/GC8320)
- U** Захранващ кабел
- V** Бутони за пара (+/-) (само за GC8325/GC8320)
- W** Контролен панел на парния генератор с индикатор за пара (само за GC8325/GC8320)
  - = максимална пара
  - = умерена пара
  - ECO = минимална пара
  - = без пара
- X** Ключ за вкл./изкл. със светлинен индикатор (само за GC8210)

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

## Опасност

- Никога не потапяйте ютията или генератора за пара във вода.

### **Предупреждение**

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселт, захранващият кабел или маркучът имат видими повреди, както и ако уредът е падал или тече.
- Ако захранващият кабел или маркучът е повреден, с оглед предотвратяване на опасност той трябва да бъде сменен от Philips, упълномощен от Philips сервис или квалифициран техник.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, включително деца, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не допускайте захранващият кабел и маркуч да се допират до горещата гладеща повърхност на ютията.
- Ако по време на загряване на уреда изпод капачето за промиване на системата Calc-Clean излиза пара, изключете уреда и затегнете капачето за промиване на системата за почистване на накип. Ако продължава да излиза пара по време на нагряване на уреда, изключете го и се обрнете към упълномощен от Philips сервис.
- Не отваряйте капачето за промиване на системата за почистване на накип, докато парният генератор е горещ.
- Не използвайте никакви други капачки за парния генератор освен тази, предназначена за промиване на системата за почистване на накип и получена в комплект с уреда, тъй като капачката служи и за предпазен клапан.

### **Внимание**

- Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди по захранващия кабел и маркуча.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията и генератора за пара върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Гладещата плоча на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате водния резервоар, а също така когато оставяте уреда дори за момент: поставете ютията върху поставката, изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта.
- Изплаквайте редовно парния генератор съгласно упътванията в раздела "Почистване и поддръжка".
- Този уред е предназначен само за битови цели.

### **Електромагнитни излъчвания (EMF)**

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

## Преди първата употреба

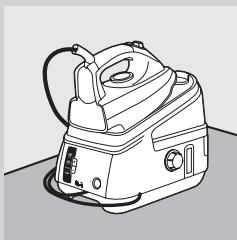
**Забележка:** При първото използване ютията може да отдели малко гим. Това е нормално и след малко престава.

**Забележка:** Когато използвате ютията за първи път, от гладещата повърхност е възможно да паднат частици. Това е нормално; частиците са безвредни и след малко престават да падат.

**Забележка:** Когато включите уреда, парният генератор издава бълбукащ звук. Това е нормално; този звук показва, че към парния генератор се изпомпва вода.

- 1 Махнете всякакви лепенки или защитно фолио от гладещата повърхност и я почистете с мека кърпа.

## Подготовка за употреба



- 1 Поставете генератора за пара върху стабилна и равна повърхност, например върху твърдата част на дъска за гладене или на маса.

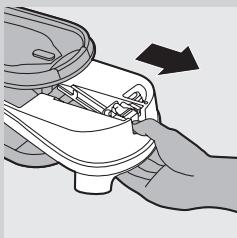
## Пълнене на подвижния воден резервоар

Можете да пълните водния резервоар по всяко време при гладене.

**Не сипайте във водния резервоар гореща вода, парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.**

**Не препълвайте водния резервоар, тъй като може да се разлезе вода през отвора за пълнене при монтирането на резервоара.**

- 1 Свалете подвижния воден резервоар от парния генератор.
- 2 Напълнете резервоара за вода с чешмяна вода до обозначението MAX.



**Забележка:** Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, съветваме ви да смесвате чешмяната вода с равен обем дестилирана вода.

- 3 Вмъкнете добре водния резервоар отново в парния генератор (с щракване).

**Забележка:** Ако водният резервоар не е поставен добре, ютията няма да подава пара.

## Светлинен индикатор за празен воден резервоар (само за GC8325/GC8320)

Когато водният резервоар е празен, индикаторът за празен воден резервоар започва да мига и не можете да продължите гладенето с пара.

**1** Откачете водния резервоар и го напълнете.

**2** Поставете водния резервоар отново в парния генератор.

► Ютията отново е готова за гладене с пара.

### Настройка на температурата

**1** Проверете етикета за пране на дрехата, която ще гладите, за да определите необходимата температура на гладене.

- ● за синтетични тъкани (напр. акрил, вискоза, полиамид) и коприна
- ●● за вълна
- ●●● за памук
- MAX за лен

**2** Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение.

**3** Включете щепселя в заземен контакт.

**4** Включете уреда.

- Само за GC8325/GC8320: Натиснете еднократно бутона за вкл./изкл.
- Светлинната индикация на бутона за вкл./изкл. светва.
- Светла температурният индикатор на ютията. Когато ютията достигне зададената температура, температурният индикатор изгасва.

*Забележка: По време на гладене температурният индикатор светва от време на време. Това показва, че ютията се нагрява до необходимата температура.*

► Индикаторът за пара започва да мига. След около 2 минути индикаторът за пара светва непрекъснато, което е знак, че парният генератор е готов за гладене с пара.

- Само за GC8210: Поставете ключа за вкл./изкл. в положение "включено".

► Светлинната индикация на бутона вкл./изкл. светва.

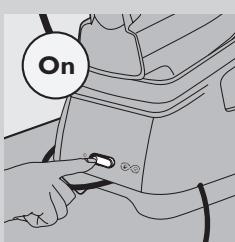
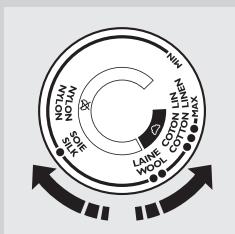
- Светла температурният индикатор на ютията. Когато ютията достигне зададената температура, температурният индикатор изгасва.

*Забележка: По време на гладене температурният индикатор светва от време на време. Това показва, че ютията се нагрява до необходимата температура.*

► След около 2 минути генераторът за пара е готов за гладене с пара.

### Полезни съвети

- Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, когато носите или използвате изделието.
- Ако платът се състои от различни видове нишки, винаги избирайте температурата, препоръчвана за най-деликатното влакно, т. е. най-ниската температура. Например: ако някоя тъкан е направена от 60% полиестер и 40% памук, то трябва да я гладите при посочената за полиестер температура (●) и без пара.



- Започнете гладенето с изделия, които изискват най-ниската температура на гладене, например такива от синтетични влакна.
- Ако при гладене зададете по-ниска температура, изчакайте ютията да изстине до зададената температура, преди да продължите гладенето. За да охладите по-бързо ютията, просто натиснете спусъка за пара или погладете върху парче плат.

## Използване на уреда

### Гладене с пара

По време на продължително гладене захранващият маркуч може да се нагореши.

**Забележка:** *По време на гладене с пара понякога системата може да издава бълбукащ звук. Това е нормално и ви подсказва, че в парния генератор се изпомпва вода.*

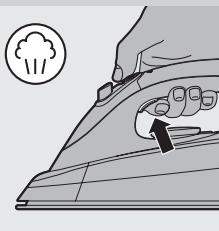
- 1 Проверете дали във водния резервоар има достатъчно вода.
- 2 Проверете дали щепсельт е включен в контакта и уредът е включен (вж. глава "Подготовка за употреба").
- 3 Задайте необходимата температура на гладене (вж. раздел "Подготовка за употреба").  
Парено гладене е възможно само при температури на гладене, по-високи от ●●.
- 4 Само за GC8325/GC8320: Задайте подходяща настройка за парата с бутоните "+" и "-" на контролния панел на парния генератор.
  - ∅ за максимална пара (настройка на температурата MAX).
  - ∅ за умерена пара (настройка на температурата от ●●● до MAX).
  - ECO за минимална пара (настройка на температурата от ●● до MAX).
  - ∅ без пара (настройка на температурата от ● до MAX).
 ▶ Индикаторът за пара мига, когато показва, че парният генератор се загрява.  
 ▶ След около 2 минути индикаторът за пара светва непрекъснато, когато е знак, че парният генератор е готов за гладене с пара.

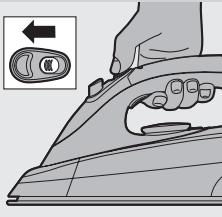
**Забележка:** *По време на гладене можете да регулирате подаването на пара с бутоните "+" и "-". Трябва да се изчака за момент количеството подавана пара да се регулира според настройката.*

- 5 Натиснете спусъка за пара, за да започнете гладене с пара.  
Когато спрете да гладите за малко, сложете ютията върху подложката или на пета.
- ▶ При отварянето и затварянето на вентила за пара в парния генератор се чува щракане. Това е нормално.

### Заключване на спусъка на парата

Заключването на спусъка на парата ви дава възможност да гладите продължително с пара, без да е нужно непрекъснато да натискате бутона за пускане на пара.





- Когато преместите заключването на спуска на парата напред, ютията подава пара непрекъснато. За да преустановите подаването на пара, преместете заключването на спуска на парата назад.
- Когато заключването на спуска за парата е деактивирано, ютията подава пара само когато натиснете спуска за пара.

**Забележка:** При поставяне на ютията на пета или върху подложката, освободете заключването на спуска на парата. Това ще предотврати изпускането на гореща паф от ютията и навлажняването на поставката.

### Подаване на пара във вертикално положение

Никога не насочвайте парата към хора.

- 1 Задържте ютията във вертикално положение и натискайте спуска за пара, за да гладите с пара висящи пердeta и дрехи (сака, костюми, палта).

### Парен удар (само за GC8325/GC8320)



Мощен парен удар спомага за премахване на упорити гънки.

- 1 Нагласете регулатора на температурата на положение между **●●●** и MAX.
- 2 Натиснете бутона за парен удар.

**Забележка:** Използвайте функцията парен удар с прекъсвания. Ако от гладещата повърхност излизат капки вода, оставете ютията да се загрява в продължение поне на една минута, преди да използвате отново тази функция.

### Гладене без пара

Има един или два начина за гладене безpara:

- За всички модели: Просто започнете да гладите без натискане на спуска за пара.
- Само за GC8325/GC8320: Изберете настройка заpara (безpara) и започнете да гладите.



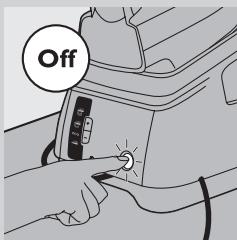
### Полезни съвети

- Когато гладите вълнени материи сpara, може да се появят лъскави петна. За да предотвратите това, използвайте сух попиваш плат или обърнете дрехата наопаки и гладете отвътре.
- Коприна, вълна и синтетика: гладете от обратната страна на платата, за да не се образуват лъскави участъци.

- Кадифето и други платове, които лесно образуват лъскави петна, трябва да се гладят само в една посока (по посока на мъха) с прилагане на много лек натиск.
- Не използвайте пара, когато гладите боядисана коприна. Това може да образува петна.

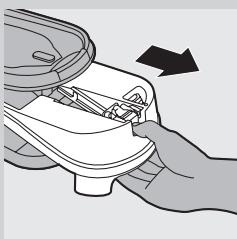
## Почистване и поддръжка

### След гладене



- 1** Поставете ютията върху поставката (вж. глава “Съхранение”) и изключете уреда.
- 2** Извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине.
- 3** Избръшете накипа и други остатъци от гладещата плоча с мокра кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.
- 4** Почиствайте горната част на ютията и външната повърхност на парния генератор с влажна кърпа.
- 5** Изпразвайте резервоара след почистване.

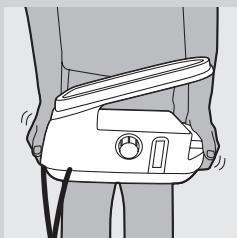
### Функция за почистване на накип



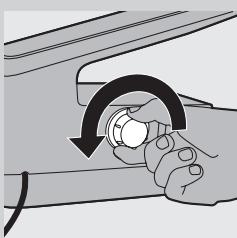
Не отваряйте капачето за промиване на системата за почистване на накип, докато парният генератор е горещ.

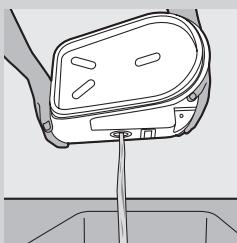
**МНОГО ВАЖНО:** Промивайте парния генератор веднъж месечно или след като сте го ползвали около 10 пъти, за да предотвратите повреда на уреда и за най-добра работа на подаването на пара.

- 1** Изключете уреда от контакта и го оставете да изстива 2 часа.
- 2** Свалете подвижния воден резервоар.
- 3** Хванете с две ръце парния генератор и го раздрусайте силно.

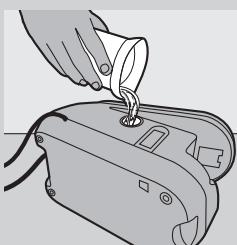


- 4** Завъртете парния генератор настрани, като капачето за промиване на системата за почистване на накип да сочи нагоре, и отворете капачето.

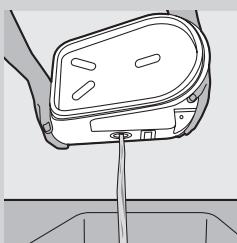




**5** Изпразнете парния генератор в мивката.

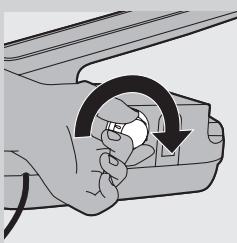


**6** Напълнете парния генератор с чиста вода и го раздрушайте силено.



**7** Отново изпразнете парния генератор в мивката.

**8** За най-добър резултат повторете два пъти стъпки 6 и 7.



**9** Завинтете добре капачето за промиване на системата за почистване на накип към парния генератор.

#### Индикатор на системата за почистване на накип (само за GC8325/GC8320)

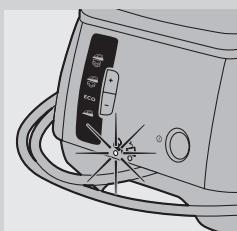
**1** Когато дойде време парният генератор да се промие, индикаторът на системата за почистване на накип мига в продължение на 30 секунди.

Парният генератор не се нагрява през тези 30 секунди.

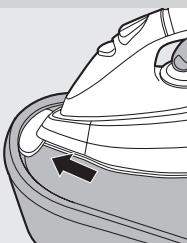
**2** Веднага изключете уреда и го оставете да изстине.

Не използвайте функцията Calc-Clean за премахване на накип, докато парният генератор е горещ.

**3** Използвайте функцията Calc-Clean за премахване на накип, както е описано по-горе.

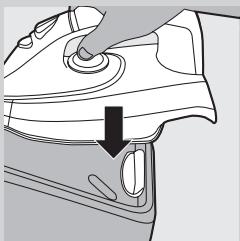


## Съхранение



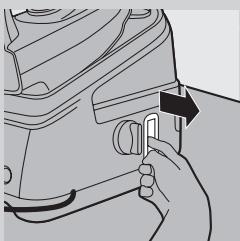
Винаги изчаквайте уреда да изстине, преди да го приберете.

- 1 Само за GC8325/GC8320: Вмъкнете върха на ютията в ключалката за безопасно съхранение на поставката.

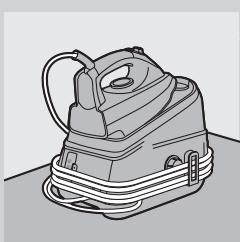


- 2 Само за GC8325/GC8320: Натиснете силно надолу задната част на ютията (до щракване).

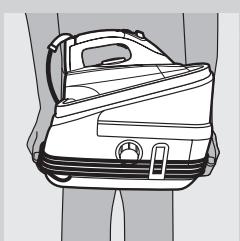
- 3 Изпустете водния резервоар.



- 4 Издърпайте скобата за прибиране на кабела и маркуча.



- 5 Навийте захранващия маркуч и кабела.



- 6 За да преместите уреда, хванете го за дръжките от двете страни на парния генератор.

## Опазване на околната среда



- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

## Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обрънете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обрънете се към местния търговец на уреди на Philips.

## Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

| Проблем  | Причина   | Решение   |
|--|---|---|
| Уредът не се нагрява.                              | Има проблем в свързването.  | Проверете кабела, щепсела и контакта.   |
|  | Не сте включили уреда.  | GC8325/GC8320: Натиснете бутона за вкл./изкл. За GC8210: поставете превключвателя за вкл./изкл. в положение "включено".       |
|  | Зададената температура е твърде ниска.  | Задайте по-висока температура.  |
| При включване на новата ми ютия от нея излиза дим. | Някои части на уреда са намазани леко със смазка в завода и в началото от тях при загряване може да излиза дим. | Това явление е нормално и не след дълго ще изчезне.   |
| Ютията не подава пара.                             | Няма достатъчно вода в резервоара за вода.  | Напълнете водния резервоар. Вж. глава "Подготовка за употреба", раздел "Пълнене на подвижния воден резервоар".                |
|  | Парният генератор не се е нагрял достатъчно.  | Изчакайте приблизително 2 минути. Само за GC8325/GC8320: изчакайте, докато индикаторът за пара започне да свети непрекъснато. |

| Проблем  | Причина  | Решение   |
|--|--|---|
|  | Зададената температура на гладене е твърде ниска за парно гладене.   | Задайте температура ●● или по-висока.   |
|  | Само за GC8325/GC8320: Задали сте настройка за пара ☁ (без пара).  | Задайте настройка за пара ECO, ☁ (умерена пара) или ☁ (максимална пара).  |
|  | Не сте поставили правилно водния резервоар в парния генератор.   | Поставете правилно водния резервоар в парния генератор (до щракване).   |
|  | Когато на ютията е зададена много висока температура, подадената пара е суха и почти не се вижда. Възможно е дори съвсем да не се вижда, ако околната температура е относително висока, и изобщо няма да се вижда, ако настройката за температурата е зададена на MAX. | Задайте по-ниска температура, например ●●, за да проверите дали ютията действително подава пара.  |
| От гладещата повърхност излизат капки вода.  | Зададената температура е твърде ниска за гладене с пара.   | Задайте температура ●● или по-висока.   |
|  | Когато започнете гладене с пара и спрете за малко, намиращата се все още в захранващия маркуч пара се охлажда и кондензира до вода. Това предизвиква излизане на капки по гладещата повърхност.  | Това е нормално. Когато започнете гладене или когато продължите гладенето след прекъсване, дръжте ютията над старо парче плат и натиснете спуска за пара. Изчакайте, докато от гладещата повърхност започне да излиза пара вместо вода. |
| От гладещата повърхност падат люспи и замърсявания или гладещата повърхност е замърсена. | Във вентилационните отвори за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.   | Почистете гладещата повърхност с мокра кърпа.   |
| Уредът издава бълбукащ звук.   | В парния генератор се напомпва вода.   | Това е нормално.  |
|  | Бълбукацият звук не престава.  | Изключете веднага ютията от щепсела и се обърнете към уполномощен от Philips сервис.  |

| Проблем   | Причина  | Решение  |
|---|--|--|
| Ютията непрекъснато подава пара.  | Заключването на спусъка на парата е установено на "он" ("вкл.").   | Поставете заключването на спусъка за парата в положение "изкл.", ако искате да получавате пара само когато натиснете спусъка за пара (вж. раздела "Заключване на спусъка на парата").  |
| От гладещата повърхност излиза мръсна вода.   | В парния генератор са се насъбрали прекалено много накип и неорганични частици.  | Промийте парния генератор. Вж. глава "Почистване и поддръжка".   |
| Когато уредът се загрява, изпод капачето за промиване на системата за почистване на накип излиза пара.        | Не сте затегнали добре капачето за промиване на системата за почистване на накип.  | Изключете уреда, затегнете капачето за промиване на системата за почистване на накип и отново включете уреда. Ако продължава да излиза пара по време на нагряване на уреда, изключете го и се обрнете към упълномощен от Philips сервис. |
| Ютията не подава достатъчно пара / количеството пара намалява и се увеличава при гладенето с пара.            | Когато уредът изпомпва вода в парния генератор, количеството пара понякога намалява. Тогава вероятно ще си помислите, че ютията не подава достатъчно пара. Това обаче е нормално явление и потокът на парата се нормализира в рамките на секунди.  | За да оптимизирате подаването на пара, освобождавайте заключването на парата, когато не ви трябва пара и когато оставяте ютията.   |
| Върху тънката се появяват мокри петна по време на гладене.  | Мокрите петна, които се появяват върху тънката, след като гладите дрехата известно време, може да са предизвикани от пара, кондензирана се върху дъската за гладене. Гладете върху мокрите петна без пара известно време, за да ги изсушите. Ако дъската за гладене е мокра от долната страна, избършете я с парче сух плат. | За да не допуснете кондензация на пара върху дъската за гладене, използвайте дъска за гладене с мрежесто покритие.   |
| Само за GC8325/ GC8320: Когато използвам функцията за парен удар, от гладещата повърхност излизат капки вода. | Вероятно в маркуча има кондензирана пара, температурата е зададена на пониска от ●●● или уредът не е готов за гладене с пара.  | Гледайте температурата да е зададена на ●●● или по-висока. Гладете за малко с пара, преди да използвате функцията за парен удар.   |

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Tato výkonná systémová žehlička vytváří nepřetržitý výstup páry, který usnadní vaše žehlení. Díky velkému zásobníku vody lze žehlit bez přerušení. Když je zásobník vody prázdný, můžete ho ihned vyjmout a vodu doplnit. Doufáme, že používání této systémové žehličky se pro vás stane příjemným zážitkem.

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Přívodní hadice
- B** Rukojet'
- C** Volič teploty
- D** Spoušť páry
- E** Kontrolka teploty
- F** Zámek páry
- G** Tlačítko parního rázu (pouze u modelů GC8325/GC8320)
- H** Žehlicí plocha
- I** Zámek bezpečného uložení (pouze u modelů GC8325/GC8320)
- J** Stojánek
- K** Odnímatelná nádržka na vodu
- L** Háček na kabel a hadici
- M** Uzávěr vyplachování Calc-Clean
- N** Plnicí otvor
- O** Páčka k uvolnění nádržky na vodu
- P** Generátor páry
- Q** Tlačítko zapnutí/vypnutí s kontrolkou zapnutí (pouze u modelů GC8325/GC8320)
- R** Přepravní rukojet'
- S** Kontrolka doplnění zásobníku vody (pouze u modelů GC8325/GC8320)
- T** Kontrolka funkce pro odstranění vodního kamene Calc-Clean (pouze u modelů GC8325/GC8320)
- U** Sítový kabel
- V** Tlačítka páry (+/-) (pouze u modelů GC8325/GC8320)
- W** Ovládací panel generátoru páry s kontrolkou páry (pouze u modelů GC8325/GC8320)
  - = maximum páry
  - = střední pára
  - ECO = minimum páry
  - = bez páry
- X** Spínač/vypínač s kontrolkou zapnutí (pouze u modelů GC8210)

## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovějte ji pro budoucí použití.

## Nebezpečí

- Žehličku ani generátor páry nikdy neponořujte do vody.

## Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkонтrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťový kabel, přívodní hadice nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud byl poškozen síťový kabel nebo přívodní hadice, musí jejich výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Síťový kabel ani přívodní hadice se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Pokud při zahřívání přístroje uniká pára z uzávěru vyplachování Calc-Clean, přístroj vypněte a utáhněte uzávěr vyplachování Calc-Clean. Pokud by pára při zahřívání i nadále unikala, vypněte přístroj a kontakujte autorizovaný servis společnosti Philips.
- Nikdy neodstraňujte uzávěr vyplachování Calc-Clean, je-li generátor páry horký.
- K uzavírání generátoru páry nepoužívejte nikdy žádný jiný uzávěr než uzávěr vyplachování Calc-Clean dodaný s přístrojem, protože tento uzávěr funguje rovněž jako bezpečnostní ventil.

## Upozornění

- Přístroj připojíte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový kabel nebo přívodní hadice.
- Žehličku a generátor páry vždy pokládejte a používejte na stabilním a vodorovném povrchu.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání přístroje bez dozoru: odložte žehličku na stojánek, přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Generátor páry pravidelně vyplachujte podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

## Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

## Před prvním použitím

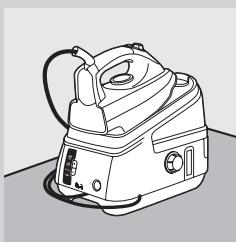
**Poznámka:** Při prvním použití mohou ze žehličky unikat slabé výparы. Je to normální a po chvíli tento jev zmizí.

**Poznámka:** Ze dna žehličky mohou také zpočátku vycházet bílé částečky. I toto je běžná situace, částečky jsou neškodné a zmizí po krátké době používání žehličky.

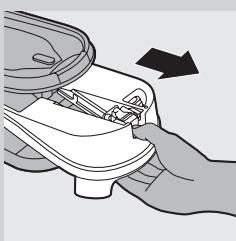
**Poznámka:** Když přístroj zapnete, generátor páry vydává slabý přerušovaný zvuk. Jedná se o zcela normální situaci, poznáte tak, že se do generátoru páry čerpá voda.

- 1 Sejměte případné nálepky či ochranné folie z žehlicí plochy a otřete žehlicí plochu měkkým hadříkem.

## Příprava k použití



- 1 Generátor páry umístěte na stabilní a rovnou podložku, například na tvrdou část žehlicího prkna nebo na stůl.



## Plnění odnímatelného zásobníku vodou

Nádržku lze plnit kdykoli během žehlení.

Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, zmékčovačla ani jiné chemické látky.

Zásobník vody nepreplňujte, jinak se voda vylije z plnicího otvoru při zpětném vkládání zásobníku vody do žehličky.

- 1 Vyjměte zásobník vody ze generátoru páry.
- 2 Nádržku na vodu naplňte vodou z vodovodu až po značku MAX.

**Poznámka:** Pokud je voda ve vaší oblasti nadměrně tvrdá, doporučujeme vám smíchat ji se stejným množstvím demineralizované vody.

- 3 Zasuňte ji pevně zpět do generátoru páry (ozve se „klapnutí“).

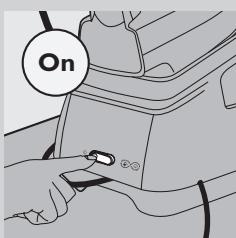
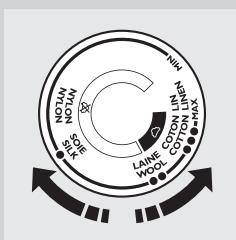
**Poznámka:** Pokud nebyl zásobník vody správně umístěn, nebude žehlička vytvářet žádnou páru.

## Kontrolka doplnění zásobníku vody (pouze u modelů GC8325/GC8320)

Když je zásobník vody prázdný, začne kontrolka doplnění zásobníku blikat a nebude již možné žehlit s párou.

- 1 Vyjměte zásobník vody a naplňte jej.
- 2 Vložte zásobník páry zpět do generátoru páry.  
► Žehlička je opět připravena k žehlení s párou.

## Nastavení teploty



**1** Požadovanou teplotu žehlení určete podle údaje na štítku prádla.

- ● pro syntetické materiály (akryl, viskóza, polyamid) a hedvábí
- ●● pro vlnu
- ●●● pro bavlnu
- MAX pro len

**2** Nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením voliče teploty do odpovídající polohy.

**3** Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

**4** Přístroj zapněte.

- Pouze modely GC8325/GC8320: Stiskněte jednou tlačítko zapnutí/vypnutí.

► Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje na tlačítku zap/vyp.

► Na žehličce se rozsvítí kontrolka teploty. Kontrolka teploty zhasne po dosažení nastavené teploty.

*Poznámka: Během žehlení se kontrolka teploty občas rozsvítí. Znamená to, že se žehlička ohřívá na nastavenou teplotu.*

► Kontrolka páry začne blikat. Přibližně po 2 minutách se kontrolka páry rozsvítí nepřerušovaně a označí tak, že je generátor páry připravený k žehlení s párou.

- Pouze model GC8210: Přepněte spínač/vypínač do polohy „zapnuto“.

► Kontrolka na spínači/vypínači se zapne.

► Na žehličce se rozsvítí kontrolka teploty. Kontrolka teploty zhasne po dosažení nastavené teploty.

*Poznámka: Během žehlení se kontrolka teploty občas rozsvítí. Znamená to, že se žehlička ohřívá na nastavenou teplotu.*

► Přibližně po 2 minutách je generátor páry připravený k žehlení s párou.

### Tipy

- Pokud nevíte, z jakých materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení vyžehlením části oděvu, která není při nošení nebo používání vidět.
- Pokud se textilie skládá z více druhů vláken, zvolte vždy teplotu pro nejchouloustivější vlátko (tj. nejnižší). Příklad: Skládá-li se tkanina z 60 % polyesteru a 40 % bavlny, je jej třeba žehlit s teplotou uvedenou pro polyester (●) a bez použití páry.
- Začněte žehlit materiály, které vyžadují nejnižší teplotu, tedy například syntetické materiály.
- Jestliže během žehlení nastavíte nižší teplotu, před pokračováním žehlení počkejte, až žehlička ochladí na nastavenou teplotu. Aby se žehlička rychleji ochladila, můžete na kousku látky použít páru nebo kousek látky vyžehlit.

## Použití přístroje

### Žehlení s párou

Přívodní hadice může být při delším žehlení horká.

*Poznámka: Během žehlení se může občas ozvat zvuk čerpadla. To je normální jev, protože občas musí být čerpána voda do generátoru páry.*

- 1** Zkontrolujte, že je v zásobníku dostatek vody.
- 2** Ověřte, zda je přístroj zapojený do zásuvky a zapnutý (viz kapitola „Příprava k použití“).
- 3** Nastavte požadovanou teplotu žehlení (viz kapitola „Příprava k použití“).

Žehlení s párou je možné pouze při teplotě vyšší než ●●.

- 4** Pouze modely GC8325/GC8320: Nastavte požadované nastavení páry pomocí tlačítek + a - na ovládacím panelu generátoru páry.
  - ⌚ maximální množství páry (teplota nastavena na MAX).
  - ⌚ střední množství páry (teplota nastavena na ●●● až MAX).
  - ⌚ Režim ECO pro minimální množství páry (teplota nastavena na ●● až MAX).
  - ⌚ bez páry (teplota nastavena na ● až MAX).
- ⌚ Blikající kontrolka páry označuje, že se generátor páry zahřívá.
- ⌚ Přibližně po 2 minutách se kontrolka páry rozsvítí nepřerušovaně a označí tak, že je generátor páry připravený k žehlení s párou.

*Poznámka: Během žehlení můžete nastavit množství páry pomocí tlačítek + a -. Chvíli potrvá, než se upraví množství páry.*

- 5** Chcete-li žehlit s párou, stiskněte spoušť páry.
- Když žehličku během žehlení odkládáte, postavte ji na patku nebo ji položte na stojánek.
- ⌚ Při otevírání a uzavírání ventilu páry na generátoru páry je slyšet klapnutí. Je to normální.

### Funkce zámku páry

Zámek páry umožňuje žehlit s párou bez přerušení, aniž byste museli neustále mačkat aktivátor páry.

- Když posunete zámek páry směrem dopředu, žehlička nepřetržitě vytváří páru. Chcete-li ukončit vytváření páry, posuňte ho směrem dozadu.
- Když je zámek páry vypnutý, bude žehlička produkovat páru pouze tehdy, když stisknete spoušť páry.

*Poznámka: Když stavíte žehličku na patku nebo ji pokládáte do stojánu, uvolněte zámek páry. Tím zabráníte tomu, aby pára unikala ze žehličky nebo zvlhčila stojánek.*

### Svislé napařování

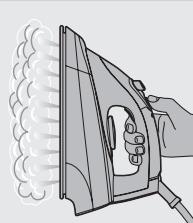
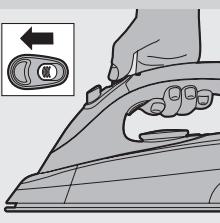
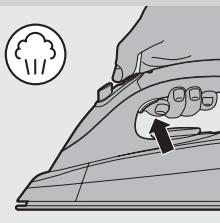
Párou nikdy nemířte na osoby.

- 1** Při žehlení visících záclon a oděvů (bund, obleků, kabátů) držte žehličku svisle a stiskněte spoušť páry.

### Tlačítko parního rázu (pouze u modelů GC8325/GC8320)

Mohutný impuls páry pomáhá vyrovnat velmi zmačkaná místa.

- 1** Nastavte volič teploty do pozice mezi ●●● a MAX.





## 2 Stiskněte tlačítko parního rázu.

**Poznámka:** Funkci parního rázu používejte přerušovaně. Pokud z žehličky kape voda, musí se žehlička nechat alespoň jednu minutu nahřát a teprve potom použijte funkci parního rázu znovu.



## Žehlení bez páry

Existuje jeden nebo dva způsoby žehlení bez páry:

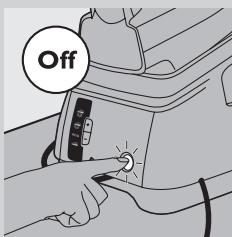
- Všechny modely: Jednoduše začněte žehlit bez stisknutí spouště páry.
- Pouze modely GC8325/GC8320: Zvolte nastavení páry ☁ (bez páry) a začněte žehlit.

## Tipy

- Při žehlení vlněných textilií s párou může dojít k výskytu lesklých skvrn. Tomu lze předejít použitím suché textilie nebo obrácením oděvu a žehlením z rubové strany.
- Hedvábné, vlněné a syntetické materiály: žehlete rubovou stranu textilie, aby nevznikly lesklé skvrny.
- Samet a další textilie, které mají sklon vytvářet lesklé skvrny, je třeba žehlit pouze jedním směrem (ve směru vlasu) při velmi malém tlaku na žehličku.
- Při žehlení barevného hedvábí nepoužívejte páru. Může vytvářet skvrny.

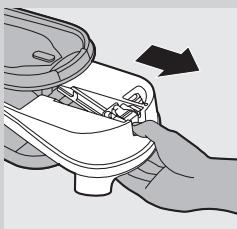
## Čištění a údržba

### Po žehlení



- 1 Položte žehličku na stojánek (viz kapitola „Skladování“) a vypněte přístroj.
- 2 Odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- 3 Pomocí navlhčené utěrky s trochou tekutého čisticího (neabrazivního) prostředku otřete z žehlicí plochy případně nečistoty a zbytky vodního kamene.
- 4 Horní část žehličky a vnější povrch generátoru páry otřete vlhkým hadříkem.
- 5 Po vyčištění žehličky vyprázdněte zásobník vody.

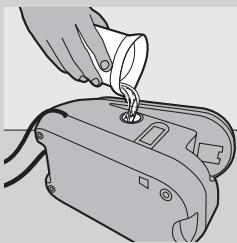
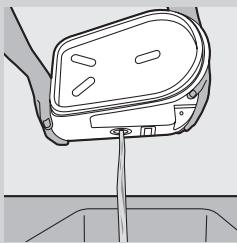
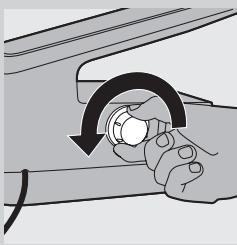
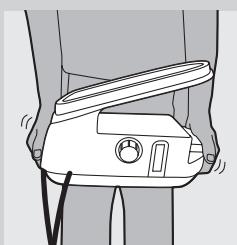
## Funkce Calc-Clean

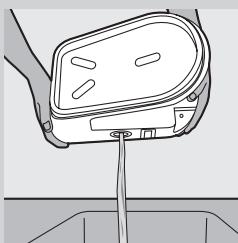


Nikdy neodstraňujte uzávěr vyplachování Calc-Clean, je-li generátor páry horký.

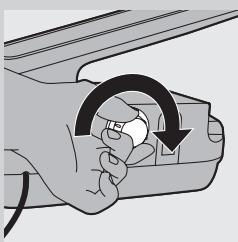
**VELMI DŮLEŽITÉ:** Generátor páry jednou za měsíc nebo po každých deseti použitích vypláchněte. Zabráňte tak poškození přístroje a zajistíte optimální výkon páry.

- 1** Přístroj odpojte od sítě a nechte ho 2 hodiny vychladnout.
- 2** Vyjměte odnímatelný zásobník vody.
- 3** Generátor páry uchopte oběma rukama a důkladně ho protřepejte.
  
- 4** Generátor páry položte na boční stranu tak, aby uzávěr vyplachování Calc-Clean směřoval nahoru a vyjměte uzávěr vyplachování Calc-Clean.
  
- 5** Vyprázdněte generátor páry do výlevky.
  
- 6** Naplňte generátor páry čistou vodou a znova jej protřepejte.





- 7** Vodu z generátoru páry znovu vylijte do výlevky.
- 8** Nejlepšího výsledku dosáhnete, pokud tento postup zopakujete 6krát až 7krát.



- 9** Na generátor páry našroubujte uzávěr Calc-Clean pro odstranění vodního kamene.

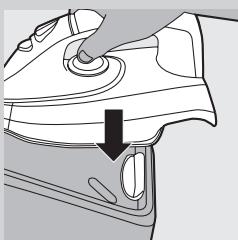
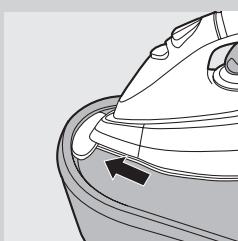
#### Kontrolka funkce pro odstranění vodního kamene Calc-Clean (pouze u modelů GC8325/GC8320)

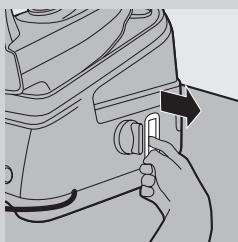
- 1** Jestliže je třeba vypláchnout generátor páry, kontrolka funkce Calc-Clean bliká 30 sekund.  
Během těchto 30 sekund se generátor páry nenahřívá.
- 2** Okamžitě vypněte zařízení a nechte jej vychladnout.  
Funkci pro odstranění vodního kamene Calc-Clean nepoužívejte, pokud je generátor páry horký.
- 3** Použijte funkci pro odstranění vodního kamene Calc-Clean tak, jak je uvedeno v předchozích pokynech.

#### Skladování

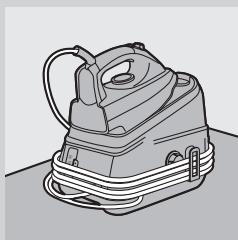
Před uložením vždy nechte přístroj vychladnout.

- 1** Pouze modely GC8325/GC8320: Špičku žehličky vložte do zámku bezpečného uložení na stojánku.
- 2** Pouze modely GC8325/GC8320: Zadní část žehličky pevně zatlačte dolů (ozve se „klapnutí“).
- 3** Vyprázdněte nádržku na vodu.

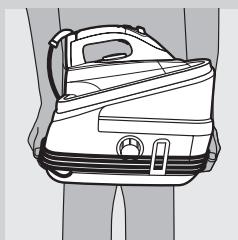




**4** Vysuňte háček na kabel a hadici.



**5** Přívodní hadici a kabel zajistěte.



**6** Přístrojem pohybujte pomocí rukojetí na obou stranách generátoru páry.

## Životní prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odvezdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

## Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obrátěte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefoniční číslo na střediska najdete v letáku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

## Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

| Problém                                  | Příčina   | Řešení   |
|--|---|--|
| Přístroj se neohřívá.                    | Jde o problém s připojením.   | Zkontrolujte sítovou šňůru, zástrčku i zásuvku ve zdi.   |
|  | Přístroj není zapnutý.  | Modely GC8325/GC8320: Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí přístroje. Model GC8210: nastavte přepínač do polohy zapnuto (On).  |
|  | Nastavená teplota je příliš nízká.  | Nastavte vyšší teplotu.  |
| Po zapnutí vychází z nové žehličky kouř. | Některé díly přístroje byly ve výrobě naolejovány a při prvním zahřívání může z přístroje vystupovat kouř.  | Jedná se o zcela normální jev, který po chvíli ustane.   |
| Žehlička neprodukuje žádnou páru.        | V nádržce není dostatek vody.   | Naplňte nádržku vodou. Viz kapitola „Příprava k použití“, část „Plnění odnímatelného zásobníku vodou“).  |
|  | Generátor páry se dostatečně nezahřál.  | Počkejte přibližně 2 minuty. Pouze modely GC8325/GC8320: vyčkejte, dokud nebude kontrolka páry nepetržitě svítit.  |
|  | Nastavená teplota byla pro žehlení s párou příliš nízká.  | Nastavte teplotu ●● nebo vyšší.  |
|  | Pouze modely GC8325/GC8320: Nastavili jste nastavení páry na hodnotu ☰ (bez páry).  | Nastavte nastavení páry ECO, ☱ (střední množství páry) nebo ☲ (maximální množství páry).   |
|  | Neumístili jste správně nádržku na vodu do generátoru páry.   | Umístěte zásobník vody do generátoru páry správně (ozve se „klapnutí“).  |
|  | Pokud je žehlička nastavena na příliš vysokou teplotu, je vytvořená pára suchá a málo viditelná. Když je okolní teplota relativně vysoká, je pára zřetelná dokonce ještě méně a v případě nastavení teploty na hodnotu MAX je téměř neznatelná. | Chcete-li zkontrolovat, že žehlička skutečně vytváří páru, nastavte ji na nižší teplotu, například na hodnotu ●●.  |
| Ze dna žehličky odkapává voda.           | Nastavená teplota byla pro žehlení s párou příliš nízká.  | Nastavte teplotu ●● nebo vyšší.  |
|  | Pokud začnete žehlit s párou a na chvíli přestanete žehlit, pára, která je stále v přívodní hadici, se ochlazuje a kondenzuje na vodu, což je příčinou toho, že z žehlicí plochy kape voda.   | To je normální jev. Jestliže začínáte žehlit nebo pokračujete v žehlení po přerušení, podržte žehličku nad kouskem staré látky a stiskněte spoušť páry. Počkejte, dokud ze žehlicí plochy nezačne vycházet pouze pára. |

| Problém  | Příčina  | Řešení   |
|--|--|--|
| Z žehlicí plochy vychází kousky nečistot nebo je plocha znečištěná.                              | Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky.  | Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadřkem.  |
| Z přístroje je slyšet zvuk čerpadla.   | Do generátoru páry je čerpána voda.<br><br>Zvuk čerpadla je slyšet trvale.   | To je normální jev.<br><br>Ihned odpojte přístroj a kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Philips.   |
| Žehlička nepřetržitě vytváří páru.   | Zámek páry je nastavený do pozice zapnuto (On).  | Pokud chcete, aby se pára tvořila jen při stisknutí spouště páry, nastavte zámek páry do pozice vypnuto (Off) (viz část „Funkce zámku páry“).  |
| Z žehlicí plochy vychází špinavá voda.   | V generátoru páry se nahromadilo velké množství vodního kamene a minerálů.   | Generátor páry vypláchněte. Přečtěte si informace v kapitole „Čištění a údržba“.   |
| Při zahřívání přístroje uniká pára z uzávěru vyplachování Calc-Clean.                            | Neutáhli jste správně uzávěr vyplachování Calc-Clean.  | Vypněte přístroj, utáhněte uzávěr vyplachování Calc-Clean a přístroj znova zapněte. Pokud i nadále při zahřívání přístroje uniká pára, přístroj vypněte a kontaktujte servisní středisko autorizované společností Philips. |
| Žehlička nevytváří dostatek páry nebo se množství páry během žehlení s párou snižuje či zvyšuje. | Při čerpání vody do generátoru páry množství páry někdy poklesne. To je pravděpodobně důvod, proč si myslíte, že žehlička nevytváří dostatek páry. Jedná se však o normální jev a výstup páry se během několika sekund normalizuje.                    | Výstup páry lze optimalizovat uvolněním zámku páry, když páru nepotřebujete a když žehličku odkládáte.   |
| Při žehlení se na tkanině objevují mokré skvrny.   | Mokré skvrny, které se na tkanině objevují po určité době žehlení s párou, mohou být způsobené párou, která se kondenzuje na žehlicím prkně. Přežehlete mokré skvrny bez páry, dokud neuschnou. Pokud je žehlicí prkno vlhké, ořete je suchým hadřkem. | Abyste zabránili kondenzaci páry na žehlicím prkně, používejte žehlicí prkno s drátěnou síťovinou.   |
| Pouze modely GC8325/GC8320: Při používání funkce parního rázu ze dna žehličky odkapává voda.     | Pára se možná v hadici přeměnila na vodu, teplota je možná nastavena pod hodnotu ●●● nebo přístroj není připraven na žehlení s párou.  | Zkontrolujte, že je teplota nastavena na hodnotu ●●● nebo vyšší. Žehlete s párou několik sekund předtím, než použijete funkci parního rázu.  |

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puuhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe töhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Võimas suruauruga triikimissüsteem toodab pidevalt triikimist hõlbustavat auru. Tänu suuremale veepaagile võite triikida tööd katkestamata. Kui veepaak tühjaks saab, võite selle küljest ära võtta ja kohe uesti täita. Loodame, et kasutate seda triikimissüsteemi naudinguga.

## Üldkirjeldus (Jn 1)

- A** Voolik
- B** Käepide
- C** Temperatuuri ketas
- D** Aurupäästiku nupp
- E** Temperatuuri tuli
- F** Aurulukk
- G** Aurupahvaku nupp (ainult mudelid GC8325/GC8320)
- H** Alusplaat
- I** Ohutu hoiustuslukk (ainult mudelid GC8325/GC8320)
- J** Triikraua alus
- K** Küljestvõetav veepaak
- L** Juhtme ja vooliku hoidlik
- M** Katlakivi loputusava kaas
- N** Täiteava
- O** Veepaagi vabastuskangike
- P** Aurugeneraator
- Q** „Toide sees“ märgutulega sisse-välja nupp (ainult mudelid GC8325/GC8320)
- R** Transpordikäepide
- S** Veepaagi taastäitmise märgutuli (ainult mudelid GC8325/GC8320)
- T** Katlakivieemaldamise märgutuli (ainult mudelid GC8325/GC8320)
- U** Toitejuhe
- V** Aurunupud (+/-) (ainult mudelid GC8325/GC8320)
- W** Auru märgutulega aurugeneraatori juhtpaneel (ainult mudelid GC8325/GC8320)
  - ☰ = maksimaalne aurujuga
  - ☱ = mõõdukas aurujuga
  - ECO = minimaalne aurujuga
  - ☲ = auruta triikimine
- X** Sisse-välja lülti koos „Toide sees“ märgutulega (ainult GC8210)

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge kunagi kastke triikrauda ega aurugeneraatorit vette.

### Hoiatus

- enne seadme sisselülitamist kontrollige, et triikraua tüübi sildil näidatud pingi ühtib kohaliku voolupingega.

- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel, voolikul või seadmel endal on silmaga nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha kukkunud või lekib.
- Kui toitejuhe või voolik on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduses või vastava kvalifikatsiooniga isikutel.
- Ärge jätké kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhised.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge laske toitejuhtmel ja voolikul pootuda kokku triikraua alusplaadiga.
- Kui katlakiviloputamise kaane alt eraldub seadme kuumenemise ajal auru, lülitage seade välja ja keerake katlakivi loputusava kaas kinni. Kui auru eraldumine seadme kuumenemise ajal jätkub, lülitage seade välja ja pöörduge Philipsi volitatud hoolduskeskusesse.
- ärge kunagi võtke kuumalt aurugeneraatorilt katlakiviloputamise kaant ära.
- Ärge kasutage aurugeneraatori sulgemiseks mingit muud katet, kui ainult komplektisolevat katlakivi loputusava kaant, sest see kaas toimib ka ohutusklapina.

### **Ettevaatust**

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Võimalike kahjustuste leidmiseks kontrollige korrapäraselt toitejuhet ja voolikut.
- Asetage ja kasutage triikrauda ning aurugeneraatorit alati kindlal, tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Kui olete triikimise lõpetanud, kui puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veepaaki ja ka siis, kui peate hetkeks seadme juurest lahkuma, pange triikraud alusele, lülitage triikraud välja ning tömmake pistik seinakontaktist välja.
- Loputage aurugeneraatorit korrapäraselt vastavalt ptk „Puhastamine ja hooldus“ toodud juhistele.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

### **Elektromagnetväljad (EMV)**

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

### **Enne esmakasutamist**

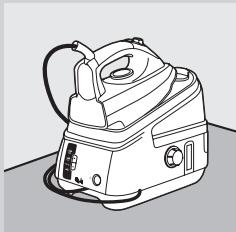
*Märkus: Esmakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See on normaalne ja kaob kiiresti.*

*Märkus: Esimest korda triikrauda kasutades võib tallast väljuda mingeid ebemeid. See on normaalne nähtus, ebemed on kahjustud ja mõne aja pärast neid triikraust enam ei välju.*

**Märkus:** Kui lülitate triikraua sisse, võib aurugeneraatorist kosta pumpamisheli. See on normaalne ja see heli tähendab, et aurugeneraatorisse pumbatakse vett.

- 1 Eemaldage kõik kleepsud ja kaitsepakendid alusplaadilt ja puhastage seda pehme lapiga.

### Ettevalmistused kasutamiseks



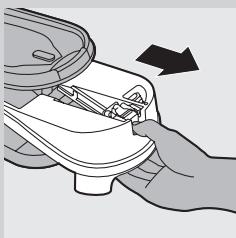
- 1 Pange aurugeneraator kindlale ja tasasele pinnale, nt triikimislaua kõvale osale või lauale.

### Äravõetava veepaagi täitmine

Veepaaki võite täita ükskõik millal kasutamise ajal.

ärge täitke veepaaki kuuma vee, lõhnaõli, äädika, tärgeldamis-, katlakivieemaldamis-, triikimisvedelike ega muude keemiliste vahenditega.

Ärge veepaaki üle täitke, vastasel juhul võib vesi veepaagi tagasipanemisel täiteavast välja loksuda.



- 1 Võtke äravõetav veepaak aurugeneraatori küljest ära.

- 2 Täitke veepaak kraaniveega kuni MAX-tähiseni.

**Märkus:** kui piirkonnas, kus te elate, on väga kare vesi, soovitame seda segada vördsed osa destilleeritud veega.

- 3 Lükake veepaak tagasi aurugeneraatori külge (klöpsatus!).

**Märkus:** Kui veepaak pole korralikult tagasi pandud, ei hakka triikraud auru tootma.

### Veepaagi taastäitmise märgutuli (ainult mudelid GC8325 / GC8320)

Kui veepaak on tühjaks saanud, hakkab veepaagi taastäitmise märgutuli vilkuma ja auruga enam triikida ei saa.

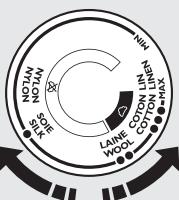
- 1 Eemaldage veenõu ja täitke see.

- 2 Pange veepaak aurugeneraatorisse tagasi (klöpsatus!).

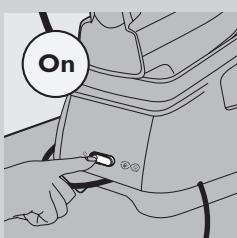
► Triikraud on nüüd auruga triikimiseks uesti valmis.

### Temperatuuri seadistamine

- 1 Tehke triigitava toote pesumaja sildilt nõutud triikimistemperatuurid kindlaks.
  - ● sünteetilised kangad (nt akrüül, viskoos, polüamiid) ja siid
  - ● ● villane
  - ● ● ● puuvillane
  - MAX - linase jaoks



- 2** Soovitud triikimistemperatuuri saamiseks, keerake temperatuuri regulaator vajalikku asendisse.
- 3** Sisestage pistik maandatud pistikupessa.
- 4** Lülitage seade sisse.



- Ainult mudelid GC8325/GC8320: vajutage üks kord sisse-välja lülitit.
- Sisse-välja lülitil asuv toite märgutuli süttib.
- Triikraua temperatuuri märgutuli süttib. Kui triikraud saavutab seadistatud temperatuuri, temperatuuri märgutuli kustub.

**Märkus:** *Triikimise ajal temperatuuri märgutuli süttib ning kustub aeg-ajalt. See näitab, et triikraud kuumeneb seadistatud temperatuurini.*

- Auru märgutuli hakkab vilkuma. Pärast umbes 2 min auru märgutuli jäab pidevalt põlema, näidates, et aurugeneraator on auruga triikimiseks valmis.
- Ainult GC8210, seadke sisse-välja lülti asendisse „on”.
- Sisse-välja lülitil asuv toite märgutuli hakkab põlema.
- Triikraua temperatuuri märgutuli süttib. Kui triikraud saavutab seadistatud temperatuuri, temperatuuri märgutuli kustub.

**Märkus:** *Triikimise ajal temperatuuri märgutuli süttib ning kustub aeg-ajalt. See näitab, et triikraud kuumeneb seadistatud temperatuurini.*

- Pärast umbes 2 min on aurugeneraator auruga triikimiseks valmis.

#### Näpunäiteid

- Kui te ei tea, millistest või millistest materjalidest on ese valmistatud, triikige õige triikimistemperatuuri määramiseks kohta, mida eseme kandmisel või kasutamisel pole näha.
- Kui kangas koosneb erinevatest kiududest, valige triikimiseks alati temperatuur, mis sobib kõige õrnemate kiudude triikimiseks, s.o madalam temperatuur. Nt kui ese sisaldb 60% polüestrit ja 40% puuvilla, siis tuleb temperatuur seadistada madalamat temperatuuri nõudva polüesteriku (●) järgi ja triikida ilma auruta.
- Alustage triikimist nendest esemetest, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks sünteetilistest kiududest tehtud esemetest.
- Kui triikimise ajal seadistate triikimiseks madalama temperatuuri, siis peate ootama, kuni triikraud on seadistatud temperatuurini jahtunud. Triikraua kiiremaks jahutamiseks vajutage aurupäästikut või triikige riidetükki.

## Seadme kasutamine

### Auruga triikimine

**Sisendvoilik** võib pikaajalise triikimise ajal kuumaks minna.

**Märkus:** *Auruga triikimise ajal võib vahetevahel süsteemist kosta pumpamisheli. See on normaalne ja tähenendab, et aurugeneraatorisse pumbatakse vett.*

- 1** Kontrollige, kas veepaagis on piisavalt vett.
- 2** Veenduge, et seade oleks sisse lülitatud (vt ptk „Ettevalmistused kasutamiseks“).
- 3** Seadistage vajalik triikimistemperatuur (vt peatükki „Kasutamiseks valmistumine“).  
Auruga triikimine on võimalik ainult temperatuurist **●●** kõrgematel triikimistemperatuuridel.
- 4** Ainult mudelid GC8325/GC8320: valige aurugeneraatori juhtpaneelilt + ja - nupputega nõutud auruseade.
  - ⌚ maksimaalse auruja saamiseks (temperatuuriseade MAX).
  - ⌚ mõõduka auruja saamiseks (temperatuuriseade **●●●** kuni MAX).
  - ⌚ ECO minimaalse auruja saamiseks (temperatuuriseade **●●** kuni MAX).
  - ⌚ auruta triikimiseks (temperatuuriseade **●** kuni MAX).
  - Auru märgutuli vilgub, tähistades aurugeneraatori kuumenemist.
  - Pärast umbes 2 min jäab auru märgutuli pidevalt pölema, näidates, et aurugeneraator on auruga triikimiseks valmis.

*Märkus: Triikimise ajal võite auruseadet reguleerida + ja - aurunupputega. Auruseade reguleerimine nõutud tasemeni võib natuke aega vältta.*

- 5** Auruga triikimise alustamiseks vajutage aurupäästikule.  
Kui soovite triikimise ajal panna triikraua maha, siis asetage see ta kannale või triikraua alusele.

- Aurugeneraatori auruklapि avanemine ja sulgumine teeb klõpsuvat heli. See on täiesti normaalne nähtus.

### Auruluku funktsioon

Auruluku abil võite pidevas režiimis auruga triikida ilma, et vajutaksite pidevalt auruklapeerijale.

- Lükates aurulukku ettepool, hakkab triikraud pidevalt auru genereerima. Auru genereerimise peatamiseks lükake lukk tagasi.
- Kui aurulukk on seadud asendisse deaktiveeritud, siis triikraud eraldab auru ainult aurupäästikule vajutades.

*Märkus: Kui panete triikraua kannale või triikraua alusele, vabastage aurulukk. Sellega hoiate ära triikrauast kuuma auru väljumise või triikraua aluse märgamise.*

### Vertikaalne aur

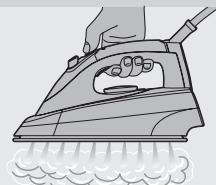
ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

- 1** Rippuvate kardinate ja riite (jakkide, pintsakute, mantlite) auruga triikimiseks hoidke triikraudat vertikaalses asendis ja vajutage aurupäästikule.

### Aurupahvaku nupp (ainult mudelid GC8325/GC8320)

Triikrauast väljuv rõimas aurujuga aitab eemaldada tugevaid kortse.

- 1** Seadke temperatuuri ketasregulaator asendite **●●●** ja MAX vahelle.



## 2 Vajutage aurujoa pahvaku nupule.

**Märkus:** Kasutage aurujoa pahvaku funktsiooni aeg-ajalt. Kui veetilgad hakkavad tallast väljuma, siis laske triikraual vähemalt ühe minuti jooksul uesti kuumeneda, enne kui hakkate aurujoa pahvaku funktsiooni uesti kasutama.



## Auruta triikimine

Auruta triikimiseks on kaks viisi:

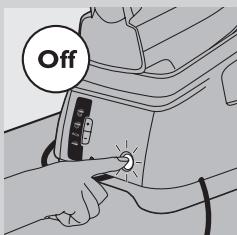
- köik mudelid: hakake lihtsalt aurupäästikule vajutamata triikima;
- Ainult mudelid GC8325/GC8320: valige auruseade ☰ (auruta) ja alustage triikimist.

## Näpunäiteid

- Triikides auruga villaseid kangaid, võivad tekkida läikivad lapikesed. Selle vältimiseks kasutage kas kuiva pressimiskangast või pöörake ese pahupidi ja triikige pahupoolelt.
- Siid, villased ja sünteetilised materjalid: läikivate kohtade vältimiseks triikige kangast pahupoolelt.
- Samett ja teisi kangaid, millele võivad kergesti tekkida läikivad lapikesed triikige kergelt surudes vaid ühes suunas (piki riidekiude).
- Ärge kasutage auru värvitud siidi triikimiseks. Sellest võivad tekkida plekid.

## Puhastamine ja hooldus

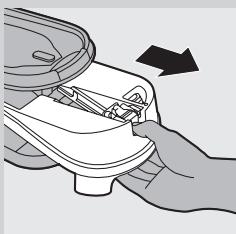
### Päras triikimist



- 1 Pange triikraud alusele (vt ptk „Hoiustamine”) ja lülitage seade välja.
- 2 Eemaldage toitejuhe seinakontaktist ning laske seadmel maha jahtuda.
- 3 Pühkige alusplaadilt katlakivi ja muu mustus niiske lapi ning mitteabrasiivse (vedela) puhastusvahendi abil.
- 4 Puhastage triikraua ülemist osa ja aurugeneratori väliseid osi niiske lapiga.
- 5 Pärast puhastamist valage vesi veepaagist välja.

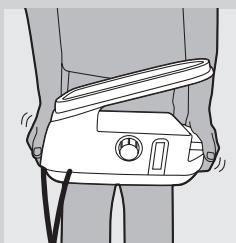
## Calc-Clean-funktsioon

ärge kunagi võtke kuumalt aurugeneraatorilt katlakiviloputamise kaant ära.

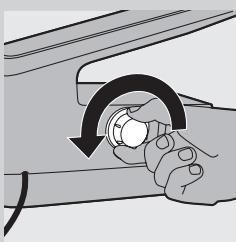


**VÄGA TÄHTIS:** seadme kahjustumise ärahoidmiseks ja optimaalse aurujõudluse tagamiseks loputage aurugeneraatorit kord kuus või pärast igat 10-ndat kasutuskorda.

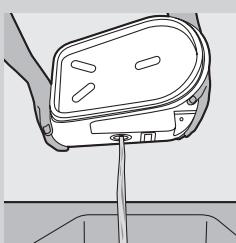
- 1 Lülitage seade elektrivõrgust välja ja laske 2 tundi jahtuda.
- 2 Eemaldage ärvõetav veepaak.



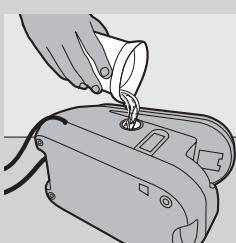
- 3 Hoidke aurugeneraatorit mõlema käega ja loksutage korralikult.



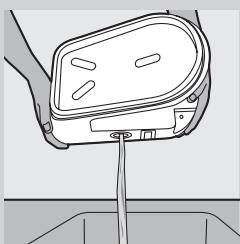
- 4 Pöörake aurugeneraator külje peale nii, et katlakivi loputusava kaas jääks ülespoole ja eemaldage katlakivi loputusava kate.



- 5 Tühjendage aurugeneraator kraanikaussi.



- 6 Täitke aurugeneraator värske veega ja raputage seda uuesti.



- 7 Tühjendage aurugeneraator uuesti kraanikaussi.
- 8 Parima tulemuse saavutamiseks korraage 6. ja 7. sammu.



- 9 Keerake katlakivi loputusava kaas aurugeneraatorile tihedalt peale.

#### Katlakivieemaldamise märgutuli (ainult mudelid GC8325/ GC8320)

- 1 Kui on aeg aurugeneraatori loputada, vilgub katlakivi märgutuli 30 sek.

Nende 30 sek jooksul aurugeneraator ei kuumene.

- 2 Lülitage seade kohe välja ja laske sel jahtuda.

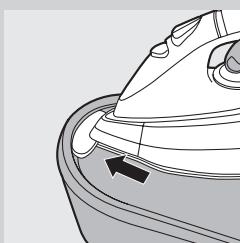
Ärge kasutage katlakivi-funktsiooni, kui aurugeneraator on kuum.

- 3 Kasutage katlakivi eemaldamise funktsiooni ülalkirjeldatud viisil.

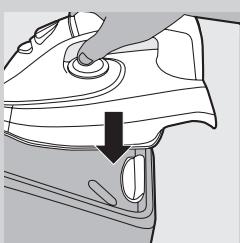
## Hoiustamine

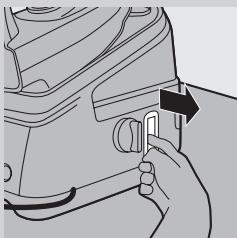
Enne kui seadme hoiustate, laske sel alati jahtuda.

- 1 Mudelid GC8325/GC8320: sisestage triikraua ots alusel olevasse turvalisse hoiustuslukku.

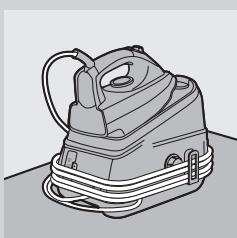


- 2 Ainult mudelid GC8325/GC8320: vajutage triikraua tagumine osa kindlalt alla (klõpsatus!).
- 3 Tühjendage veepaak.

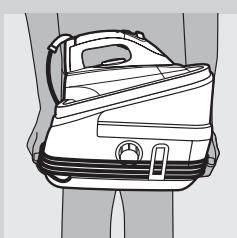




**4** Tõmmake juhtme ja vooliku hoiustuskonks välja.



**5** Kinnitage sisendvoilik ja toitejuhe.



**6** Seadme kandmisel hoidke seda aurugeneratori mõlema külje käepidemetest kinni.

## Keskkond



- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid see tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitab keskkonda säästa.

## Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti **www.philips.com** või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

## Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui te ei suuda probleemi alioleva info abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

| Probleem  | Põhjus   | Lahendus   |
|---|--|--|
| Seade ei lähe kuumaks.  | See on ühenduse viga.  | Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesa.   |
|   | Te pole seadet sisse lülitanud.  | Mudelid GC8325/GC8320: vajutage sisse-välja nuppu. Mudel GC8210: lükake sisse-välja lülitit asendisse „on” (sees).   |
|   | Temperatuur on seatud liiga madalaks.  | Keerake temperatuur kõrgemaks.   |
| Kui ma uue triikraua sisse lülitan, tuleb triikraust natuke suitsu. | Seadme mõned osad on tehases natuke õliseks tehtud ja need võivad kuumenemisel natuke suitseda.  | See on tavaline nähtus ja kaob mõne aja pärast.  |
| Triikraust ei tule mingiti auru.                                    | Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.  | Täitke veepaak. Vt peatüki „Ettevalmistus kasutamiseks” osa „Äravõetava veepaagi täitmine”.  |
|   | Aurugeneraator pole piisavalt kuumaks läinud.  | Oodake umbes 2 min (ainult mudelid GC8325/GC8320), kuni auru märgutuli jäab pidevalt põlema.   |
|   | Seadistatud triikimistemperatuur on auruga triikimiseks liiga madal.   | Seadistage temperatuur ●● või kõrgem.  |
|   | Ainult mudelid GC8325/GC8320: olete seadistanud auruseade ☰ (auruta).  | Valige auruseade ☰ (miinimumaur), ☱ (mõõdukas aur) või ☲ (maksimaalne aur).  |
|   | Te pole veepaaki korralikult aurugeneraatorisse paigutanud.  | Pange veepaak korralikult aurugeneraatorisse (klöpsatus!).   |
|   | Kui triikraua temperatuur on väga kõrgeks seadistatud, muutub väljatulev aur kuivaks ja vaevalt nähtavaks. Veel vähem on aur nähtav, kui ümbristev temperatuur on suhteliselt kõrge ja kui temperatuur on seadistatud MAX-asendisse. | Reguleerige temperatuur madalamaks, nt ●●, et kontrollida triikraua tegelikku aurutootlust.  |
| Tallast tilgub vett.  | Seadistatud temperatuur on liiga madal auruga triikimiseks.  | Seadistage temperatuur ●● või kõrgem.  |
|   | Kui alustate auruga triikimist või katkestate mõneks ajaks auruga triikimise, siis aur, mis on jäänud sisendvoolukusse jahtub ja kondenseerub veeks. See põhjustab tallast vee tilkumise.  | See on normaalne. Kui alustate triikimist või kui katkestate triikimise, hoidke triikrauda mingi vanema riideeseme kohal ja vajutage aurupäästikule. Oodake, kuni vee asemel hakkab tallast auru tulema. |

| Probleem  | Põhjus   | Lahendus   |
|---|--|--|
| Tallast tuleb helbeid ja mustust või tald on määrdunud.   | Vees lahustunud helbed ja keemilised ained on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.  | Puhastage triikrauda niiske lapiga.  |
| Seade hakkab tegema pumpavat häält.   | Aurugeneraatorisse pumbatakse vett.  | See on normaalne.  |
|   | Pumpav heli ei katke.  | Võtke toitepistik kohe seinakontaktist välja ja pöörduge Philipsi hooldekeskuse poole.   |
| Triikraud toodab pidavalta auru.  | Aurulukk on pandud asendisse „on (sees)“.  | Kui soovite ainult aurupäästikule vajutades auru saada, seadistage aurulukk asendisse „off“ (väljas) (vt lõiku „Auruluku funktsioon“).   |
| Tallast väljub musta vett.  | Aurupaaki on kogunenud rohkesti katlakivi ja mineraale.  | Loputage aurupaaki. Vt ptk „Puhasamine ja hooldus“.  |
| Seadme kuumenemise ajal tuleb katlakivi eemaldamise loputusava kaane alt auru                                 | Te pole katlakivi loputusava kaant korralikult kinni pannud.   | Lülitage seade välja ja keerake katlakivi loputusava kaas kinni ning lülitage seade uesti sisse. Kui seadme kuumenemisel tuleb ikka veel auru, lülitage seade välja ja võtke ühendust Philipsi volitatud hoolduskeskusega. |
| Triikraud ei tooda piisavalt auru / auru hulk väheneb või suureneb auruga triikimise ajal.                    | Kui seade pumpab aurugeneraatorisse vett, siis auru hulk vahetevahel väheneb. Võib-olla ongi see juhtum, mille kohta arvasite, et seade ei tooda piisavalt auru. See on aga täiesti normaalne nähtus ning auru hulk normaliseerub mõne sek jooksul.                          | Väljuva aurujoa optimeerimiseks vabastage aurulukk, kui te auru ei vaja või kui panete triikraua maha.   |
| Triikimise ajal ilmuvalt riitele märgad plekid.   | Märjad plekid ilmuavad kangale pärist seda, kui olete auruga mõne aja jooksul triikiinud. Põhjuseks võib olla triikimislauale kondenseerunud aur. Nende kuivatamiseks triikige märgi laike ilma auruta. Kui triikimislaua põhi on märg, siis pühkige seda kuiva riidelapiga. | Et hoida ära auru triikimislauale kondenseerumist kasutage triikimislaua, millel on armatuurist ülaosa.  |
| Ainult mudelid GC8325/GC8320: aurujoa pahvakut funktsiooni kasutamisel väljuvad triikraua plaadist veetilgad. | Võib-olla on aur voolikusse kondenseerunud, võib-olla on temperatuur seatud allapoole ●●● taset või pole seade auruga triikimiseks valmis.   | Veenduge, et temperatuur oleks seatud ●●● tasemele või kõrgemale. Triikige auruga mõni sek enne, kui kasutate aurujuga.  |

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Snažan sustav za glaćanje pod pritiskom neprestano stvara paru kako bi se olakšalo glaćanje. Zahvaljujući velikom spremniku za vodu možete glaćati bez prekida. Kad se spremnik za vodu isprazni, možete ga odvjetiti i odmah ponovo napuniti.

Nadamo se da ćete uživati u korištenju sustava za glaćanje.

## Opći opis (Sl. 1)

- A** Crijevo za dovod pare
- B** Drška
- C** Regulator temperature
- D** Gumb za paru
- E** Indikator temperature
- F** Gumb za zaključavanje pare
- G** Gumb za mlaz pare (samo GC8325/GC8320)
- H** Površina za glaćanje
- I** Zaustavni utor za sigurno spremanje (samo GC8325/GC8320)
- J** Postolje glaćala
- K** Odvojivi spremnik za vodu
- L** Kukica za spremanje kabela i crijeva
- M** Poklopac za Calc-Clean ispiranje
- N** Otvor za punjenje
- O** Ručica za otpuštanje spremnika za vodu
- P** Generator pare
- Q** Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom napajanja (samo GC8325/GC8320)
- R** Ručka za prenošenje
- S** Indikator ponovnog punjenja spremnika za vodu (samo GC8325/GC8320)
- T** Indikator Calc-Clean (samo GC8325/GC8320)
- U** Kabel za napajanje
- V** Gumbi za paru (+/-) (samo GC8325/GC8320)
- W** Upravljačka ploča generatora pare s indikatorom pare (samo GC8325/GC8320)
  -  = najviše pare
  -  = umjerena para
  - ECO = minimalna količina pare
  -  = bez pare
- X** Prekidač za uključivanje/isključivanje s indikatorom napajanja (samo GC8210)

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

## Opasnost

- Glaćalo ili generator pare nikada nemojte uranjati u vodu.

## Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnicama s podacima naponu lokalne mreže.
- Nemojte koristiti aparat ako su na utikaču, kabelu za napajanje, crijevu ili samom aparatu vidljiva oštećenja te ako je aparat pao na pod ili iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ili crijevo za dovod pare oštetи, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Pazite da kabel za napajanje i crijevo za dovod pare ne dođe u dodir s vrućom površinom za glaćanje.
- Ako para izlazi ispod poklopca za Calc-Clean ispiranje tijekom zagrijavanja glaćala, isključite ga i dobro pritegnite poklopac za Calc-Clean ispiranje. Ako para i dalje izlazi prilikom zagrijavanja aparata, isključite ga i kontaktirajte ovlašteni Philips servisni centar.
- Poklopac za Calc-Clean ispiranje nemojte uklanjati dok je generator pare vruć.
- Na generatoru pare koristite isključivo isporučeni poklopac za Calc-Clean ispiranje jer on funkcioniра i kao sigurnosni ventil.

## Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte postoje li oštećenja na kabelu za napajanje i crijevu za dovod pare.
- Glačalo i generator pare obavezno koristite i stavlajte na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu.
- Površina za glaćanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Nakon glaćanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu te kad nakratko ostavljate glaćalo bez nadzora: stavite glaćalo na postolje, isključite ga i izvucite kabel iz zidne utičnice.
- Generator pare redovito ispirite prema uputama u poglavljju "Čišćenje i održavanje".
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

## Prije prvog korištenja

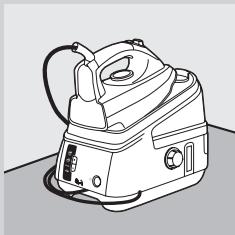
*Napomena: Prilikom prve uporabe glaćala možda ćete primjetiti malo dima. To je normalno i prestat će nakon kratkog vremena.*

**Napomena:** Prilikom prve uporabe iz površine za glačanje možda će ispadati komadići prljavštine. To je normalno i bezopasno, a nakon kratkog vremena će prestati.

**Napomena:** Kad uključite aparat, generator pare će možda proizvesti zvuk pumpanja. To je normalno; zvuk vam govori da se voda pumpa u generator pare.

- 1 Uklonite sve naljepnice i zaštitne folije s površine za glačanje te je očistite mekom tkaninom.

## Priprema za korištenje



- 1 Generator pare stavite na stabilnu i ravnu površinu, npr. na tvrdi dio daske za glačanje ili stol.

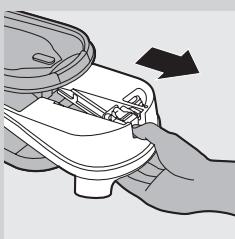
## Punjene spremnika za vodu

Tijekom upotrebe možete u svako doba napuniti spremnik za vodu.

U spremnik za vodu nemojte stavljati vruću vodu, parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva.

U spremnik za vodu nemojte stavljati previše vode jer bi se mogla prelititi iz otvora za punjenje prilikom umetanja spremnika za vodu.

- 1 Odvojite spremnik za vodu od generatora pare.
- 2 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.



*Napomena:* Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, savjetujemo da je pomiješate s jednakom količinom destilirane vode.

- 3 Spremnik za vodu čvrsto gurnite u generator pare ("klik").

*Napomena:* Ako spremnik za vodu nije ispravno postavljen, glačalo ne proizvodi paru.

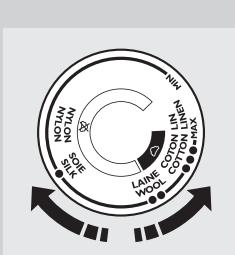
## Indikator ponovnog punjenja spremnika za vodu (samo GC8325/GC8320)

Kad se spremnik za vodu isprazni, indikator ponovnog punjenja počinje treperiti, a glačanje na paru više nije moguće.

- 1 Izvadite spremnik za vodu i napunite ga.
- 2 Spremnik za vodu vratite u generator pare.  
D Glačalo je ponovno spremno za glačanje s parom.

## Postavljanje temperature

- 1 Za određivanje odgovarajuće temperature glačanja provjerite ušivenu markicu odjevnog predmeta.



- ● za sintetiku (akril, viskoza, poliamid) i svilu
- ●● vuna
- ●●● pamuk
- MAX za lan

- 2** Kako biste postavili odgovarajuću temperaturu glačanja, regulator temperature okrenite u odgovarajući položaj.
- 3** Priklučite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.
- 4** Uključite aparat.



- Samo GC8325/GC8320: Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.

- Indikator napajanja na prekidaču za uključivanje/isključivanje se uključuje.
- Upalit će se indikator temperature na glačalu. Kada glačalo dosegne postavljenu temperaturu, indikator temperature će se isključiti.

*Napomena: Indikator temperature se povremeno uključuje i isključuje tijekom glačanja, što znači da se glačalo zagrijava na postavljenu temperaturu.*

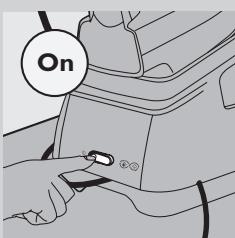
- Indikator pare počinje treperiti. Nakon otprilike 2 minute indikator pare počinje svijetliti bez prestanka, što znači da je generator pare spreman za glačanje s parom.
- Samo GC8210: Prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na "uključeno".
- Indikator napajanja na prekidaču za uključivanje/isključivanje se pali.
- Upalit će se indikator temperature na glačalu. Kada glačalo dosegne postavljenu temperaturu, indikator temperature će se isključiti.

*Napomena: Indikator temperature se povremeno uključuje i isključuje tijekom glačanja, što znači da se glačalo zagrijava na postavljenu temperaturu.*

- Nakon približno 2 minute, generator pare bit će spreman za glačanje s parom.

### Savjeti

- Ako ne znate od kojeg je materijala odjevni predmet koji glačate, odredite odgovarajuću temperaturu glačanjem dijela koji nije vidljiv tijekom nošenja ili korištenja.
- Ako se tkanina sastoji od različitih vrsta vlakana, uvijek odaberite temperaturu za najosjetljivije materijale, tj. najnižu temperaturu. Na primjer: ako se tkanina sastoji od 60% poliester-a i 40% pamuka, treba se glačati pri odgovarajućoj temperaturi za poliester (●) i bez pare.
- Glačanje započnите s materijalima koji zahtijevaju najnižu temperaturu glačanja, tj. sintetičkim materijalima.
- Ako tijekom glačanja postavite nižu temperaturu, pričekajte da se glačalo ohladi kako biste postavili temperaturu prije no što nastavite glačati. Kako biste brže ohladili glačalo, jednostavno pritisnite gumb za paru ili glačajte neku tkaninu.



## Korištenje aparata

### Glačanje s parom

Crijevo za dovod pare može se zagrijati tijekom dugog glaćanja.

*Napomena: Tijekom glaćanja s parom možda ćete povremeno čuti zvuk pumpanja. To je normalno i znači da se voda pumpa u generator pare.*

- 1 Pazite da u spremniku za vodu bude dovoljno vode.
- 2 Provjerite je li aparat uključen i priključen na napajanje (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje").
- 3 Postavite preporučenu temperaturu glaćanja (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje").  
Glačanje s parom je moguće samo pri temperaturama glaćanja višim od ●●●.
- 4 Samo GC8325/GC8320: Postavite odgovarajuću postavku pare pomoću gumba + i - na upravljačkoj ploči generatora pare.
  - ∅ za najviše pare (postavka temperature MAX).
  - ∅ za umjerenu paru (postavka temperature ●●● do MAX).
  - ECO za minimalnu količinu pare (postavka temperature ●● do MAX).
  - ∅ bez pare (postavka temperature ● do MAX).
  - ▷ Indikator pare treperi kako bi naznačio da se generator pare zagrijava.
  - ▷ Nakon otprilike 2 minute indikator pare počinje svijetliti bez prestanka, što znači da je generator pare spreman za glaćanje s parom.

*Napomena: Postavku pare možete podešiti tijekom glaćanja pomoću gumba za paru + i -. Proći će određeno vrijeme prije no što se količina pare podeši.*

- 5 Pritisnite gumb za paru kako biste pokrenuli glaćanje s parom.  
Prilikom odlaganja glaćala tijekom glaćanja pazite da ga uvijek stavite u uspravan položaj ili na postolje.
  - ▷ Otvaranje i zatvaranje ventila u generatoru pare stvara zvuk šklijicanja. To je normalno.

### Funkcija zaključavanja pare

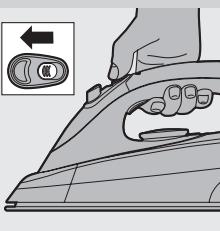
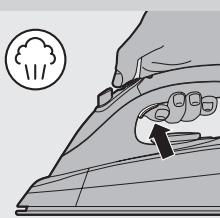
Zaključavanje pare omogućuje vam glaćanje bez prestanka, a da pritom ne morate stalno pritisnati gumb za aktiviranje pare.

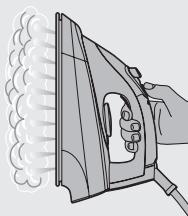
- Nakon što gurnete gumb za zaključavanje pare prema naprijed, glaćalo će neprestano proizvoditi paru. Za zaustavljanje pare gurnite gumb za zaključavanje pare prema natrag.
- Nakon deaktivacije gumba za zaključavanje pare, glaćalo će proizvoditi paru kada pritisnete gumb za paru.

*Napomena: Otpustite gumb za zaključavanje pare kada stavlјate glaćalo u uspravan položaj ili na postolje. Tako vruća para neće izlaziti iz glaćala niti će se smoci postolje.*

### Okomito ispuštanje pare

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.





- 1** Držite glačalo u okomitom položaju i pritisnite gumb za paru kako biste izglačali zavjese ili izvješenu odjeću (jakne, odijela, kapute).



### Gumb za mlaz pare (samo GC8325/GC8320)

Snažan mlaz pare pomaže u glaćanju nabora koji se teško glaćaju.

- 1** Postavite regulator temperature na položaj između ●●● i MAX.  
**2** Pritisnite gumb za mlaz pare.

Napomena: Funkciju mlaza pare koristite s prekidima. Ako iz površine za glaćanje kapa voda, ostavite glačalo da se zagrijava najmanje minutu prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare.

### Glačanje bez pare

Postoji jedan ili dva načina glaćanja bez pare:

- Sve vrste: Jednostavno započnite glaćanje bez pritiskanja gumba za paru.
- Samo GC8325/GC8320: Odaberite postavku pare ☁ (bez pare) i započnite glaćanje.

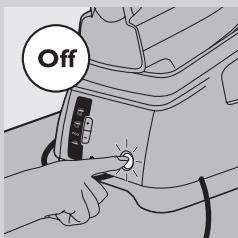


### Savjeti

- Kad vunene odjevne predmete glaćate s parom, mogu se pojaviti sjajni tragovi. Kako biste to spriječili, koristite suhu tkaninu kojom ćete prekriti odjevni predmet tijekom glaćanja ili glaćajte s naličja.
- Svila, vuna i sintetički materijali: glaćajte s naličja tkanine kako biste izbjegli sjajne mrlje.
- Baršun i drugi materijali na kojima se mogu stvoriti sjajni tragovi trebaju se glaćati u samo jednom smjeru uz lagan pritisak.
- Materijale od obojene svile ne glaćajte s parom jer to može prouzročiti mrlje.

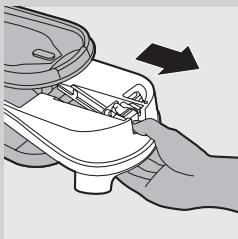
## Čišćenje i održavanje

### Nakon glaćanja



- 1** Stavite glaćalo na postolje (pogledajte poglavlje "Spremanje") i isključite aparat.
- 2** Iskopčajte kabel za napajanje i ostavite aparat da se ohladi.
- 3** Obrišite kamenac ili bilo koju drugu nečistoću s površine za glaćanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.
- 4** Očistite gornji dio glaćala i vanjski dio generatora pare vlažnom krpom.
- 5** Spremnik za vodu ispraznite nakon čišćenja.

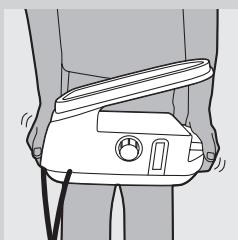
### Funkcija Calc Clean



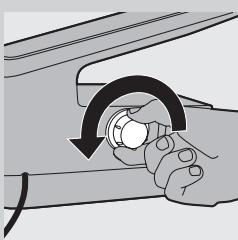
Poklopac za Calc-Clean ispiranje nemojte uklanjati dok je generator pare vruć.

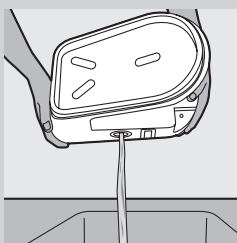
**VRLO VAŽNO:** Generator pare isperite jednom mjesечно ili nakon svakih 10 korištenja kako se aparat ne bi oštetio i kako bi se postiglo optimalno ispuštanje pare.

- 1** Isključite aparat i ostavite ga da se hlađe 2 sata.
- 2** Odvojite spremnik za vodu.
- 3** Generator pare držite s obje ruke i dobro ga protresite.

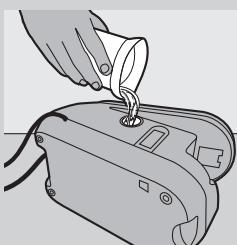


- 4** Okrenite generator pare na stranu s poklopcom za Calc-Clean ispiranje okrenutim prema gore i skinite poklopac za Calc-Clean ispiranje.

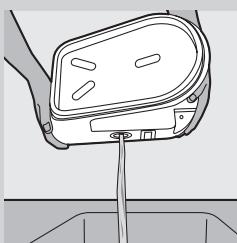




**5** Ispraznite generator pare u sudoper.

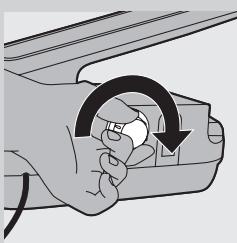


**6** Napunite generator pare svježom vodom i ponovo ga protresite.

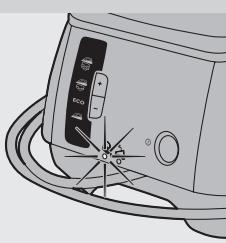


**7** Vodu iz generatora pare ponovo izlijte u sudoper.

**8** Dva puta ponovite korake 6 i 7 kako biste postigli najbolje rezultate.



**9** Poklopac za Calc-Clean ispiranje čvrsto pritegnite na generator pare.



#### Indikator Calc-Clean (samo GC8325/GC8320)

**1** Kada dođe vrijeme za ispiranje generatora pare, indikator Calc-Clean treperi 30 sekundi.

Generator pare se neće zagrijati tijekom ovih 30 sekundi.

**2** Odmah isključite aparat i ostavite ga da se ohladi.

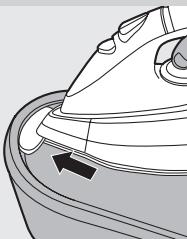
Funkciju Calc-Clean nemojte koristiti ako je generator pare vruć.

**3** Funkciju Calc-Clean koristite na način opisan ranije.

## Spremanje

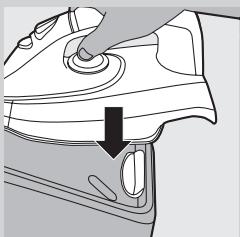
Prije spremanja aparat obavezno ostavite da se ohladi.

- 1 Samo GC8325/GC8320: Umetnute vrh glačala u zaustavni utor za sigurno spremanje na postolju.

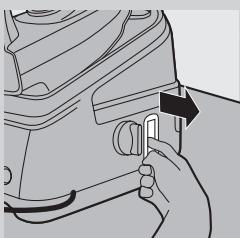


- 2 Samo GC8325/GC8320: Stražnji dio glačala čvrsto pritisnite prema dolje ("klik").

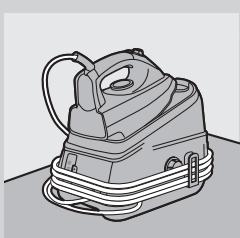
- 3 Ispraznjite spremnik za vodu.



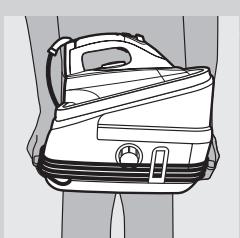
- 4 Izvucite kukicu za spremanje kabela i crijeva.



- 5 Pričvrstite crijevo za dovod pare i kabel za napajanje.



- 6 Aparat nosite pomoću ručki s obje strane generatora pare.



## Zaštita okoliša



- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

## Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, обратите se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete rješiti problem uz informacije u nastavku, обратите se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

| Problem   | Uzrok   | Rješenje  |
|---|---|---|
| Aparat se ne zagrijava.                                       | Problem je u napajanju.   | Provjerite kabel, utikač i zidnu utičnicu.  |
|   | Niste uključili aparat.   | GC8325/GC8320: Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. GC8210: prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na "on" (uključeno). |
|   | Postavili ste prenisku temperaturu.   | Postavite višu temperaturu.   |
| Iz novog glaćala izlazi dim kada ga uključim.                 | Neki dijelovi glaćala su malo podmazani u tvornici i zbog toga malo dime prilikom zagrijavanja. | To je normalno i ubrzo će prestati.   |
| Glačalo ne proizvodi paru.                                    | U spremniku nema dovoljno vode.   | Napunite spremnik za vodu. Pogledajte poglavje "Priprema za korištenje", odjeljak "Punjjenje spremnika za vodu".                            |
|   | Generator pare nije se dovoljno zagrijao.   | Pričekajte oko 2 minute. Samo GC8325/GC8320: pričekajte dok indikator pare ne počne stalno svijetliti.                                      |
|   | Postavljena temperatura glaćanja preniska je za glaćanje s parom.                               | Postavite temperaturu od ●● ili višu.   |
| Samo GC8325/GC8320: Postavili ste postavku pare ☁ (bez pare). |   | Postavite postavku pare ECO, ☁ (umjerena količina pare) ili ☁ (najveća količina pare).  |

| Problem  | Uzrok  | Rješenje  |
|--|--|---|
|  | Spremnik za vodu niste ispravno stavili u generator pare.  | Spremnik za vodu ispravno stavite u generator pare ("klik").  |
|  | Ako je temperatura glačanja postavljena na vrlo visoku vrijednost, para je vrlo suha i skoro nevidljiva. Još je manje vidljiva ako je temperatura okoline visoka, a potpuno nevidljiva ako je temperatura glačanja postavljena na MAX. | Postavite temperaturu glačanja na nižu vrijednost, npr. ●●, kako biste provjerili proizvodi li glačalo paru.  |
| Iz površine za glačanje kapa voda.   | Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom.   | Postavite temperaturu od ●● ili višu.   |
|  | Kada glačate s parom i privremeno prekinete, para preostala u crijevu za dovod pare se ohladi i kondenzira. To uzrokuje kapanje vode iz površine za glačanje.  | To je normalno. Kada počnete glačati ili kada nastavite glačati nakon kratkog prekida, držite glačalo iznad stare krpe i pritisnite gumb za paru. Pričekajte da iz površine za glačanje počne izlaziti para umjesto vode. |
| Komadići kamenca i prljavštine ispadaju iz površine za glačanje ili je površina za glačanje prljava. | Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na površini za glačanje.   | Očistite površinu za glačanje vlažnom krpom.  |
| Aparat proizvodi zvuk pumpanja.  | Voda se potiskuje u generator pare.  | To je potpuno normalno.   |
|  | Zvuk pumpanja ne prestaje.   | Odmah izvucite kabel iz napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis tvrtke Philips.  |
| Glačalo neprestano proizvodi paru.   | Gumb za zaključavanje pare postavljen je u položaj "on" (uključeno).   | Gumb za zaključavanje pare postavite na "off" (isključeno) ako želite paru samo prilikom pritiska gumba za paru (pogledajte odjeljak "Funkcija za zaključavanje pare").   |
| Prljava voda izlazi is površine za glačanje.   | U generatoru pare se nakupilo previše kamenca i minerala.  | Ispelite generator pare. Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".  |
| Prilikom zagrijavanja aparata para izlazi ispod poklopca za Calc-Clean ispiranje.                    | Niste dovoljno pritegnuli poklopac za Calc-Clean ispiranje.  | Isključite aparat, učvrstite poklopac za Calc-Clean ispiranje i ponovo uključite aparat. Ako para i dalje izlazi prilikom zagrijavanja aparata, isključite ga i obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips.            |

| Problem   | Uzrok  | Rješenje  |
|---|--|---|
| Glačalo ne proizvodi dovoljno pare / za vrijeme glaćanja s parom količina pare se smanjuje i povećava.  | Kada aparat potiskuje vodu u generator pare, količina pare se ponekad smanjuje. Vjerojatno je to onda kada mislite da glačalo ne proizvodi dovoljno pare. Međutim, to je normalna pojava i u roku od nekoliko sekundi dovod pare se normalizira. | Za optimiziranje proizvodnje pare oslobođite prekidač kada vam para nije potrebna i kada spuštate glačalo.                                  |
| Za vrijeme glaćanja na tkanini se pojavljuju vlažne mrlje.  | Vlažne mrlje koje se pojavljuju na tkanini nakon glaćanja s parom mogu biti rezultat kondenziranja pare na dasci. Izglačajte vlažne točke bez pare kako biste ih osušili. Ako je donja strana daske vlažna, obrište je krpom.                    | Kako biste spriječili kondenziranje pare na dasci, koristite dasku sa žičanom mrežom.   |
| Samo GC8325/GC8320: Kapi vode izlaze iz površine za glaćanje prilikom korištenja funkcije za mlaz pare. | Para se možda kondenzirala u crijevu, možda je temperatura postavljena ispod ●●● ili aparat možda nije spremjan za glaćanje s parom.   | Provjerite je li temperatura postavljena na ●●● ili višu razinu. Prije korištenja funkcije za mlaz pare prvo neko vrijeme glaćajte s parom. |

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

A hatékony nagynyomású vasalórendszer folyamatos gőzt termel a vasalás megkönyítéséhez. Nagyméretű víztartályának köszönhetően megszakítás nélkül vasalhat. A kiürült víztartályt azonnal lecsatlakoztathatja és feltöltheti. Reméljük, szívesen használja majd ezt a vasalórendszerét.

## Általános leírás (ábra 1)

- A** Ellátó tömlő
- B** Markolat
- C** Hőfokszabályozó
- D** Gőzvezérlő
- E** Hőméréséket jelző fény
- F** Gőzlövés-zár
- G** Gőzlövét gomb (a GC8325/GC8320 típusoknál)
- H** Vasalótalp
- I** Biztonságos tárolást biztosító zár (a GC8325/GC8320 típusnál)
- J** Vasalóállás alap
- K** Levehető víztartály
- L** Kábel- és tömlőtároló kampó
- M** Vízkőmentesítő kupak
- N** Betöltőnyílás
- O** Víztartály kioldó kar
- P** Gőzfejlesztő
- Q** Be- és kikapcsoló gomb működésjelző fénnnyel (a GC8325/GC8320 típusoknál)
- R** Szállító fogantyú
- S** Víztartály alacsony szint jelző lámpa (a GC8325/GC8320 típusoknál)
- T** Vízkőmentesítést jelző lámpa (a GC8325/GC8320 típusoknál)
- U** Hálózati kábel
- V** Gőzvezérlő gombok (+/-) (a GC8325/GC8320 típusoknál)
- W** A gőzfejlesztő vezérlőpanelje gőzkészenlét jelzőfénnyel (a GC8325/GC8320 típusoknál)
  - = maximális gőz
  - = mérsékelt gőz
  - ECO = minimális gőz
  - = nincs gőz
- X** Be- és kikapcsoló gomb működésjelző fénnnyel (a GC8210 típusnál)

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

### Vigyázat

- A vasalót és a gőzfejlesztőt soha ne merítse vízbe.

### Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelen, az ellátó tömlőn vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szívárog.
- Ha a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel és az ellátó tömlő ne érjen hozzá a forró vasalótalphoz.
- Ha a készülék felmelegedése közben a vízkőmentesítő zárókupakja alól góz szívárog, kapcsolja ki a vasalót, és csavarja be megfelelően a kupakot. Ha a góz továbbra is szívárog a készülék felmelegedésekor, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon hivatalos Philips szakszervizhez.
- Amikor a gózfeljlesztő forró, soha ne vegye le a vízkőmentesítő kupakot.
- Ne használjon más kupakot a gózfeljlesztőhöz, csak a vízkőmentesítő kupakot, mivel a kupak egyúttal biztonsági szelepkként is működik.

### **Figyelem**

- Kizárolag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő.
- A vasalót, illetve a gózfeljlesztőt minden stabil, vízszintes és egyenletes felületen használja és tárolja.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égesi sérülést okozhat.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve ha rövid időre megszakítja a vasalást; helyezze a vasalót az állványra, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati dugót a fali aljzatból.
- Öblítse ki rendszeresen a gózfeljlesztőt a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetben található utasításoknak megfelelően.
- A készüléket kizárolag háztartási használatra terveztek.

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### **Teendők az első használat előtt**

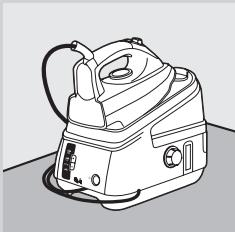
**Megjegyzés:** Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl. Ez normális jelenség, és rövid idő elteltével megszűnik.

**Megjegyzés:** Első használatkor a vasalótalpból vízkőrészecskék jöhetsz ki. Ez normális jelenség; nem jelent problémát, és rövid idő elteltével megszűnik.

**Megjegyzés:** A készülék bekapcsolásakor a gőzfejesztő szivattyúzó hangot hallat. Ez normális jelenség; a hang azt jelzi, hogy a készülék vizet szivattyúz a gőzfejesztőbe.

- 1 Távolítsa el minden címkét és védőfóliát a vasalótalpról, és tisztitsa meg puha törlőruhával a talpat.

## Előkészítés



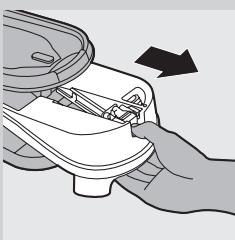
- 1 Helyezze a gőzfejesztőt stabil és vízszintes felületre, például vasalódeszka kemény felületére vagy asztalra.

## A levehető víztartály feltöltése

Vasalás közben bármikor újra feltöltheti a víztartályt.

Ne töltön forró vizet, parfümöt, ecsetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

Ne töltse túl a víztartályt, különben a víz kifolyhat a betöltő nyíláson a víztartály visszahelyezésekor.



- 1 Vegye le a levehető víztartályt a gőzfejesztőről.

- 2 Töltsé meg csapvízzel a víztartályt a maximális szintjelzésig.

**Megjegyzés:** Ha a víz túl kemény lakkhelyén, használjon fele-fele arányban kevert desztillált víz és csapvíz keveréket.

- 3 Határozott mozdulattal csúsztassa vissza a víztartályt a gőzfejesztőbe, amíg kattanó hangot nem hall.

**Megjegyzés:** Ha a víztartály nincs megfelelően a helyén, a vasaló nem termel gőzt.

## Víztartály kiürült jelzőlámpa (a GC8325/GC8320 típusoknál)

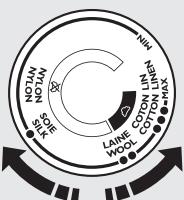
Amikor a víztartály kiürül, az alacsony szintet jelző lámpa villogni kezd, és a gőzölős vasalás a továbbiakban nem lehetséges.

- 1 Távolítsa el a víztartályt, és töltse fel vízzel.

- 2 Ezt követően helyezze vissza a víztartályt a gőzfejesztőbe.  
► Immár folytathatja a vasalást gőzzel.

## A hőmérséklet beállítása

- 1 Ellenőrizze a vasalni kívánt ruha kezelési útmutatót tartalmazó címkején a javasolt vasalási hőfokot.
  - ● szintetikus anyagokhoz (pl. akril, viszkóz, poliamid) és selyemhez
  - ●● gyapjúhoz
  - ●●● pamuthoz
  - MAX vászonhoz



- 2 Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe forgatásával.
- 3 Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.
- 4 Kapcsola be a készüléket.



- GC8325/GC8320 típusoknál: Nyomja meg egyszer a be-/kikapcsoló módot.
- A be- és kikapcsoló gombon található működésjelző fény világítani kezd.
- A hőmérsékletjelző világítani kezd. Ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, a hőmérsékletjelző fény kialszik.

**Megjegyzés:** Vasalás közben a hőmérsékletjelző időnként kigyullad, jelezvén, hogy a vasaló a beállított hőmérsékletre melegszik.

- A gózkészenlét jelzőfény villogni kezd. Kb. 2 perc múlva a gózkészenlét jelzőfény folyamatosan világít, jelezve, hogy a gózfeljlesztő készen áll a gózölős vasalásra.
- A GC8210 típusnál: A be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket.
- A be- és kikapcsolón gombon található működésjelző fény világítani kezd.
- A hőmérsékletjelző világítani kezd. Ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, a hőmérsékletjelző fény kialszik.

**Megjegyzés:** Vasalás közben a hőmérsékletjelző időnként kigyullad, jelezvén, hogy a vasaló a beállított hőmérsékletre melegszik.

- Kb. 2 perc múlva a gózfeljlesztő használatra készen áll.

#### Tipppek:

- Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, amely viseléskor vagy használatkor nem látszik.
- Ha a ruha többféle anyagból készült, a hőfokot mindenkor legkényesebb anyagnak megfelelően válassza meg, azaz a legkisebb hőfokon vasaljon. Például: ha egy ruha 60% poliészert és 40% pamutot tartalmaz, a poliészternek (●) megfelelő hőfokon, gőz nélkül kell vasalni.
- Kezdje a vasalást azokkal az anyagokkal, amelyekhez a legalacsonyabb hőfok szükséges, pl. a szintetikus anyagokkal.
- Ha alacsonyabb hőmérsékletet állított be vasalás közben, a vasalás folytatása előtt várja meg, míg a készülék ténylegesen lehűl a kívánt hőmérsékletre. Ha gyorsabban akarja lehűteni a vasalót, használjon gőzölést vagy vasaljon egy darab ruhát.

## A készülék használata

### Gőzölős vasalás

Az ellátótömlő hosszú vasalás közben felforrósodhat.

**Megjegyzés:** Gőzölős vasalás közben a készülék időnként szivattyúzó hangot bocsát ki. Ez természetes jelenség; azt jelzi, hogy a készülék vizet szivattyúz a gőzfejlesztőbe.

- 1 Ellenőrizze, hogy elég víz van-e a víztartályban.
- 2 Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakozik-e az aljzathoz, és be van-e kapcsolva (lásd az „Előkészítés a használatra” című fejezetet).
- 3 Válassza ki a kívánt vasalási hőmérsékletet (lásd az „Előkészítés” című részt). A gőzölős vasalás csak ●● feletti hőfokbeállításon lehetséges.
- 4 A GC8325/GC8320 típusoknál: Válassza ki a kívánt gőzfokozatot a gőzfejlesztő vezérlőpaneljén található + és - gombokkal.
  - ⌚ maximális gőz (MAX hőfok mellett).
  - ⌚ mérsékelt gőz (●●● és MAX közötti hőfok mellett).
  - ⌚ ECO-fokozat - minimális gőz (●● és MAX közötti hőfok mellett).
  - ⌚ gőz nélkül (● és MAX közötti hőfok mellett).
- A gőzkészenlét jelzőfény villog, jelezve, hogy a gőzfejlesztő melegszik.
- Kb. 2 perc múlva a gőzkészenlét jelzőfény folyamatosan világít, jelezve, hogy a gőzfejlesztő készen áll a gőzölős vasalásra.

**Megjegyzés:** Vasalás közben a + és - gőzgombok segítségével állíthatja be a kívánt gőzfokozatot. A gőzmennyiséг beállása eltarthat egy kis ideig.

- 5 A gőzölős vasaláshoz nyomja meg a gőzaktiváló gombot. Ha vasalás közben leteszi a vasalót, állítsa függőleges helyzetbe, vagy tegye az állványra.
- A gőzfejlesztő gőzszelepének nyitásakor és zárásakor kattanó hang hallatszik. Ez természetes jelenség.

### Gőzölés-zár funkció

A gőzölés-zár lehetővé teszi a folyamatos gőzölős vasalást anélkül, hogy folyamatosan nyomva tartaná a gőzaktiválót.

- Ha előrecsúsztatja a gőzölés-zárat, a vasaló folyamatosan fog gőzt kibocsátani. A gőzölés leállításához csúsztassa visszafelé a zárat.
- Ha a gőzölés-zár ki van kapcsolva, a vasaló csak akkor állít elő gőzt, ha a felhasználó megnyomja a gőzvezérlőt.

**Megjegyzés:** Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, vagy tegye az állványra, majd oldja ki a gőzölés-zárat. Így nem távozik forró gőz a vasalóból, és nem lesz nedves a vasalóállvány.

### Függőleges gőzölés

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

- 1 Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, és nyomja le, majd engedje fel a gőzvezérlőt a felakaszott függönyök és ruhák (dzsekik, öltönyök, kabátok) gőzzel történő vasalásra.

### Gőzlövet (a GC8325/GC8320 típusoknál)

Az erőteljes gőzlövet segít a makacs gyűrődések eltávolításában.

- 1 Állítsa a hőfokszabályzót a ●●● és a MAX helyzet közé.



## 2 Nyomja meg a gőzlövet gombot.

**Megjegyzés:** A gőzlövet funkció szakaszosan használható. Ha vízcseppek távoznak a vasalótalpból, akkor várjon legalább egy percig, hogy vasaló ismét felmelegedjen, és csak azután használja ismét a gőzlövet funkciót.

## Vasalás gőz nélkül



Gőz nélküli vasalás egy-, illetve kétféleképpen lehetséges:

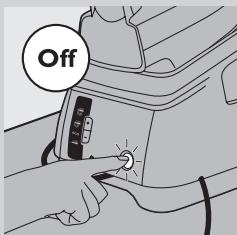
- minden típusnál: Kezdjen vasálni a gőzaktiváló megnyomása nélkül.
- GC8325/GC8320 típusoknál: Válassza a ☁ gőzfokozatot (nincs gőz) és kezdje meg a vasalást.

## Tippek:

- Ha gyapjú anyagokat gőzöl, fényes foltok képződhetnek. Ezt megelőzendő, vasalja száraz ruha alatt vagy fordítsa ki, és a belső oldalát vasalja.
- Selyem, gyapjú és szintetikus anyagok: vasalja kifordítva az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes foltok.
- A bársonyt és egyéb olyan anyagokat, amik hajlamosak kifényesedni, egy irányban (szál mentén) kell vasalni, kis nyomással.
- Ha színes selymet vasal, ne használjon gőzt, mert foltokat okozhat.

## Tisztítás és karbantartás

### A vasalást követő teendők



**1** Helyezze a vasalót az állványra (lásd a „Tárolás” fejezet), és kapcsolja ki a készüléket.

**2** Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a készüléket.

**3** Törölje le a vasalótalpról a vízkőlerakódásokat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

**4** Nedves ruhával törölje át a vasaló felső részét, illetve a gőzfejlesztő külső részét.

**5** Tisztítás után ürítse ki a víztartályt.

## Vízkőmentesítő funkció

Amikor a gőzfejlesztő forró, soha ne vegye le a vízkőmentesítő kupakot.

**NAGYON FONTOS:** A gőzfejlesztő tartályát havonta egyszer vagy minden 10. használat után öblítse ki, hogy megelőzze a készülék károsodását, és hogy biztosítsa az optimális gőzölési teljesítményt.

**1** Húzza ki a vasalót a fal aljzatból, és hagyja 2 órán át hűlni.

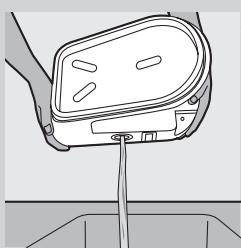
**2** Távolítsa el a levehető víztartályt.

**3** Fogja meg minden kezével, és rázza meg alaposan a gőzfejlesztőt.

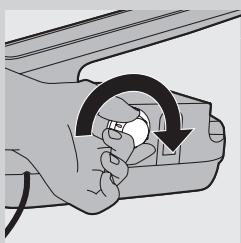
**4** Fordítsa oldalára a gőzfejlesztőt úgy, hogy a vízkőmentesítő kupak felfelé nézzen, és távolítsa el a kupakot.

**5** Ürítse ki a gőzfejlesztő tartalmát a mosogatóba.

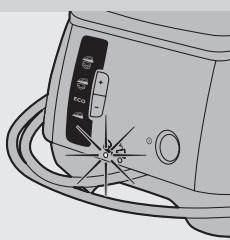
**6** Töltsen meg friss vízzel a gőzfejlesztőt, majd rássa meg ismét.



- 7** Ürítse ki ismét a gőzfejlesztőt a mosogatóba.
- 8** A legjobb eredmény érdekében kétszer ismételje meg a 6. és 7. lépéseket.



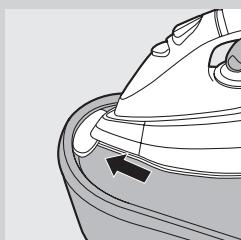
- 9** Szorosan csavarja vissza a vízkőmentesítő kupakot a gőzfejlesztőre.



#### Vízkőmentesítést jelző lámpa (a GC8325/GC8320 típusoknál)

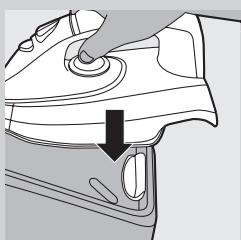
- 1** A vízkőmentesítést jelző lámpa 30 mp-ig villog, jelezve, hogy ki kell öblíteni a gőzfejlesztőt.  
E 30 mp során a gőzfejlesztő nem fűt fel.
- 2** Kapcsolja ki azonnal a készüléket, és hagyja lehűlni.  
Ne használja a vízkőmentesítő funkciót, amikor a gőzfejlesztő forró.
- 3** Alkalmazza a vízkőmentesítő funkciót a fent leírt módon.

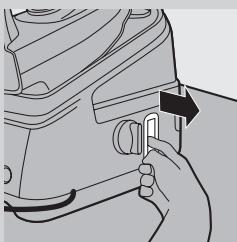
### Tárolás



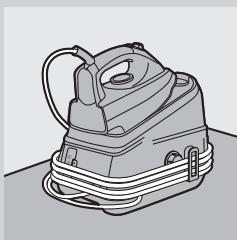
A tárolás előtt mindenkor hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

- 1** A GC8325/GC8320 típusoknál: Illessze a vasaló végét az állványon lévő biztonsági tárolózárba.
- 2** A GC8325/GC8320 típusoknál: Nyomja le határozottan a vasaló hátulját, amíg kattanó hangot nem hall.
- 3** Ürítse ki a víztartályt.

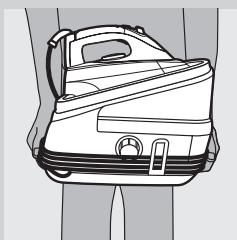




**4** Húzza ki a kábel- és tömlőtároló kampót.



**5** Rögzítse az ellátótömlőt és a hálózati kábelt.



**6** A készüléket a gózfeljlesztő oldalán található markolatok bármelyikénél fogva szállíthatja.

## Környezetvédelem



- A feleslegessé vált készülék selektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

## Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

## Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.

| Probléma  | Ok   | Megoldás   |
|---|--|--|
| A készülék nem melegszik fel.                     | Hibás a csatlakozás.   | Ellenőrizze a kábelt, a dugót és a fali konnektort.  |
|   | Nem kapcsolta be a készüléket.   | A GC8325/GC8320 típusoknál:<br>Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.<br>A GC8210 típusnál: kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló gombbal.   |
| Bekapcsolás után füst áramlik ki az új vasalóból. | Túl alacsony hőmérséklet van beállítva.  | Állítsan be magasabb hőmérsékletet.  |
| A vasaló nem termel gőzt.                         | A készülék egyes részeit a gyárban enyhén megolajozzák, és eleinte füstölést okozhat a felmelegítéskor.  | A jelenség nem rendellenesség, és rövid időn belül megszűnik.  |
|   | Nincs elég víz a tartályban.   | Töltse fel a víztartályt. Lásd az „Előkészítés” c. fejezet „A víztartály feltöltése” c. részét.  |
|   | A gőzfejlesztő nem melegszik fel megfelelően.  | Várjon kb. 2 percig. A GC8325/GC8320 típusoknál: amíg a gózkészenlét jelzőfény folyamatosan világít.   |
|   | A kiválasztott vasalási hőmérséklet túl alacsony a gőzölős vasaláshoz.   | Állítsan be ●● vagy magasabb hőmérsékletet.  |
|   | GC8325/GC8320 típusoknál: A ☰ (gőz nélkül) fokozat van kiválasztva.  | Állítsa be az ECO, ☰ (mérsékelt gőz), vagy a ☱ (maximális gőz) fokozatot.  |
|   | Nem megfelelően helyezte a víztartályt a gőzfejlesztőre.   | Helyezze megfelelően a víztartályt a gőzfejlesztőre, kattanásig.   |
|   | Ha túl nagy hőmérsékletre állította a vasalót, a keletkezett gőz száraz és alig látható. Még kevésbé látható a gőz, ha a környezeti hőmérséklet viszonylag magas, illetve teljesen láthatatlan, ha a hőmérsékletet MAX-ra állította. | Állítsa a vasalót alacsonyabb, pl. ●● hőmérsékletre, így ellenőrizheti, hogy a vasaló valóban termel-e gőzt.   |
| A vasalótalpból vízcseppek jönnek ki.             | A kiválasztott hőmérséklet túl alacsony a gőzölős vasaláshoz.  | Állítsan be ●● vagy magasabb hőmérsékletet.  |
|   | Ha a gőzöléses vasalás megkezdése után rövid időre abbahagyja a munkát, az ellátó csőben lévő gőz lehűl és lecsapódik a csőben, ennek következtében vízcseppek szívárognak ki a vasaló talpán.                                       | Ez nem hibajelenség. A vasalás megkezdésekor vagy szünet utáni folytatásakor tartsa a vasalót egy régi anyagdarab fölé, és nyomja meg a gőzvezérlő gombot. Várjon, amíg víz helyett ismét gőz távozik a vasalótalpból. |

| Probléma  | Ok   | Megoldás  |
|---|--|---|
| A vasalótalpból vízkőlerakódások és szennyeződések távoznak, vagy a vasalótalp szennyezett. | A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a góznyílásokban és/vagy a talpon.  | Nedves ruhával tisztítsa meg a vasalótalpat.  |
| A készülékből szivattyúzó hang hallatszik.  | A készülék vizet szivattyúz a gőzfejlesztőbe.<br><br>A szivattyúzó hang nem szűnik meg.  | Ez normális jelenség.<br><br>Azonnal húzza ki a vasaló hálózati csatlakozódugóját, és forduljon Philips szakszervizhez.   |
| A vasaló folyamatosan gőzt termel.  | A gőzölés-zár „on” helyzetben van.   | Állítsa „off” helyzetbe a gőzölés-zárat, ha azt szeretné, hogy a készülék csak a gőzvezérlő gomb megnyomásakor gőzöljön (lásd a „Gőzölés-zár funkció” részét).  |
| Szennyezett víz áramlik ki a vasalótalpból.   | Túl sok vízkő és ásványi anyag halmozódott fel a gőzfejlesztő belsejében.  | Öblítse ki a gőzfejlesztőt. Lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet.   |
| A készülék felmelegedése közben gőz szívárog ki a vízkőmentesítő kupakja alól.              | Nem szorította meg eléggyé a helyére tett vízkőmentesítő kupakot.  | Kapcsolja ki a vasalót, csavarja be megfelelően a vízkőmentesítő kupakját, majd kapcsolja be ismét a készüléket. Amennyiben a gőz továbbra is szívárog a készülék felmelegedésekor, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon hivatalos Philips szakszervizhez. |
| A vasaló nem termel elég gőzt, vagy a gőzmennyisége nem egyenletes gőzölős vasalás közben.  | Amikor a készülék vizet pumpál a gőzfejlesztőbe, a gőzmennyiség ingadozhat. Ez valószínűleg akkor fordul elő, amikor Ön azt tapasztalja, hogy a vasaló nem termel elég gőzt. Ez teljesen normális jelenség, és a gőzkibocsátás néhány másodpercen belül helyreáll. | A gőzkibocsátás optimalizálásához oldja ki a gőszabályzó zárat, ha nem használja a gőzölést vagy ha leteszi a vasalót.  |
| Vasalás közben nedves foltok jelennek meg ruhán.  | Ha a gőzvasalás után nedves foltok jelennek meg ruhán, ennek oka lehet, hogy a gőz lecsapódott a vasalódeszkára. Vasalja a nedves foltokat gőzölés nélkül, amíg meg nem száradnak. Ha a vasalódeszka nedves, törölje meg száraz ruhával.                           | A gőz nem csapódik le a vasalódeszkára, ha dróthálós vasalódeszkát használ.   |

| Probléma  | Ok   | Megoldás   |
|---|--|--|
| A GC8325/<br>GC8320 típusoknál:<br>a gózölővet funkció<br>használatakor<br>vízcseppek<br>szivárognak ki a<br>vasaló talpán. | Lehet, hogy a góz lecsapódott a csőben,<br>●●● alatti hőmérséklet lett beállítva,<br>vagy a készülék nem áll készen a<br>gózölős vasaláshoz. | Győződjön meg arról, hogy a beállított<br>hőmérséklet legalább ●●● legyen.<br>A gózölővet funkció használata előtt<br>végezzen néhány másodpercig gózölős<br>vasalást. |

## Kіріспе

Өнімді сатып алуыңызben құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-бетіне тіркеніз. Қуатты қысыммен үтіктеу жүйесі будын үздіксіз шығуын қамтамасыз етеді, бұл үтіктеуді женилдетеді. Су ыдысы үлкен болғандықтан, тоқтамастан ұзақ үтіктеуге болады. Су ыдысы босаған кезде, оны жылдам сұрып алғып, қайта тольтыруға болады.

Осы үтіктеу жүйесін қолдану сізге ұнайды деп үміттенеміз.

## Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Бу беру шлангісі
- B** Тұтқа
- C** Температураны реттеу дәнгелегі
- D** Бу шығару тетігі
- E** Температура шамы
- F** Бу шығару бекітпесі
- G** Бу шығару түймесі (тек GC8325/GC8320 үлгілерінде)
- H** Үтіктің табаны
- I** Қаюісіз сақтау бекітпесі (тек GC8325/GC8320 үлгілерінде)
- J** Тұпқойма
- K** Алынбалы су ыдысы
- L** Ток сымы мен шлангінің жинайтын ілмек
- M** Calc-Clean жүйесінің қақпағы
- N** Су құбытын тесік
- O** Су ыдысын босату тетігі
- P** Бу генераторы
- Q** Қуат жарығы бар қосу/өшірү түймесі (тек GC8325/GC8320 үлгілерінде)
- R** Тасыламадау ұстағышы
- S** «Су ыдысын тольтыру» жарығы (тек GC8325/GC8320 үлгілерінде)
- T** «Қактың тазалау» жарығы (тек GC8325/GC8320 үлгілерінде)
- U** Ток сымы
- V** Бу түймелері (+/-) (тек GC8325/GC8320 үлгілерінде)
- W** Бу жарығы бар бу генераторының басқару панелі (тек GC8325/GC8320 үлгілерінде)
  - = көп бу шығару
  - = орташа бу шығару
  - = аз бу шығару
  - = бұсыз
- X** Шамы бар қосу/өшірү түймесі (тек GC8210 түрінде ғана)

## Маңызды

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығының да, оны келешекте қараша үшін сақтап қойыңыз.

## Қауіпстіктер

- Ешқашан үтікті немесе бу генераторын суға батырманыз.

### **Ескерту**

- Құрылғыны қоспастан бұрын үткітің параметрлері жазылған жапсырмада көрсетілген кернеу жергілікті электр желісінің кернеуіне сәйкес келетін тексеріңіз.
- Егер ашасында, ток сымында, бу беру шлангісінде немесе құрылғының өзінде көзге көрінетін зақым болса, құрылғы жерге түсіп кетсе немесе су тамшылап тұрса, оны қолданбайыз.
- Егер ток сымы немесе бу беру шлангісінде зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны Philips компаниясы, Philips компаниясы ұсынған қызмет көрсету орталығы немесе білікті мамандар сізге аудыстырып беруі керек.
- Құрал қуат көзіне қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырып кетпеніз.
- Мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдар (балаларды қоса) бұл құралды олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауымен немесе құралдың қалай пайдалану жөнінде нұсқау берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Ток сымын және бу беру шлангісін үткітің ыстық табанына тиғізбеніз.
- Егер құрал қызған сайын, Calc-Clean жүйесі қақпағының астынан бу шығып жатса, міндетті түрде құралды өшіріп, қакпакты нығыздал жабыныз. Егер бу шығуын тоқтатпаса, құралды өшіріп, Philips компаниясы ұсынған қызмет орталығына хабарласыңыз.
- Бу генераторы ысып тұрғанда Calc-Clean жүйесінің қақпағын алуға болмайды.
- Құралмен бірге жабдықталған Calc-Clean жүйесі қақпағынан басқа қакпакты бу генераторына қолдануға болмайды, себебі бұл қакпак қауіпсіздік қақпағы ретінде де қызмет атқарады.

### **Абайланызы**

- Құрылғыны тек жерге түйікталған розеткаға ғана қосыңыз.
- Ток сымы мен бу беру шлангісінің зақымдалмағанын жиі тексеріп тұрыңыз.
- Әрдайым үткіті және бу шығарушыны тұрақты, тегіс және көлбеу бетке қойып, қолданыңыз.
- Үткітің табаны өте ыстық болады, байқамай тиіп кетсөніз, терініз күйіп қалуы мүмкін.
- Үткітеп болғаннан кейін, оны тазалап, су ыдысын толтырып немесе босатып жатқанда, сондай-ақ, үткіті тілті аз уақытқа тастап кетіп бара жатқанда: үткіті түпкөймәға салып, ток сымын қабырғадағы розеткадан сұрып тастаңыз.
- Бу генераторын «Тазалау және күту» тарауындағы нұсқауға сәйкес жиі шайып тұрыңыз.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

### **Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)**

Philips компаниясы шығарған бұл құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып құралды қолдану қауіпсіз деуге болады.

## Алғаш пайдаланар алдында

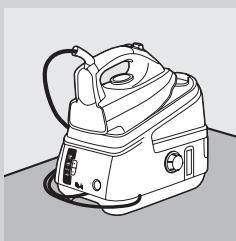
Ескеरтпе: Алғаш рет қолданып жатқанда, үтік біраз тұтінденуі мүмкін. Сол уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.

Ескертпе: Үтікті алғаш рет қолданған кезде, үтіктің табанынан кейір қалдықтар шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай; қалдықтар зиянсыз ері олаф аз уақыттан кейін үтіктен шығуын тоқтатады.

Ескертпе: Құралды қосқан кезде бу генераторы ауаны соған дыбыс шығафуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай; дыбыс судың бу генераторына соғылып жатқандығын билдіреді.

- 1 Үтіктің табанындағы кез келген жапсырманы немесе қорғаушы қапты алып тастап, үтіктің табанын жұмсақ шүберекпен сұртіп алыңыз.

## Қолдануға дайындау



- 1 Бу генераторын тұрақты және тегіс жерге қойыңыз, мысалы, үтіктеуге арналған тақтаның қатты бөлігіне немесе үстел үстіне.

## Алынбалы су ыдысына су құю

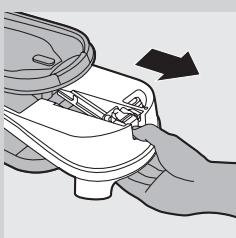
Су ыдысын кез келген уақытта толтыра аласыз, тіпті қолданып жатқанда кезде толтыруға болады.

Әтір суын, сірке суын, крахмал, қақ кетіретін сүйектіктер, үтіктеуге жәрдемдесетін немесе басқа химиялық заттарды, су ыдысына қудаға болмайды.

Су ыдысын қатты толтырып жіберменіз, әйтпесе, су ыдысын қайта орнатып жатқанда, су толтыратын тесіктен су төгіліп кетуі мүмкін.

- 1 Алынбалы су ыдысын бу генераторынан шығарып алыңыз.
- 2 Су ыдысына ағын судан ен, жоғарғы деңгейіне дейін толтырып су құйыңыз.
- 3 Су ыдысын бу генераторына қайтадан сырғытып кіргізіңіз («сырт» ете түседі).

Ескертпе: Егер сіздің аймағыңыздың ағын су өте қатты болса, онда суын дәл жағтысына дистилляцияланған су арластығаныңыз деп кенес береміз.



Ескертпе: Егер су ыдысы дұрыс орнатылмаған болса, онда үтіктен бу шықпайды.

## «Су ыдысын толтыру» жарығы (тек GC8325/GC8320 үлгілерінде)

Су ыдысы босағанда, су ыдысы бос шамы жыптылықтай бастайды да, бүмен үтіктеу мүмкін болмайды.

**1** Су ыдысын алып, оған таза, сұық ағын суды құйыңыз.

**2** Су ыдысын қайтадан бу генераторына салыңыз.

► Үтік бүмен үтіктеуге қайтадан дайын.

### Температураны орнату

**1** Кийіміңдің құлақша қағазында көрсетілген киімді күтү ақпаратын қарап, талап етілетін үтіктеу температурасын тексеріп алыңыз.

- ● Синтетикалық маталар (мәселен ацетатты мата, вискоза, полiamид) мен жібек
- ●● Жұн үшін
- ●●● Макта үшін
- MAX кендір үшін

**2** Қажетті үтіктеу температурасын орнату үшін температураны реттеу дөңгелегін тиісті мәнге қойыңыз.

**3** Құралды тек жерге қосылған розеткаға қосуға болады.

**4** Құралды қосыңыз.

- Тек GC8325/GC8320 үлгілерінде: қосу/өшірү түймесін бір рет басыңыз.
- Қосу/өшірү түймесіндегі шам жанады.
- Үтіктегі температура шамы жанады. Үтік алдын ала орнатылған температурага жеткенде, температура шамы сөнеді.

**Ескеңтеп:** Бүмен үтіктеп жатқанда, температура шамы анда-санда жаңып отырады. Бұл үтіктің қажетті температурафа қызып жатқандығын білдірепі.

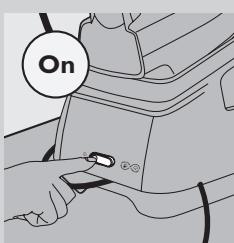
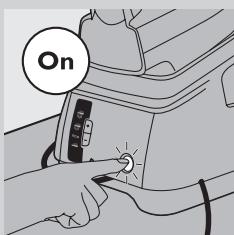
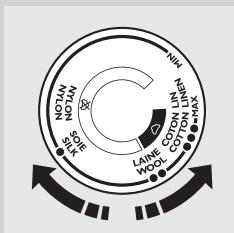
- Бу шығару шамы жыптылықтай бастайды. Шамамен 2 минут өткесін, бу шығару шамы үздіксіз жаңып, бу генераторының бүмен үтіктеуге дайын екендігін білдіреді.
- Тек C8210 типі: Қосу/өшірү түймесін «қосу» ұстанымына апарыңыз.
- Қосу/өшірү түймесіндегі шам сөнеді.
- Үтіктегі температура шамы жанады. Үтік алдын ала орнатылған температурага жеткенде, температура шамы сөнеді.

**Ескеңтеп:** Бүмен үтіктеп жатқанда, температура шамы анда-санда жаңып отырады. Бұл үтіктің қажетті температурафа қызып жатқандығын білдірепі.

- Шамамен 2 минут өткесін, бу генераторы бүмен үтіктеуге дайын болады.

### Кеңестер

- Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеніз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.
- Егер матаңыз бірнеше түрлі қосындылардан құралған болса, ең сезімтал қосынды талап ететін температураны таңдаңыз, мәселен, ең төмен температураны. Мысалға егер сіздің затыңыз 60% полиестер мен 40% мактадан құралған болса, онда бұл затты



- полиестерге ( ● ) арналған температура бойынша және бұсыз үтіктеу керек.
- Заттарды үтіктей бастағанда, алдымен төмен температурада үтіктейтін заттардан бастаныз, мысалы: синтетикалық маталардан.
  - Егер үтіктеу жатқанда төмендерек температуралық қойсаңыз, үтіктеуді жағастырмас бұрын үтіктің көрсетілген температуралық дейін сұзығанын күтіңіз. Үтік тезірек суу үшін, бу шығару тетігін басыңыз немесе бір матаны үтіктеңіз.

## Құралды қолдану

### Бұмен үтіктеу

**Ұзақ үақыт бойы үтіктеу түрғанда бу беру шлангісі ысып кетуі мүмкін.**

**Ескерте:** Бұмен үтіктеу жатқанда жүйе анда-санда ауаны соғған дыбыс шығаруы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай: бу генераторына судын соғылып жатқандығын білдіреңіз.

- 1 Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су бар екенін тексеріңіз.
- 2 Құрал тоққа қосулы екендігін және қосулашыру түймесі арқылы қосылғандығын тексеріңіз («Қолдануға дайындық» тармағын қараңыз).
- 3 Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындау» тарауын қараңыз).

Бұмен үтіктеу тек үтіктеу температурасы ●● жоғарырақ болғанда ғана мүмкін.

- 4 Тек GC8325/GC8320 үлгілерінде: Қажетті бу параметрін бу генераторының басқару панеліндегі + және – түймелері арқылы орнатыңыз.
  - ☞ көп бу шығару үшін (температура бағдарламасы МАХ).
  - ☞ орташа бу шығару үшін (температура бағдарламасы ●●● МАХ). Аз бу шығару үшін «ECO» параметрі (●● және «МАХ» (ЕН ЖОФ) арасындағы температуралық параметрлері).
  - ☞ бұсыз үтіктеу үшін (температура бағдарламасы ● МАХ).
- Бу шығару шамы жыпталықтап, бу генераторының қызып жатқандығын білдіреді.
- Шамамен 2 минут өткесін, бу шығару шамы үздіксіз жанып, бу генераторының бұмен үтіктеуге дайын екендігін білдіреді.

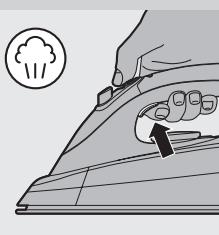
**Ескерте:** Үтіктеп жатқанда, + және – бу реттей түймелері арқылы бу бағдарламасын реттей аласыз. Аз үақыт ішінде шығарылатын бу мөлшері реттеледі.

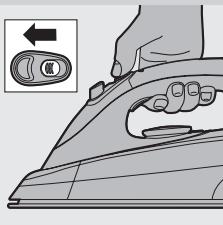
- 5 Бұмен үтіктеу үшін бу шығару тетігін басыңыз. Үтіктеп болғаннан кейін, үтікті қойыңыз келсе, оны тігінен немесе үтік түпкімасына қойыңыз.

- Бу генераторындағы бу шығару қақпағын ашып-жапқан кезде, «сырт» еткен дыбыс шығарады. Бұл қалыпты жағдай.

### Бу шығаруды бекіту функциясы

Бу шығару бекітпесі буды шығару тетігін қайта-қайта баспай-ак, тоқтамастан бұмен үтіктеу мүмкіндігін береді.





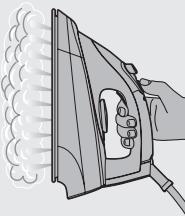
- Бу шығару бекітпесін алға қарай сырғытсаңыз, үтік үздіксіз бу шығарып тұрады. Бу шығаруды тоқтату үшін, бу шығару бекітпесін артқа қарай сырғытыңыз.
- Бу шығару бекітпесін ажыратқан жағдайда, үтік тек бу шығару тетігін басқанда ғана бу шығарады.

**Ескеरтпе:** Үтіктің тігінен тұғрығызғанда немесе түпқоймаға қойғанда, бу шығару бекітпесін босатыңыз. Соңға үтіктен ыстық бу да шықпайды, үтік түпқаймасы сұланбайды.

### Көлбеу бу шығару

**Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.**

- 1 Илуіл тұрган переделер мен киімдерді (пиджак, костюм, сиртқы киімдер) бумен үтіктеу үшін, үтіктің тігінен ұстап, бу шығару тетігін басыңыз.



### Бу шығару (тек GC8325/GC8320 үлгілерінде)



Өте қуатты бу шығару функциясы қызың қыртыстарды кетіреді.

- 1 Температуралы реттеу дәңгелегін ●●● және MAX аралығындағы мәнге қойыңыз.
- 2 Бу шығару түймесін басыңыз.

**Ескертпе:** Бу шығару функциясын қолданғанда, арасында үзіліс жасалып тұфу қажет. Егер үтіктің табанынан су тамшылап жатса, бу шығару функциясын қайта қолданағ алдында үтікті кем дегенде бір минут қызығырып алыңыз.

### Бусыз үтіктеу

Бусыз үтіктеудің бір немесе екі жолы бар:

- Барлық түрі: Бу шығару тетігін баспай-ак, үтіктең бастаңыз.
- Тек GC8325/GC8320 үлгілерінде: ☰ (бусыз) бу параметрін таңдаң, үтіктеуді бастаңыз.



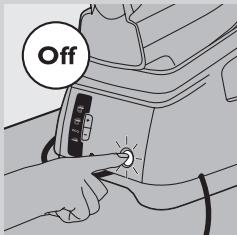
### Кеңестер

- Жұннен жасалған маталарды бумен үтіктеген кезде, жылтыр дақтар пайда болуы мүмкін. Мұның алдын алу үшін үстінен мата салып немесе заттың ішін сыртқа қаратып, оны ішінен үтіктеңіз.
- Жібек, жұн немесе синтетикалық материалдар: жылтыр дақ калдырмау үшін матаның қарама-қарсы жағынан үтіктеңіз.
- Жылтыр дақ пайда болуы мүмкін ши барқыт және басқа маталарды аз ғана басып, тек бір бағытта (түк бойымен) үтіктеңіз.

- Боялған жібекті үтіктеген кезде буды қолданбаныз. Бұл дақтардың пайда болуына әкелгі мүмкін.

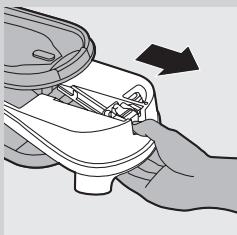
## Тазалау және құтіп ұстая

### Үтіктеуден кейін



- 1 Үтікті тұпқоймасына қойып («Сақтау» тармағын қараңыз), құралды сөндіріңіз.
- 2 Штепсельді розеткадан ағытып, құрылғыны сұзытып алыңыз.
- 3 Қақ және кез келген басқа қалдықтарды үтіктің табанынан дымқыл шүберекпен және тырнамайтын (сұйық) тазалағыш затпен сүртіп алыңыз.
- 4 Үтіктің жоғарғы жағын және бу генераторының сыртын дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- 5 Тазалап болғаннан кейін, су ыдысын босатып қойыңыз.

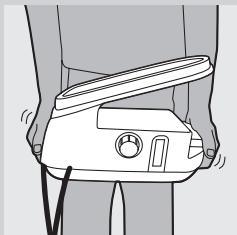
### Calc-Clean функциясы



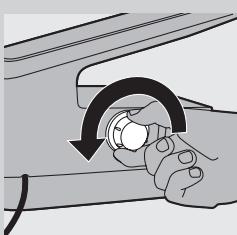
Бу генераторы ысып тұрганда Calc-Clean жүйесінің қақпағын алуға болмайды.

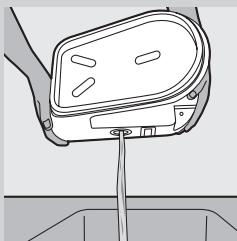
**ӨТЕ МАНЫЗДЫ!** Бу генераторын ай сайын немесе әрбір 10 рет қолданған кейін шайып тұрыңыз. Сонда құрал закымдалмай, онтайлы бу беру қызметтің қамтамасыз етеді.

- 1 Құралды тоқтан сұрып, 2 сағат бойы сұзытып алыңыз.
- 2 Алынбалы су ыдысын шығарып алыңыз.
- 3 Бу генераторын екі қолыңызбен ұстап, жақсылап сілкіңіз.

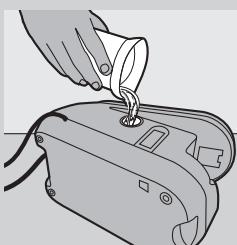


- 4 Calc-Clean жүйесінің қақпағын жоғары қаратып, бу генераторын бір жағына қисайтыңыз да, Calc-Clean жүйесінің қақпағын шығарып алыңыз.

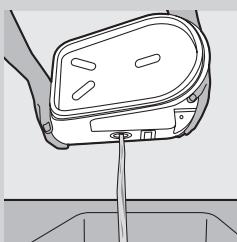




**5** Бу генераторын раковинаға сілкіп, қақтан босатыңыз.

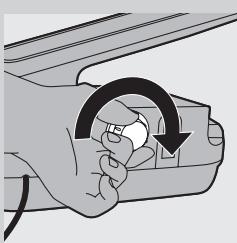


**6** Ішіне таза су құйып, қайтадан шайқаңыз.

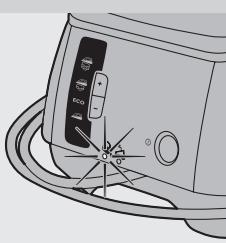


**7** Суды раковинаға төгіңіз.

**8** Жақсы нәтижеге жету үшін, 6 және 7 қадамдарды қайталанаңыз.



**9** Calc-Clean жүйесінің қақпағын бу генераторына қайтадан нығыздап бұраңыз.



#### «Қақты тазалау» жарығы (тек GC8325/GC8320 үлгілерінде)

**1** Бу генераторын шаю керек болғанда, Calc-Clean жүйесінің шамы 30 секунд бойы жыптылықтайты.

Осы 30 секунд ішінде бу генераторы қызбайды.

**2** Құралды дереу сөндіріп, оны сұтыныңыз.

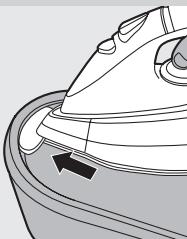
Бу генераторы ысып тұрганда Calc-Clean функциясын қолдануға болмайды.

**3** Жоғарыда айтылғандай Calc-Clean функциясын қолданыңыз.

## Сақтау

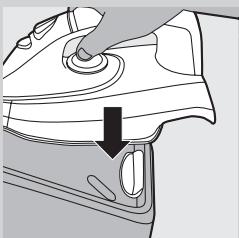
Күралды тазалар немесе сақтап қояр алдында, сұтынып алыңыз.

- 1 Тек GC8325/GC8320 үлгілерінде: түпкөймадағы қаүіпсіз сақтау бекітпесіне үтіктің ұшын кіргізіңіз.

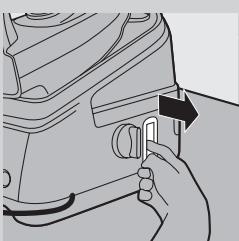


- 2 Тек GC8325/GC8320 үлгілерінде: үтіктің артын басыңыз («сырт» еткен дыбыс естіледі).

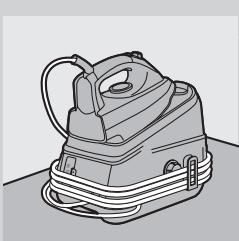
- 3 Су ыдысын босатыңыз.



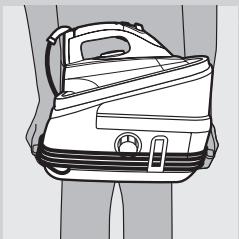
- 4 Ток сымы мен шлангіні жинайттын ілмекті шығарыңыз.



- 5 Бу беру шлангісі мен ток сымын оған ораңыз.



- 6 Құралды бу генераторының кез келген жағындағы сабынан ұстап жылжытыңыз.



## Қоршаған орта



- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, қунделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өндеу мақсатына өткізініз. Соңда сіз қоршаған айналаны сактауға себінізді тигізесіз.

## Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса, не болмаса мәселеніз болса, Philips компаниясының [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-торабын қарашыңыз немесе елініздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Елінізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

## Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда пайда болуы мүмкін ен көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпараттың көмегімен ақаулықты жоя алmasаңыз, елініздегі тұтынушы орталығына хабарласыңыз.

| Ақаулық                                  | Себебі  | Шешімі  |
|--|---|---|
| Құрал қызбайды.                          | Қосылу мәселесі бар.  | Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.   |
|  | Сіз құралды қоспаған боларсыз.  | GC8325/GC8320: қосу/өшіру түймесін басыңыз. GC8210: қосқышты «қосу» күйіне қойыңыз.                   |
|  | Орнатылған температура тым төмен болар.   | Температураны жоғарлатыңыз.   |
| Жаңа үтікті қосқан кезімде түтін шығады. | Құралдың кей бір бөлшектері зауытта сәл майланған, сондықтан оны қызырғанда біраз түтін шығуы мүмкін. | Бұл құбылыс әбден нормалы және біраз уақыттан соң ол жойылады.  |
| Үтік бу шығармайды.                      | Су ыдысындағы су жеткіліксіз.   | Су ыдысына су құйыңыз. «Колдануға дайындық» тарауындағы «Алынбалы су ыдысына су құю» бөлімін қарашыз. |
|  | Бу генераторы қажетті мөлшерде қызбаган болар.  | 2 минуттай күтініз. Тек GC8325/GC8320 үлгілерінде: бу жарығы тұрақты жануын күтініз.                  |
|  | Бумен үтіктеу үшін, алдын ала орнатылған температура тым төмен болар.                                 | Температураны ●● немесе жоғарырақ етіп орнатыңыз.   |

| Ақаулық   | Себебі   | Шешімі  |
|---|--|---|
|   | Тек GC8325/GC8320 үлгілерінде: бу параметрі  (бұсыз) күйіне орнатылған.  | Бу параметрін «ECO»,  (орташа бу шығару) немесе  (көп бу шығару) күйлеріне орнатыңыз.   |
|   | Су ыдысын бу генераторына дұрыстап салмаған боларсыз.  | Су ыдысын бу генераторына дұрыстап салыныз («сұрт» ете туседі).   |
|   | Температура түймесі өте жоғары нұсқауға орнатылғанда, шығарылатын бу кебу болады, және оны көрү киын болады. Егер сыртқы температура дегендей жоғары болса, ол одан да бетер көрінбейді, ал егер температура MAX-ға орнатылған болса, ол мұлде көрінбейді. | Үтік бу шығарып жатқандығын тексеру үшін, оны тәменірек температурага койыңыз, мысалы ●●.   |
| Үтіктің табанынан су тамшылап тұр.  | Таңдаған температура бағдарламасы тым темен.   | Температураны ●● немесе жоғарырақ етіп орнатыңыз.   |
|   | Бұмен үтіктей бастап, шамалы уақытқа үтіктеуді тоқтатқанда, бу беру шлангісінің ішіндегі бу сүйп, суға айналады. Осы себептен үтіктің табанынан су тамшылайды.   | Бұл қалыпты жағдай. Үтіктей бастағанда немесе кішкене үзілістен кейін үтіктеуді жалғастырап алдында, үтікті ескі мата үстінен ұстап тұрып, бу шығару тетігін басыңыз. Үтіктің табанынан су орнына бу шықканша күте тұрыңыз. |
| Үтіктің табанынан қалдықтар мен коқыстар шығып жатыр немесе үтіктің табаны лас. | Су құрамындағы химикалтар мен қалдықтар бу тесікшелеріне және/ немесе үтіктің табанынан шыққан болар.  | Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сұртіңіз.   |
| Құрал сору дыбысын шығарады.  | Бу генераторы суды сорады.   | Бұл қалыпты жағдай.   |
|   | Сору дыбысы тоқтамайды.  | Дереу үтікті сөндіріп, Philips әкімшілік берген қызмет орталығымен хабарласыңыз.  |
| Үтік тоқтаусыз бу шығара береді.  | Бу шығару бекітпесі 'on' күйіне қойылған.  | Егер тек бу шығару тетігін басқан кезде ғана бу шығару үшін, бу шығару бекітпесін 'off' күйіне қойыңыз («Бу шығаруды бекіту функциясы» тармағын қараныз).   |
| Үтіктің табанынан лас су ағып тұр.  | Тым көп қақ және басқа қалдықтар бу генераторына жиналып қалған болар.   | Бу генераторын шайып алыңыз. «Тазалау және күту» тарауын қараныз.   |

| Ақаулық   | Себебі  | Шешімі  |
|---|---|---|
| Құрал қызған сайын, Calc-Clean жүйесінің қақпағы астынан бу шығып тұрады.                           | Мүмкін Calc-Clean жүйесінің қақпағын дұрыстап жаппаған боларсыз.  | Құралды сөндіріңіз, Calc-Clean жүйесінің қақпағын нығыздап, құралды кайтадан қосыныз. Құрал қызған сайын бу шығуын тоқтатпаса, құралды өшіріп, Philips компаниясы ұсынған қызмет орталығына хабарласыныз. |
| Үтік жеткілікті түрде бу шығармайды/ бүмен үтіктеп жатқанда бу мөлшері біресе артып, біресе азаяды. | Құрал суды бу генераторына сорып алғанда, бу мөлшері кейде азаяды. Осы кездегі үтіктің жеткілікті мөлшерде бу шығармайтындығы туралы айтып тұрған боларсыз. Дегенмен, бұл қалыпты жағдай, бу шығару мүмкіндігі бірнеше секунд ішінде реттеледі.   | Бу шығару мүмкіндігін тиімді ету үшін, үтікті қойғанда немесе будың қажет болмағанда, бу шығару бекітпесін босатыныз.   |
| Үтіктеп жатқанда киім үстінде су дақтары пайда болады.  | Сіздің киімініздің үстінде су дақтарының пайда болуы сіз бүмен біраз үтіктегендіктен үтіктеу тақтасына жиналып қалған будың салдарынан болуы ықтимал. Су дақтарын бусыз біраз үтіктеп, кептіріп жіберіңіз. Егер үтіктеу тақтасының табаны су болса, кептірілген шуберекпен оны құрғатып алыныз. | Үтіктеу тақтасында будың суға айналуын болдырмау үшін үсті сым торынан жасалған үтіктеу тақтасын қолданыныз.  |
| Тек GC8325/ GC8320 үлгілерінде: бу шығару функциясын пайдаланғанда, астыңынан су тамшылары шығады.  | Мүмкін бу шлангта жиналып қалған болар, температура ●●●-ден төмен қойылған болар, немесе құрал әлі бүмен үтіктеуге дайын емес шығар.  | Температуралы ●●●-ға, немесе одан жоғарыға орнатыныз. Қосымша бу шығару функциясын қолданар адында бірнеше секунд бойы бүмен үтіктеп алыңыз.  |

## Ivadas

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminj registruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Galingoje slėginėje lyginimo sistemoje nuolat gaminami garai, todėl lyginti lengvai. Vandens bakelis didelis, todėl galima lyginti nepertraukiant darbo. Vandens bakeliui ištuštėjus, galite tuo pat ji nuimti ir įpilti vandens. Tikimės, kad jums patiks naudotis šia lyginimo sistema.

## Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Tiektimo žarnelė
- B** Rankena
- C** Temperatūros diskelis
- D** Garų padavėjas
- E** Temperatūros lemputė
- F** Garų įjungimo mygtuko fiksatorius
- G** Garų pliūpsnio mygtukas (tik GC8325/GC8320)
- H** Lygintuvo padas
- I** Saugaus laikymo užraktas (tik GC8325/GC8320)
- J** Lyginimo stovas
- K** Nuimamas vandens bakelis
- L** Laido ir žarnelės skyriaus dangtelis
- M** Kalkių valymo skalavimo dangtelis
- N** Užpildymo anga
- O** Vandens bakelio nuémimo svirtis
- P** Garų generatorius
- Q** Įjungimo / išjungimo mygtukas su įjungimo lempute (tik GC8325/GC8320)
- R** Nešiojimo rankena
- S** Vandens bakelio papildymo lemputė (tik GC8325/GC8320)
- T** Kalkių valymo lemputė (tik GC8325/GC8320)
- U** Maitinimo tinklo laidas
- V** Garų mygtukai (+/-) (tik GC8325/GC8320)
- W** Garų generatoriaus valdymo pultas su garų lempute (tik GC8325/GC8320)
  -  = didelio intensyvumo garai
  -  = vidutinio stiprumo garai
  - Ekonomiškas = mažiausias garų srautas
  -  = be garų
- X** Įjungimo / išjungimo mygtukas su įjungimo lempute (tik GC8210)

## Svarbu

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir laikykite jį, kad galėtumėte pasinaudoti šia informacija vėliau.

### Pavojus!

- Niekuo met nemerkite lygintuvo ar garų generatoriaus į vandenį.

### Perspėjimas

- Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar ženklinimo plokštéléje nurodyta įtampa ir vietas maitinimo tinklo įtampa sutampa.

- Nenaudokite prietaiso, jei matomi aiškūs kištuko, maitinimo tinklo ar tiekimo žarnelės pažeidimai arba jeigu prietaisas buvo nukritęs ar iš jo teka.
- Jeigu maitinimo laidas ar tiekimo žarnelė pažeisti, juos turi keisti „Philips“ arba „Philips“ igaliotas techninio aptarnavimo centras arba panašią kvalifikaciją turintys darbuotojai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisais.
- Maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė neturi liestis su karštu lygintuvu padu.
- Jei prietaisui kaistant iš po kalkių valymo skalavimo dangtelio sklinda garai, prietaisą išjunkite ir tvirčiau užveržkite kalkių valymo skalavimo dangtelį. Jei garai vis tiek sklinda, kai prietaisas kaista, prietaisą išjunkite ir kreipkitės į „Philips“ igaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Negalima nuimti kalkių valymo skalavimo dangtelio, kai garų generatorius karštas.
- Garų generatoriui uždengti nenaudokite jokio kito dangtelio, išskyrus lygintuvu rinkinyje esantį kalkių valymo skalavimo dangtelį, nes šis dangtelis naudojamas ir kaip apsauginis vožtuvas.

### Ispėjimas

- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį lizdą.
- Reguliarai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė.
- Lygintuvą ir garų generatorių statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Lygintuvu padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti.
- Baigę lyginti, valydam i prietaisą, pripildydami arba ištušindami vandens bakelį ar trumpam palikdami lygintuvą be priežiūros, pastatykite jį ant lygintuvo stovo, išjunkite prietaisą ir iš sieninio el. lizdo ištraukite maitinimo kištuką.
- Reguliarai skalaukite garų generatorių, vadovaudamiesi skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktais nurodymais.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

### **Elektromagnetiniai laukai (EML)**

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksplotuojant prietaisą pagal šame varotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jis yra saugu naudoti.

### **Prieš naudodam pirmą kartą**

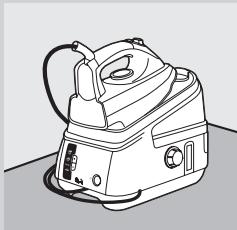
*Pastaba: pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai išprasta ir netrukus liausis.*

*Pastaba: naudojant lygintuvą pirmą kartą, iš jo pado gali iškristi šiek tiek dalelių. Tai išprasta, šios dalelės yra nekenksmingos ir po kurio laiko liausis kritusios iš lygintuvu.*

*Pastaba: kai įjungiate prietaisą, garų generatoriuje gali pasigirsti siurbimo garsas. Tai iprasta ir reiškia, kad vanduo yra siurbiamas į garų generatorių.*

- 1 nuo lygintuvo pado nuimkite bet kokius lipdukus ar apsauginę foliją ir nuvalykite padą su minkštu audeklu;

## Paruošimas naudoti



- 1 Garų generatorių pastatykite ant stabilaus lygaus paviršiaus, pvz., ant lyginimo lentos arba stalo.

## Nuimamo vandens bakelio pildymas

Lyginimo metu galite bet kada pripildyti vandens bakelį.

Į vandens bakelį nepilkite karšto vandens, kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

nepilkite į bakelį per daug vandens, antraip vanduo gali taškytis per pildymo angą, kai įstatysite bakelį atgal.

- 1 Nuimkite vandens bakelį nuo garų generatoriaus.
- 2 Pripilkite į vandens bakelį vandens iš čiaupo iki „MAX“ žymos.

*Pastaba: Jei jūsų naudojamas vandentiekio vanduo yra labai ketas, patariame lygiomis dalimis sumaišyti ji su distiliuotu vandeniu.*

- 3 Vandens bakelį tvirtai įstatykite į garų generatorių (turi pasigirsti spragtelėjimas).

*Pastaba: netinkamai uždėjus vandens bakelį, lygintuvas negalės gaminti garų.*

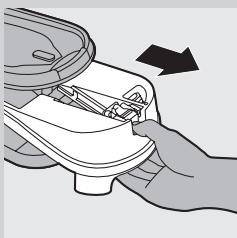
## Vandens bakelio papildymo lemputė (tik GC8325/GC8320)

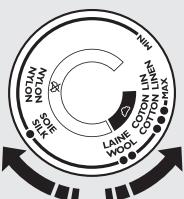
Vandens bakeliui ištuštėjus, ima blyksči vandens bakelio papildymo lemputė, o lyginimas garais nebeįmanomas.

- 1 Išimkite ir pripildykite vandens bakelį.
- 2 Įstatykite vandens bakelį atgal į garų generatorių.  
D Lygintuvas bus vėl paruoštas, norint lyginti garais.

## Temperatūros nustatymas

- 1 Norėdami nustatyti norimą lyginimo temperatūrą pažiūrėkite į lyginamo gaminio drabužių etiketę.
  - Sintetiniai audiniai (pvz., akrilas, viskozė, poliamidas) ir šilkas
  - ●● vilna
  - ●●● medvilnė
  - linas – „MAX“





- 2 Norédami nustatyti reikiama lyginimo temperatūrą, sukite temperatūros diskelį į atitinkamą padėtį.
- 3 Maitinimo kištuką junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.
- 4 Ijunkite prietaisą.



- Tik GC8325/GC8320: vieną kartą spustelėkite išjungimo/ijungimo mygtuką.
- Ijungimo lemputė, esanti ant ijungimo / išjungimo mygtuko, užsidegs.
- Lygintuvo temperatūros lemputė užsidegs. Lygintuvui pasiekus nustatytą temperatūrą, temperatūros lemputė užgesta.

*Pastaba: lyginant lemputę kartais užsidega. Tai rodo, kad lygintuvas kaista iki reikiama temperatūros.*

- Garų lemputė ima mirksėti. Maždaug po 2 minučių garų lemputė ima degti nuolat, rodydama, kad garų generatorius paruoštas lyginti garais.
- Tik GC8210: ijungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į ijungimo padėtį.
- Ijungimo lemputė, esanti ant ijungimo / išjungimo mygtuko, užsidegs.
- Lygintuvo temperatūros lemputė užsidegs. Lygintuvui pasiekus nustatytą temperatūrą, temperatūros lemputė užgesta.

*Pastaba: lyginant lemputę kartais užsidega. Tai rodo, kad lygintuvas kaista iki reikiama temperatūros.*

- Po maždaug 2 minučių garų generatorius bus vėl paruoštas, norint lyginti garais.

### Patarimai

- Jei nežinote, iš koks ar kokių pluoštų pagamintas gaminys, reikiama temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkésite ar naudosite gaminį.
- Jei audinys yra įvairių rūšių pluoštų, visuomet pasirinkite tą, kuri tinkta jautriesiems pluoštams, t. y. žemiausią temperatūrą. Pavyzdžiu: jei audinys yra 60% poliesterio ir 40% medvilnės, reikėtų pasirinkti temperatūrą, tinkančią poliesteriui (●) ir lyginti be garų.
- Lyginti pradėkite nuo gaminiių, kuriems reikia mažiausios lyginimo temperatūros, t. y., sintetinių audinių.
- Jei lyginimo metu nustatysite žemesnę temperatūrą, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol lygintuvas atvés iki nustatytos temperatūros. Jei norite, kad lygintuvas greičiau atvėstų, paspauskite garų jungiklį arba tiesiog lyginkite medžiagos skiautę.

### Prietaiso naudojimas

#### Lyginimas su garais

**jei lyginate ilgai, gali įkaisti lygintuvo žarnelę.**

*Pastaba: lyginant garais sistemoje kartais girdimas siurbimo garsas. Tai iprasta ir reiškia, kad į garų generatorių siurbiamas vanduo.*

- 1** Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2** Patikrinkite, ar prietaiso maitinimo kištukas įkištas į elektros lizdą ir ar prietaisas įjungtas (žr. skyrelį „Pasiruošimas naudoti“).
- 3** Nustatykite reikiama lyginimo temperatūrą (žr. skyrių Paruošimas naudoti).

Lyginti naudojant garus galima tik tada, kai lyginimo temperatūra aukštesnė nei ●●.

- 4** Tik GC8325/GC8320: pasirinkite reikiama garų nustatymą mygtukais „+“ ir „-“, esančiais garų generatoriaus valdymo pulte.

  - ⌚ didžiausias garų srautas (temperatūros nustatymas „MAX“).
  - ⌚ vidutinis garų srautas (temperatūra nuo ●●● iki „MAX“ žymos). Ekonomiškas mažiausiam garų srautui (temperatūra nuo ●● iki „MAX“ žymos).
  - ⌚ nenaudoti garų (temperatūra nuo ● iki „MAX“ žymos).

- Garų lemputė mirksi, rodydama, kad garų generatorius kaista.
- Maždaug po 2 minučių garų lemputė ima degti nuolat, rodydama, kad garų generatorius paruoštas lyginti garais.

*Pastaba: lygindami galite reguliuoti garų nustatymą garų mygtukais „+“ ir „-“. Garų kiekis sureguliujamas per kelias akimirkas.*

- 5** Norédami lyginti garaus, paspauskite garų įjungimo mygtuką. Baigę lyginti pastatykite lygintuvą ant pado arba į lygintuvo stovą.
- Atidarant ir uždarant garų generatoriaus vožtuvą, pasigirsta spragtelėjimas. Tai iprasta.

#### **Garų mygtuko fiksavimo funkcija**

Garų mygtuko fiksatorius leidžia lyginti garaus be perstojo, ir tam nereikia nuolat spaudinėti garų įjungimo mygtuko.

- Kai pastumiate garų mygtuko fiksatorių į priekį, lygintuvas nuolat gamina garus. Norédami išjungti garų tiekimą, grąžinkite jį į atgal.
- Kai garų mygtuko fiksatorius išjungtas, lygintuvas naudoja garus tik jums paspaudus garų mygtuką.

*Pastaba: atleiskite garų mygtuko fiksatorių, kai statote lygintuvą ant pado arba ant lygintuvo stovo. Tai neleis karštiems garams išeiti arba sudrėkinti lygintuvo stovo.*

#### **Vertikalus lyginimas garaus**

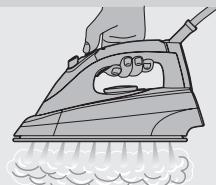
Niekada nenukreipkite garų į žmones.

- 1** Norédami garaus išlyginti kabaničias užuolaidas ar drabužius (striukės, kostiumus, paltus), lygintuvą laikykite vertikalioje padėtyje ir paspauskite garų įjungimo mygtuką.

#### **Garų pliūpsnis (tik GC8325/GC8320)**

Galingas garo pliūpsnis padeda išlyginti susigulėjusias raukšles.

- 1** Temperatūros diską nustatykite į padėtį tarp ●●● ir „MAX“.



## 2 Paspauskite garų pliūpsnio mygtuką.

*Pastaba: garų pliūpsnio funkciją galima naudoti su pertrūkiais. Jei iš pado plokštės pradeda tekėti vandens lašai, leiskite lygintuvui kaistti bent minutę ir tik tada vėl naudokite garų pliūpsnio funkciją.*



## Lyginimas be garų

Be garų galima lyginti dviem būdais:

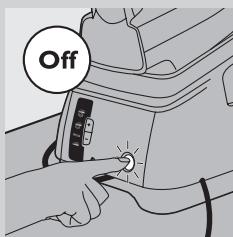
- Visiems tipams: tiesiog pradėti lyginti nepaspaudę garų įjungimo mygtuko.
- Tik GC8325/GC8320: pasirinkite garų srauto nustatymą ☰ (be garų) ir pradékite lyginti.

## Patarimai

- Kai su garais lyginate vilnonius gaminius, gali atsirasti blizgančios dėmės. Kad to išvengtumėte, naudokite sausą lyginimo audeklą arba išverskite audinį ir lyginkite išvirkščioje pusėje.
- Šilkas, vilna ar sintetinės medžiagos: lyginkite išvirkščią gaminio pusę, kad išvengtumėte blizgančių dėmių.
- Aksomą ir kitus audinius, ant kurių gali atsirasti blizgančių dėmių, lyginkite tik viena kryptimi (palei plauką) ir labai švelniai spauskite.
- Nelyginkite su garais, kai lyginate spalvotą šilką. Dėl to gali atsirasti dėmų.

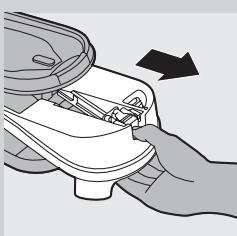
## Valymas ir priežiūra

### Baigus lyginimą



- 1 Pastatykite lygintuvą ant lygintuvo stovo (žr. skyrelį „Saugojimas“) ir išjunkite prietaisą.
- 2 Ištraukite maitinimo tinklo kištuką iš sieninio elektros lizdo ir leiskite prietaisui atvėsti.
- 3 Nuoviras ir bet kurias kitas nuosėdas nuo lygintuvo pado valykite su drėgnu audeklu ir skystu valikliu (be abrazyvų).
- 4 Drėgna šluoste nuvalykite viršutinę lygintuvu dalį ir garų generatoriaus išorę.
- 5 Baigę valyti ištušinkite vandens bakelį.

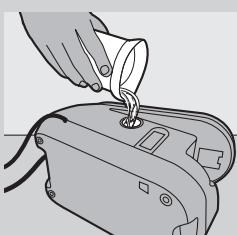
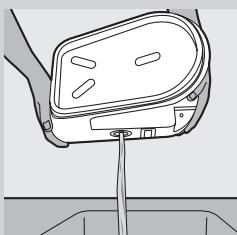
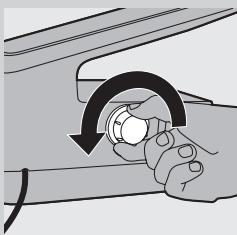
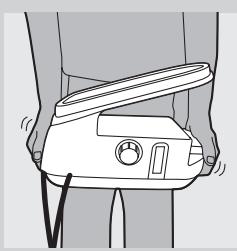
## Kalkių nuosėdų šalinimo funkcija

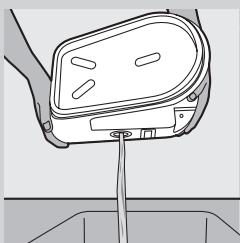


Negalima nuimti kalkių valymo skalavimo dangtelio, kai garų generatorius karštas.

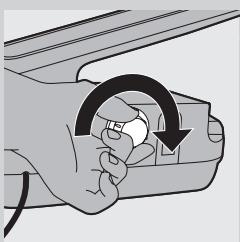
**LABAI SVARBU:** kartą per mėnesį arba kas kartą panaudojė lygintuvą 10 kartų išskalaukite garų generatorių – taip apsaugosite lygintuvą nuo žalos ir užtikrinsite optimalų jo veikimą.

- 1 Išjunkite aparatą iš elektros lizdo ir palikite jį 2 valandoms, kad atvėstų.
- 2 Nuimkite nuimamą vandens bakelį.
- 3 Garų generatorių laikykite abiem rankomis ir gerai pakratykite.
- 4 Pakreipkite garų generatorių ant šono su kalkių valymo skalavimo dangteliu, pasuktu į viršų, ir nuimkite kalkių valymo skalavimo dangtelį.
- 5 Išpilkite vandenį iš garų generatoriaus į prausyklię.
- 6 Iplirkite į garų generatorių naujo vandens ir dar kartą pakratykite.

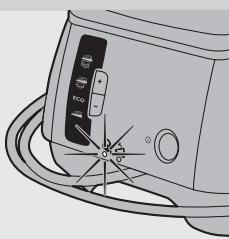




- 7 Dar kartą išpilkite vandenį iš generatoriaus į prausykłę.
- 8 Norėdami pasiekti gerų rezultatų, du kartus pakartokite 6 ir 7 veiksmus.



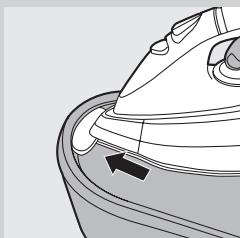
- 9 Kalkių valymo skalavimo dangtelį gerai prisukite ant garų generatoriaus.



#### Kalkių valymo lemputė (tik GC8325/GC8320)

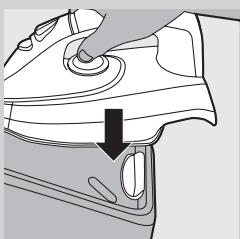
- 1 Kalkių valymo lemputė mirksi 30 sekundžių, kai reikia skalauti garų generatorių.  
Šias 30 sekundžių garų generatorius nekaista.
- 2 Nedelsdami išjunkite prietaisą ir palikite atvėsti.  
nenaudokite kalkių valymo funkcijos, kai garų generatorius karštas.
- 3 Naudokite kalkių nuosėdų šalinimo funkciją, kaip aprašyta pirmiau.

### Laikymas

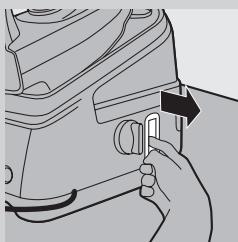


prieš padėdami į saugojimo vietą, palaukite, kol prietaisas atvės.

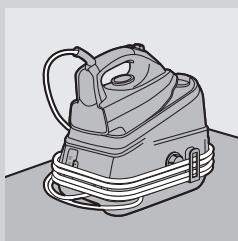
- 1 Tik GC8325/GC8320: lygintuvo galiuką įstatykite į stovo saugaus laikymo fiksatorių.



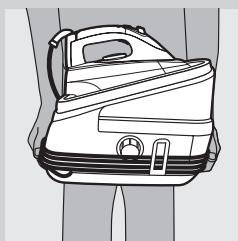
- 2 Tik GC8325/GC8320: tvirtai paspauskite lygintuvo nugarėlę žemyn (turi pasigirsti spragtelėjimas).
- 3 Iš vandens bakelio išpilkite vandenį.



**4** Ištraukite laido ir žarnelės laikymo kabli.



**5** Įtvirtinkite tiekimo žarnelę ir maitinimo laidą.



**6** Norėdami pernešti prietaisą į kitą vietą, laikykite jį už rankenelių, esančiu abiejose garų generatoriaus pusėse.



## Aplinka

- Nemeskite susidėvėjusio prietaiso su iprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbtį. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.

## Garantija ir techninis aptarnavimas

Prireikus techninio aptarnavimo paslaugų, informacijos arba jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ tinklapyje adresu [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru (jo telefono numerį rasite pasauliniam garantiniame lapelyje). Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

## Greitas trikčių šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemas, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiamą informaciją nepadės

įšspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį Pagalbos vartotojams centrą.

| Problema                                     | Priežastis  | Sprendimas   |
|--|---|--|
| Lygintuvas neįkasta.                         | Sujungimo problema.<br><br>Jūs neįjungėte prietaiso.  | Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą.<br><br>GC8325/GC8260/GC8320: paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. GC8210: įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į įjungimo padėtį.                        |
|  | Pasirinkta temperatūra per žema.  | Nustatykite aukštesnę temperatūrą.   |
| Ijungus naują lygintuvą iš jo sklinda dūmai. | Kai kurios prietaiso dalys gamykloje buvo suteptos tepalu ir kaisdamos iš pradžių gali skleisti šiek tiek dūmų.   | Tai visiškai normalu, o po kurio laiko dūmų nebebus.   |
| Lygintuvas neleidžia garų.                   | Vandens bakelyje nepakanka vandens.<br><br>Garų generatorius nepakankamai įkaista.  | Pripildykite vandens bakelį. Žr. skyriaus „Paruošimas naudoti“ skirtini „Vandens bakelio pripildymas“.<br><br>Palaukite maždaug 2 minutes. Tik GC8325/GC8320: palaukite kol garų lemputė nepradės degti be perstojo. |
|  | Nustatyta temperatūra yra per žema lyginti su garais.   | Nustatykite ●● arba aukštesnę temperatūrą.   |
|  | Tik GC8325/GC8320: pasirinkote garų nustatymą ☰ (be garų).  | Pasirinkite ekonomišką garų nustatymą ☰ (vidutinis garų srautas), arba ☰ (maksimalus garų srautas).  |
|  | Netinkamai įstatėte vandens bakelį į garų generatorių.  | Tinkamai įstatykite vandens bakelį į garų generatorių (turi pasigirsti spragtelėjimas).  |
|  | Jei lygintuve nustatyta labai aukšta temperatūra, išskiriama garas yra sausas ir sunkiai matomas. Jei aplinkos temperatūra yra gana aukšta, jis dar mažiau matomas, o nustačius temperatūrą ant „MAX“ žymos, jis taps visiškai nematomas. | Nustatykite žemesnę lygintuvo temperatūrą, pvz., ●●, ir patikrinkite, ar lygintuvas tikrai leidžia garus.  |
| Iš lygintuvo pado laša vanduo.               | Nustatyta temperatūra yra per žema lyginimui garais.  | Nustatykite ●● arba aukštesnę temperatūrą.   |
|  | Pradėjus lyginti su garais ir trumpam nutraukus lyginimą, garas, esantis tiekimo žarnelėje, atvėsta ir virsta vandeniu. Dėl šios priežasties pado plokštėje atsiranda vandens lašų.   | Tai yra iprasta. Kai pradedate lyginti arba kai lyginate po pertraukos, laikykite lygintuvą virš nereikalingo audeklo ir spauskite garų mygtuką. Palaukite, kol iš pado plokštės sklis garai, o ne vanduo.           |

| Problema  | Priežastis  | Sprendimas  |
|---|---|---|
| Lyginimo metu iš lygintuvo pado byra nešvarumai arba lygintuvu padas yra nešvarus.                    | Esantys vandenye nešvarumai ir chemikalai nusėda garų bakelio angose ir / arba ant lygintuvo pado.  | Valykite lygintuvo padą su drėgnu audeklu.  |
| iš prietaiso sklinda siurbimo garsas.   | Vanduo siurbiamas į garų generatorių.<br><br>Siurbimo garsas nesiliauja.  | Tai normalu.<br><br>Nedelsdami išjunkite lygintuvą ir kreipkitės į igaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.  |
| Lygintuvas nuolat gamina garus.   | Garų mygtuko fiksatorius nustatytas į padėtį „on“ (iš jungta).  | Jei nuspaučte garų įjungimo mygtuką norite išgauti garus, garų mygtuko fiksatorius nustatykite į „off“ (iš jungta) padėtį (žr. skyrių „Garų mygtuko fiksavimo funkcija“).   |
| iš lygintuvo pado laša nešvarus vanduo.   | Garų generatoriaus viduje susikaupė daug nuosėdų ir mineralų.   | Išskalaukite garų generatorių. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.   |
| Lygintuvui kaistant iš po kalkių valymo skalavimo dangtelio veržiasi garai.                           | Gali būti, kad tinkamai neprisukote kalkių valymo skalavimo dangtelio.  | Išjunkite lygintuvą, gerai prisukite kalkių valymo skalavimo dangtelį ir vėl išjunkite lygintuvą. Jei garai ir toliau veržiasi prietaisui kaistant, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į „Philips“ igaliotąjį techninės priežiūros centrą. |
| Lygintuvas negamina pakankamai garų arba garų kiekis tai sumažėja, tai padidėja, kai lyginama garais. | Kai prietaisas siurbia vandenį į garų generatorių, garų kiekis gali sumažėti. Turbūt tada jums atrodo, kad lygintuvas negamina pakankamai garų. Bet tai yra visiškai išprastas reiškinys, o garų gaminimas normalizuojasi per kelias sekundes.  | Norédami optimizuoti garų gaminimą, atleiskite garų mygtuko fiksatorių, kai garų nereikia ar baigiate lyginti.  |
| Lyginimo metu ant drabužių atsiranda drėgnū dėmės.  | Drėgnos dėmės, kuriam laikui atsrandančios išlyginus audinius garais, galėjo atsirasti dėl ant lyginimo lento susikondensavusių garų. Kurį laiką džiovinkite drėgnas vietas be garų, kol jas išdžiovinsite. Jei yra drėgna apatinė lyginimo lento pusė, nušluostykite ją sausa šluoste. | Kad garai nesikondensuotų ant lyginimo lento, naudokite lyginimo lentą su vieliniu tinkleliu viršuje.   |
| Tik GC8325/GC8320: kai naudoju garų pliūpsnio funkciją, iš lygintuvo pado laša vanduo.                | Gali būti, kad žarnoje susikondensavo garai, buvo nustatyta žemesnė nei ●●● temperatūra arba prietaisas nepasiruošęs darbui su garo pliūpsnio funkcija.   | Įsitikinkite, kad nustatyta temperatūra yra ●●● arba aukštesnė. Prieš naudodami garų pliūpsnio funkciją, keliomis sekundėmis išjunkite garų funkciją.   |

## Levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējet savu izstrādājumu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Jaudīga paaugstināta spiediena gludināšanas sistēma rada nepārtrauktu tvaiku, lai atvieglotu gludināšanu. Pateicoties lielajai ūdens tvertnei, varat gludināt bez pārtraukuma. Kad ūdens tvertne ir tukša, varat nonemt to un nekavējoties piepildīt.

Ceram, ka jums patiks izmantot šo gludināšanas sistēmu.

## Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Tvaika padeves vads
- B** Rokturis
- C** Temperatūras izvēles ripa
- D** Tvaika slēdzis
- E** Temperatūras indikators
- F** Tvaika noslēgs
- G** Tvaika padeves poga (tikai modeljiem GC8325/GC8320)
- H** Gludināšanas virsma
- I** Drošs uzglabāšanas noslēgs (tikai modeljiem GC8325/GC8320)
- J** Gludekļa paliktnis
- K** Noņemama ūdens tvertne
- L** Vada un ūdens uzglabāšanas āķis
- M** Calc-Clean skalošanas vāks
- N** Uzpildes atvere
- O** Ūdens tvertnes noņemšanas svira
- P** Tvaika ģenerators
- Q** Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar barošanas lampiņu (tikai modeljiem GC8325/GC8320)
- R** Pārvietošanas rokturis
- S** Ūdens tvertnes uzpildīšanas lampiņa (tikai modeljiem GC8325/GC8320)
- T** Calc-Clean lampiņa (tikai modeljiem GC8325/GC8320)
- U** Elektrības vads
- V** Tvaika pogas (+/-) (tikai modeljiem GC8325/GC8320)
- W** Tvaika ģeneratora vadības pults ar tvaika lampiņu (tikai modeljiem GC8325/GC8320)
  -  = maksimālais tvaiks
  -  = vidēji stiprs tvaiks
  - ECO = minimālais tvaiks
  -  = bez tvaika
- X** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar barošanas gaismiņu (tikai GC8210 modelim)

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Briesmas

- Nekad nelieciet gludekli vai tvaika ģeneratoru ūdenī.

## Brīdinājums

- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktakcīšai, tvaika padeves vadām vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Lai izvairītos no briesmām, bojāta elektrības vada vai tvaika padeves vada nomaiņu drīkst veikt tikai Philips, pilnvarots Philips servisa centrs vai līdzīgi kvalificēts personāls.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, manu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotātāties mazi bērni.
- Neļaujiet elektrības vadām un tvaika padeves vadām saskarties ar karstu gludekļa gludināšanas virsmu.
- Ja ierīces uzkaršanas laikā gar Calc-Clean skalošanas vāciņa apakšu izplūst tvaiks, izslēdziet ierīci un cieši aizgrieziet Calc-Clean skalošanas vāciņu. Ja ierīces uzkaršanas laikā tvaiks turpina izplūst, izslēdziet ierīci un sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru.
- Nekad nenoņemiet Calc-Clean skalošanas vāku, kad tvaika ģenerators ir karsts.
- Nelietojiet tvaika ģeneratoram nekādu citu vāciņu kā tikai Calc-Clean skalošanas vāciņu, kas ir komplektā ar ierīci, jo šis vāciņš kalpo arī kā drošības ventilis.

## Ievērībai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadām un tvaika padeves vadām nav kādi bojājumi.
- Gludekli un tvaika ģeneratoru vienmēr novietojiet un lietojiet uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- Gludekļa gludināšanas virsma var klūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, piepildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī kaut uz pavīsam ūsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības: novietojiet gludekli uz paliktna, izslēdziet ierīci un izvelciet elektrības vada kontaktakcīšu no sienas kontaktligzdas.
- Regulāri skalojiet tvaika ģeneratoru saskaņā ar norādījumiem nodalā 'Tīrīšana un apkope'.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

## Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

## Pirms pirmās lietošanas

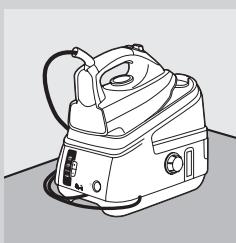
**Piezīme:** Lietojot gludekļi pirmo reizi, tas var nedaudz kūpēt. Tas ir normāli, un pēc ūsa laika dūmi izzudīs.

**Piezīme:** Lietojot gludekļi pirmo reizi, no tā gludināšanas virsmas var izdalīties baltas daļīgas. Tas ir normāli; šīs daļīgas ir nekaitīgas un pēc ūsa laika pārstās izdalīties no gludekļa.

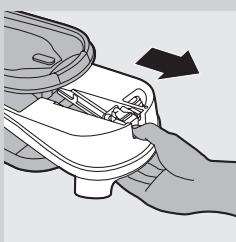
**Piezīme:** Ieslēdzot ierīci, tvaika ģeneratora var radīt skaņu, kas atgādina sūknēšanu. Tas ir normāli; šī skaņa nozīmē, ka ūdens tiek sūknēts uz tvaika ģeneratoru.

- Noņemiet no gludināšanas virsmas jebkuras uzlīmes vai aizsargmateriālus un noslaukiet to ar mīkstu drānu.

## Sagatavošana lietošanai



- Novietojiet tvaika ģeneratoru uz stabilas un līdzekļu virsmas, piemēram, uz gludināmā dēļa vai uz galda.



## Noņemamās ūdens tvertnes piepildīšana

Varat piepildīt ūdens tvertni jebkurā lietošanas brīdī.

Nelejiet ūdens tvertnē karstu ūdeni, smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrišanas līdzekļus, gludināšanas šķidrumus vai citas ķimiskas vielas.

Nepārpildiet ūdens tvertni, citādi ūdens var izšķukties no iepildīšanas atveres, kad jūs atkārtoti ievietojet ūdens tvertni.

- Noņemiet ūdens tvertni no tvaika ģeneratora.
- Piepildiet ūdens tvertni ar krāna ūdeni līdz MAX ieziņai.
- Iebūvēt ūdens tvertnei atpakaļ tvaika ģeneratorā (atskan klikšķis).

**Piezīme:** Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets, ieteicams sajaukt krāna ūdeni ar vienādu daudzumu destilēta ūdens.

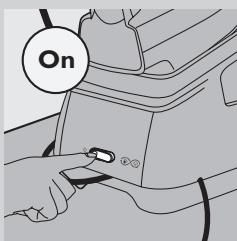
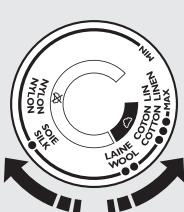
**Piezīme:** Ja ūdens tvertne nav atbilstoši novietota, gludeklis neveido tvaiku.

## Ūdens tvertnes uzpildīšanas lampiņa (tikai modeļiem GC825 / GC8320)

Ja ūdens tvertne ir tukša, ūdens tvertnes uzpildīšanas lampiņa mirgo un vairs nevar gludināt ar tvaiku.

- Noņemiet ūdens tvertni un piepildiet to.
- Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ tvaika ģeneratorā.
- Gludeklis ir atkal gatavs gludināšanai ar tvaiku.

## Temperatūras noregulēšana



**1** Pārbaudiet gludināmās veļas etiķeti, lai noteiku pareizo gludināšanas temperatūru.

- ● sintētiskie audumi (piemēram, akrils, viskoze, poliamīds) un zīds
- ● ● vilna
- ● ● ● kokvilna
- MAX linam

**2** Noregulējiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagriezot temperatūras ciparripi attiecīgā pozīcijā.

**3** Iespraudiet elektrības kontaktakciņu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.

**4** Ieslēdziet ierīci.

- Tikai modeliem GC8325/GC8320: Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.
- Ieslēgšanas indikators uz ieslēgšanas/izslēgšanas pogas ieslēdzas.
- Gludekļa temperatūras signāllampiņa iedegas. Kad gludeklis ir sasniedzis iestatīto temperatūru, temperatūras signāllampiņa izdziest.

*Piezīme: Gludināšanas laikā temperatūras signāllampiņa periodiski iedegas. Tas norāda, ka gludeklis uzkarst līdz vajadzīgajai temperatūrai.*

► Tvaika signāllampiņa sāk mirgot. Apmēram pēc 2 minūtēm tvaika signāllampiņa paliek ieslēgta, lai norādītu, ka tvaika ģenerators ir gatavs, lai sāktu gludināšanu ar tvaiku.

- Tikai GC8210 modelim: Uzstādiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 'on' pozīcijā.

► Ieslēgšanas indikators uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēža ieslēdzas.

► Gludekļa temperatūras signāllampiņa iedegas. Kad gludeklis ir sasniedzis iestatīto temperatūru, temperatūras signāllampiņa izdziest.

*Piezīme: Gludināšanas laikā temperatūras signāllampiņa periodiski iedegas. Tas norāda, ka gludeklis uzkarst līdz vajadzīgajai temperatūrai.*

► Pēc apmēram 2 minūtēm tvaika ģenerators ir gatavs, lai gludinātu ar tvaiku.

### Padomi

- Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludit apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.
- Ja apģērba sastāvā ir dažādu veidu šķiedras, vienmēr noregulējiet temperatūru, kāda nepieciešama vissmalkākajām šķiedrām, t. i., viszemāko temperatūru. Piemēram, ja apģērba sastāvā ir 60% poliesteram un 40% kokvilnas, tas jāgludina temperatūrā, kāda norādīta poliesteram, (●) un bez tvaika padeves.
- Sāciet gludināšanu ar apģēbiem, kuriem nepieciešama viszemākā gludināšanas temperatūra, t. i., tiem, kuri gatavoti no sintētiskiem materiāliem.
- Ja gludināšanas laikā uzstādāt zemāku temperatūru, nogaidiet, kamēr gludeklis ir atdzisīs līdz uzstādītajai temperatūrai, pirms gludināšanas turpināšanas. Lai gludeklis atdzistu ātrāk, vienkārši nospiediet tvaika padeves slēdzi vai gludiniet kādu drēbi.

**Ierīces lietošana****Gludināšana ar tvaiku**

Ilgi gludinot, tvaika padeves vads var sakarst.

Piezīme: *Gludinot ar tvaiku, ierīce var radīt skaņu, kas atgādina sūknēšanu. Tas ir normāli; šī skaņa nozīmē, ka ūdens tiek sūknēts uz tvaika ģeneratoru.*

- 1 Raugieties, lai ūdens tvertnē būtu pietiekami daudz ūdens.
- 2 Pārliecinieties, ka ierīce ir pievienota strāvai un ieslēgta (skatiet nodaļu "Sagatavošana lietošanai").
- 3 Noregulējiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļu "Sagatavošana lietošanai").

Gludināšana ar tvaiku ir iespējama tikai tad, ja gludināšanas temperatūras ir augstākas par ●●.

- 4 Tai modeliem GC8325/GC8320: Izvēlieties nepieciešamo tvaika iestatījumi, izmantojot tvaika ģeneratora vadības pults + un - pogas.
  - ⌚ maksimālam tvaikam (temperatūras iestatījums MAX).
  - ⌚ vidējam tvaikam (temperatūras iestatījumi no ●●● līdz MAX).
  - ⌚ ECO minimālam tvaikam (temperatūras iestatījumi no ●● līdz MAX).
  - ⌚ bez tvaika (temperatūras uzstādījumi no ● līdz MAX).
- Tvaika uzstādījuma lampiņa mirgo, norādot, ka tvaika ģenerators uzsilst.
- Pēc apmēram 2 minūtēm tvaika lampiņa vairs nemirgo, norādot, ka tvaika ģenerators ir gatavs, lai gludinātu ar tvaiku.

Piezīme: *Gludināšanas laikā varat piemērot tvaika uzstādījumu ar + un - tvaika pogām. Uzreiz pēc ūsa mirkļa tvaiks tiek pielāgots.*

- 5 Lai sāktu gludināšanu ar tvaiku, piespiediet tvaika padeves slēdzi. Kad pēc gludināšanas noliekat gludekli, nolieciet to vertikāli vai uz gludekļa paliktna.
  - Tvaika ģeneratora tvaika ventīla atvēršana un aizvēršana rada klikšķosu skaņu. Tas ir normāli.

**Tvaika noslēga darbība**

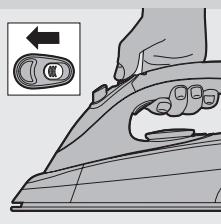
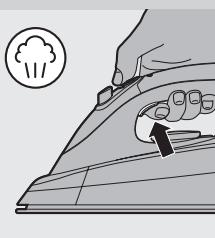
Tvaika noslēgs ļauj jums gludināt ar tvaiku bez apstājas, visu laiku neturot nospiestu tvaika padeves pogu.

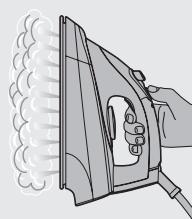
- Virzot tvaika noslēgu uz priekšu, gludeklis nepārtraukti rada tvaiku. Lai apturētu tvaiku, tvaika noslēgu pavirziet atpakaļ.
- Ja tvaika noslēgs ir deaktivēts, gludeklis rada tvaiku tikai tad, kad jūs nospiežat tvaika padeves slēdzi.

Piezīme: *Atlaidiet tvaika noslēgu, kad noliekat gludekli vertikāli vai uz tā paliktna. Tas neļauj karstam tvaikam izplūst no gludekļa vai samitrināt gludekļa paliktni.*

**Vertikāla gludināšana ar tvaiku**

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.





- 1** Turiet gludekli vertikāli un nospiediet tvaika padeves slēdzi, lai gludinātu ar tvaiku piekārtus aizkarus un apģērbus (žaketes, jakas, mēteļus).



### Tvaika padeve (tikai modeļiem GC8325/GC8320)

Šo funkciju var izmantot, gludinot augstā temperatūrā, lai atbrīvotos no grūti izgludināmām krokām.

- 1** Uzstādiet temperatūras ciparripu pozīcijā no ●●● līdz MAX.  
**2** Nospiediet tvaika strūklas pogu.

*Piezīme: Lietojiet tvaika strūklas funkcija neregulāri. Ja ūdens pīles izplūst no gludināšanas virsmas, pirms tvaika strūklas funkcijas atkārtotas lietošanas, jaujiet gludeklim uzkarst vismaz vienu minūti.*

### Gludināšana bez tvaika

Gludināt bez tvaika var divējādi:

- Visi tipi: Vienkārši sāciet gludināt, nepiespiežot tvaika padeves slēdzi.
- Tikai modeļiem GC8325/GC8320: Izvēlieties tvaika iestatījumu ☰ (bez tvaika) un sāciet gludināt.

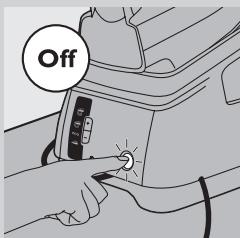


### Padomi

- Izmantojot tvaiku gludinot vilnas audumus, var rasties spīdīgi plankumi. Lai tas nenotiktu, izmantojet sausu drāniņu vai izgrieziet izstrādājumu otrādi un gludiniet tā otru pusī.
- Lai nerastos spīdīgi plankumi, zīda, vilnas un sintētisko audumu apģērbiem gludiniet otru pusī.
- Samts un citi audumi, kam mēdz rasties spīdīgi plankumi, jāgludina tikai vienā virzienā (plūksnojuma virzienā), to pavīsam nedaudz piespiežot.
- Negludiniet krāsotu zīdu ar tvaiku. Tas var radīt traipus.

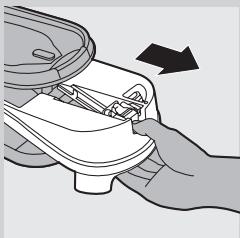
## Tīrīšana un apkope

### Pēc gludināšanas



- 1** Novietojiet gludekli uz gludināšanas statīva (skatiet nodauļu 'Glabāšana') un izslēdziet ierīci.
- 2** Izvelciet elektrības kontaktākšu no sienas kontaktligzdas, un ļaujiet ierīcei atdzist.
- 3** Noslaukiet katlakmeni vai citas nogulsnes no gludināšanas virsmas ar samitrinātu drānu vai kāda neabrazīvu (šķidru) tīrīšanas līdzekli.
- 4** Tīriet gludekļa augšdaļu un ārpus tvaika ģeneratora ar mitru drāniņu.
- 5** Pēc tīrīšanas iztukšojet ūdens tvertni.

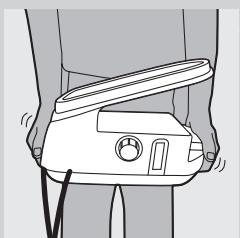
### "Calc-Clean" funkcija



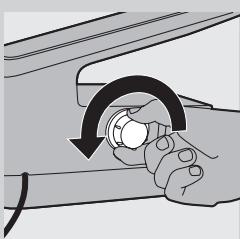
Nekad nenoņemiet Calc-Clean skalošanas vāku, kad tvaika ģeneratorrs ir karsts.

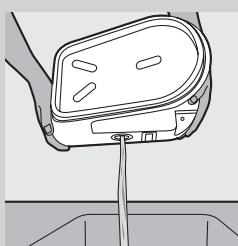
**! LOTS VĀRĪGI:** Izskalojiet tvaika ģeneratoru vienreiz mēnesī vai pēc katra 10 lietošanas reizēm, lai novērstu ierīces bojājumus un optimālai tvaika veikspējai.

- 1** Atvienojiet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist ik pēc 2 stundām.
- 2** Izņemiet noņemamo ūdens tvertni.
- 3** Turiet tvaika ģeneratoru ar abām rokām un kārtīgi sakratiet.

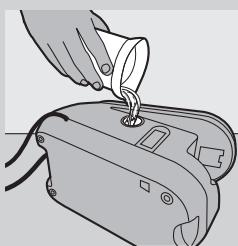


- 4** Ieslēdziet tvaika ģeneratoru ar augšup vērstu Calc-Clean skalošanas vāciņu un izņemiet Calc-Clean skalošanas vāciņu.

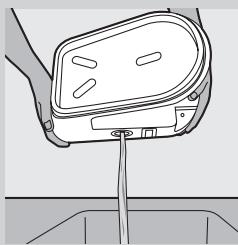




**5** Iztukšojiet tvaika ģeneratoru virs izlietnes.

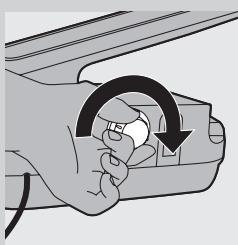


**6** Piepildiet tvaika ģeneratoru ar svaigu ūdeni un atkal labi sakratiet.

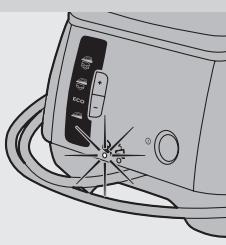


**7** Iztukšojiet tvaika ģeneratoru atkal izlietnē.

**8** Atkārtojiet 6. un 7. darbību divreiz, lai sasniegtu labāku rezultātu.



**9** Cieši aizskrūvējiet Calc-Clean skalošanas vāku uz tvaika ģeneratora.



#### **Calc-Clean lampiņa (tikai modeļiem GC8325/GC8320)**

**1** Calc-Clean signāllampiņa mirgo 30 sekundes, kad ir laiks izskalot tvaika ģeneratoru.

Tvaika ģenerators neuzsilst šo 30 sekunžu laikā.

**2** Uzreiz izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist.

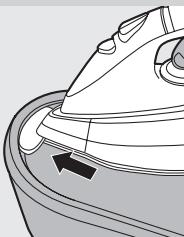
Neizmantojiet Calc-Clean funkciju, kad tvaika ģenerators ir karsts.

**3** Izmantojiet Calc-Clean funkciju saskaņā ar turpmāk redzamo.

## Uzglabāšana

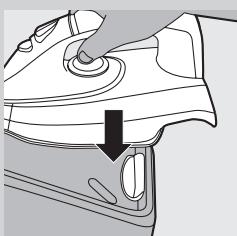
Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist pirms tās novietošanas glabāšanā.

- 1 Tikai modeļiem GC8325/GC8320: levietojiet gludekļa galu drošā uzglabāšanas noslēgā uz paliktna.

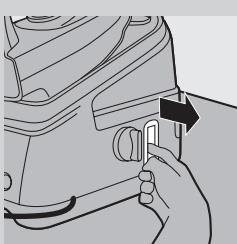


- 2 Tikai modeļiem GC8325/GC8320: Nospiediet stingri lejup gludekļa aizmuguri (atskan klikšķis).

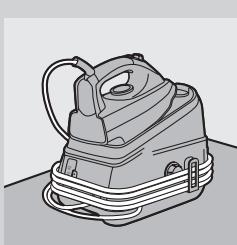
- 3 Iztukšojiet ūdens tvertni.



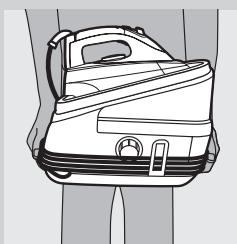
- 4 Izvelciet vada un šķūtenes uzglabāšanas ālki.



- 5 Nostipriniet padeves vadu un elektrības vadu.



- 6 Lai pavirzītu ierīci, paņemiet to aiz rokturiem vai aiz tvaika ģeneratora puses.



## Vides aizsardzība



- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi.

## Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālrūņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

## Klūmju novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

| Problēma   | Iemesls   | Atrisinājums   |
|--|---|--|
| Ierīce nesakarst.  | Ir savienojuma problēma.  | Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktsdakšu un sienas kontaktligzdu.   |
| Jūs neesat ieslēdzis ierīci.   |   | Tikai modeliem GC8325/GC8320: Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Tikai modelim GC8210: iestatiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu pozīcijā 'on'. |
| Izvēlētā temperatūra ir pārāk zema.  |   | Uzstādīet augstāku temperatūru.  |
| Ieslēdzot gludekli pirmo reizi, tas kūp.   | Dažas ierīces detaļas rūpničā ir nedaudz ieļotas un sākotnēji uzkaršanas laikā var kūpēt. | Tas ir normāli un pēc brīža beidzas.   |
| Gludeklis neizdala tvaiku.   | Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.   | Piepildiet ūdens tvertni. Skatiet nodalas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Noņemamās ūdens tvertnes piepildīšana'.                                |
| Tvaika ģenerators pietiekami neuzsilst.  |   | Nogaidiet apm. 2 minūtes. Tikai modeliem GC8325/GC8320: nogaidiet, līdz tvaika signāllampiņa sāk degt nepārtraukti.                                |
| Izvēlētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema gludināšanai ar tvaiku.          |   | Uzstādīet ●● temperatūru vai augstāku.   |
| Tikai modeliem GC8325/GC8320: Esat iestatījis tvaika iestatījumu ☰ (bez tvaika). |   | Izvēlieties tvaika iestatījumu ECO, ☷ (vidējs tvaiks) vai ☸ (maksimāls tvaiks).  |

| Problēma   | Iemesls  | Atrisinājums   |
|--|--|--|
|  | Neesat atbilstoši uzvietojis ūdens tvertni tvaika ģeneratorā.  | Novietojiet ūdens tvertni atbilstoši tvaika ģeneratorā (atskan klikšķis).  |
|  | Ja gludināšanai ir izvēlēta ļoti augsta temperatūra, izdalītais tvaiks ir sauss un gandrīz nav redzams. Tas kļūst gandrīz nemanāms, ja apkārtējā temperatūra ir salīdzinoši augsta, un kļūst pavismā neredzams, ja gludināšanas temperatūra ir uzstādīta uz MAX. | Uzstādiet zemāku temperatūru, piemēram, ●●, lai pārbaudītu, vai gludeklis tiešam izdala tvaiku.  |
| No gludināšanas virsmas pil ūdens.   | Izvēlētā temperatūra ir pārāk zema gludināšanai ar tvaiku.   | Uzstādiet ●● temperatūru vai augstāku.   |
|  | Ja sākat gludināt ar tvaiku un ja uz brīdi to pārtraucat, tvaiks joprojām ir padeves šķūtenē, tas atdziest un kondensējas par ūdeni. Tādējādi ūdens piles izplūst no gludināšanas virsmas.   | Tas ir normāli. Ja sākat gludināt vai turpināt gludināt pēc kāda laika, paturiet gludekli vīrs vecas drānas un nospieziet tvaika padeves slēdzi. Nogaidiet, kamēr no gludināšanas virsmas nāk tvaiks, ne ūdens.            |
| No gludināšanas virsmas izdalās plēksnes un netīrumi, vai gludināšanas virsma ir netīra. | Ūdenī esošie netīrumi vai ķimikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/ vai uz gludināšanas virsmas.   | Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.   |
| Ierīce rada sūknēšanai līdzīgu skaņu.  | Ūdens ir izsūknēts no tvaika ģeneratora.   | Tas ir normāli.  |
|  | Sūknēšanai līdzīgā skaņa neizzūd.  | Nekavējoties atvienojiet gludekli no elektrotikla, un vērsieties Philips pilnvarotā apkopes centrā.  |
| Gludeklis visu laiku rada tvaiku.  | Tvaika noslēgs ir uzstādīts 'on' pozīcijā.   | Uzstādiet tvaika noslēgu uz pozīciju 'off' tikai tādā gadījumā, ja vēlaties iegūt tvaiku, nospiežot tvaika padeves slēdzi (skatiet sadaļu 'Tvaika noslēga darbība').   |
| No gludināšanas virsmas izdalās netīrs ūdens.  | Tvaika ģeneratorā ir uzkrājies pārāk daudz katlakmens un minerālu.   | Izskaļojiet tvaika ģeneratoru. Skatiet sadaļu 'Tīrišana un apkope'.  |
| Ierīcei uzkarstot, tvaiks izplūst zem Calc-Clean skalošanas vāka.                        | Neesat atbilstoši pievilkis Calc-Clean skalošanas vāciņu.  | Izslēdziet ierīci, pievelciet Calc-Clean skalošanas vāciņu un atkārtoti ieslēdziet ierīci. Ja tvaiks joprojām turpina izplūst, kad ierīce uzkarst, izslēdziet ierīci, un sazinieties ar Philips pilnvarotu apkopes centru. |

| Problēma  | Iemesls  | Atrisinājums  |
|---|--|---|
| Gludeklis neizdod pietiekami daudz tvaika/ tvaika daudzums gludināšanas laikā samazinās un palielinās.                  | Kad ierīce iesūknē ūdeni tvaika ģeneratorā, reizēm tvaika daudzums samazinās. Iespējams, ka tad, ja domājat, ka gludeklis nerada pietiekamu tvaika daudzumu. Tomēr tas ir pilnīgi normāli un tvaika izvade normalizējas dažu sekunžu laikā.                                  | Lai optimizētu tvaika izdevi, ja jums nav nepieciešams tvaiks un ja jūs noliekat gludekli lejup, atlaidiet tvaika noslēgu.                  |
| Gludināšanas laikā uz apģērba parādās mitri plankumi.   | Mitri plankumi, kas parādās uz jūsu apģērba pēc gludināšanas ar tvaiku, var rasties tvaika dēļ, kas ir kondensējies uz gludināmā dēļa. Kādu laiku gludiniet mitros plankumus ar tvaiku, lai tos izķāvētu. Ja gludināmā dēļa apakša ir mitra, noslaukiet to ar sausu drāniņu. | Lai novērstu tvaika rašanos no kondensāta uz gludināšanas dēļa, izmantojiet gludināšanas dēli ar pārklāju.                                  |
| Tikai modeļiem GC8325/ GC8320: Kad es izmantoju tvaika padeves funkciju, no gludināšanas virsmas izdalās ūdens pilieni. | Tvaiks iespējams ir kondensējies caurulē, temperatūra iespējams ir uzstādīta zem ●●● vai arī iespējams ierīce nav gatava gludināšanai ar tvaiku.   | Pārliecinieties, ka temperatūra ir uzstādīta uz ●●● vai augstāk. Tvaicējet gludekli dažas sekundes pirms lietojat tvaika strūklas funkciju. |

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Ten wydajny system prasowania ciśnieniowego cały czas tworzy parę, co ułatwia prasowanie. Dzięki dużemu zbiorniczku wody można prasować bez przerwy, a po jego opróżnieniu można go odłączyć i szybko uzupełniać wodą.

Życzymy przyjemnego korzystania.

## Opis ogólny (rys. 1)

- A** Wąż dopływy
- B** Uchwyty
- C** Pokrętło regulatora temperatury
- D** Przycisk włączania pary
- E** Wskaźnik temperatury
- F** Blokada pary
- G** Silne uderzenie pary (tylko modele GC8325/GC8320)
- H** Stopa żelazka
- I** Blokada do bezpiecznego przechowywania (tylko modele GC8325/GC8320)
- J** Podstawka żelazka
- K** Odłączany zbiornik wody
- L** Haczyk na przewód sieciowy i wąż
- M** Nasadka funkcji Calc-Clean
- N** Otwór wlewowy wody
- O** Dźwignia zwalniająca zbiorniczek wody
- P** Generator pary
- Q** Wyłącznik ze wskaźnikiem zasilania (tylko modele GC8325/GC8320)
- R** Uchwyty do przenoszenia
- S** Wskaźnik konieczności napełnienia zbiorniczka wody (tylko modele GC8325/GC8320)
- T** Wskaźnik Calc-Clean (tylko modele GC8325/GC8320)
- U** Przewód sieciowy
- V** Przyciski pary (+/-) (tylko modele GC8325/GC8320)
- W** Panel sterowania generatora pary ze wskaźnikiem pary (tylko modele GC8325/GC8320)
  - = maksymalna ilość pary
  - = umiarkowana ilość pary
  - ECO = minimalna ilość pary
  - = brak pary
- X** Wyłącznik ze wskaźnikiem zasilania (tylko model GC8210)

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani generatora pary.

### **Ostrzeżenie**

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, wąż dopływowego lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego lub węza dopływowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego i węza dopływowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Jeśli podczas nagrzewania się urządzenia spod nasadki funkcji Calc-Clean ulatnia się para, wyłącz urządzenie i docisnij nasadkę. Jeżeli para nadal się ulatnia, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
- Nigdy nie zdejmuj nasadki funkcji Calc-Clean, gdy generator pary jest rozgrzany.
- Do zamykania generatora pary używaj wyłącznie nasadki funkcji Calc-Clean dołączonej do urządzenia, ponieważ pełni ona także rolę zaworu bezpieczeństwa.

### **Uwaga**

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy i wąż dopływowego nie są uszkodzone.
- Zawsze korzystaj z żelazka i generatora pary na stabilnej i równej poziomej powierzchni.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania, podczas czyszczenia urządzenia, przy napełnianiu lub opróżnianiu zbiorniczka wody, a także wtedy, gdy odstawiasz urządzenie nawet na krótką chwilę, stawiaj żelazko na specjalnej podstawce, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- Regularnie płucz generator pary zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

## Przed pierwszym użyciem

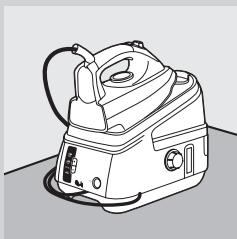
**Uwaga:** Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to jest normalne i ustanie po krótkiej chwili.

**Uwaga:** Podczas pierwszego użycia ze stopy nowego żelazka mogą wydostawać się białe zanieczyszczenia. Zjawisko to jest normalne; zanieczyszczenia te są nieszkodliwe i po krótkim czasie przestaną się pojawiać.

**Uwaga:** Po włączeniu urządzenia z generatora pary zacznie dobiegać odgłos pompowania. Jest to zjawisko normalne, a dźwięk ten oznacza, że woda jest pompowana do generatora pary.

- 1 Usuń wszystkie nalepki i folię ochronną ze stopy żelazka oraz przetrzyj ją miękką szmatką.

## Przygotowanie do użycia



- 1 Umieść generator pary na stabilnej i równej powierzchni, np. na twardej części deski do prasowania lub na stole.

## Napełnianie odłączanego zbiorniczka wody.

Do zbiorniczka można nalać wodę w każdym momencie podczas prasowania.

**Nie wlewaj do zbiorniczka gorącej wody, perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.**

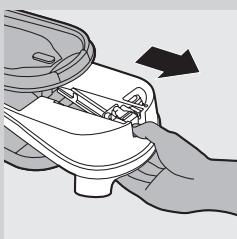
**Nie napełniaj zbiorniczka zbyt dużą ilością wody, ponieważ może to spowodować wylanie wody przez otwór wlewowy przy montażu zbiorniczka.**

- 1 Odłącz zbiorniczek wody od generatora pary.
- 2 Napełnij zbiorniczek wodą z kranu do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”.

**Uwaga:** Jeśli w Twojej okolicy woda z kranu jest bardzo twarda, radzimy zmieszać ją w równej proporcji z wodą destylowaną.

- 3 Wsuń ponownie zbiorniczek wody do generatora pary (usłyszysz „kliknięcie”).

**Uwaga:** Jeśli zbiorniczek wody jest nieprawidłowo umieszczony, żelazko w ogóle nie wytwarza pary.



## Wskaźnik konieczności napełnienia zbiorniczka wody (tylko modele GC8325/GC8320)

Gdy zbiorniczek wody jest pusty, wskaźnik konieczności napełnienia zbiorniczka wody zaczyna migotać i prasowanie parowe nie jest możliwe.

- 1 Wyjmij zbiorniczek wody i napełnij go.
- 2 Włóż zbiorniczek wody z powrotem do generatora pary.  
D Żelazko jest znowu gotowe do prasowania parowego.

## Ustawianie temperatury

- 1 Sprawdź na metce ubrania, jaką jest żądana temperatura prasowania.

- ● Tkaniny sztuczne (np. akryl, wiskoza, poliamid) i jedwab
- ●● Wełna
- ●●● Bawełna
- MAX Len

- 2 Ustaw żądaną temperaturę prasowania, obracając pokrętło regulatora temperatury w odpowiednie położenie.
- 3 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdku elektrycznego.

- 4 Włącz urządzenie.

- Tylko modele GC8325/GC8320: Naciśnij raz wyłącznik.
- D Wskaźnik zasilania na wyłączniku zapala się.
- D Wskaźnik temperatury na żelazku zaczyna się świecić. Po rozgrzaniu żelazka do ustawionej temperatury wskaźnik temperatury wyłącza się.

*Uwaga: Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie od czasu do czasu zapalał się. Oznacza to, że żelazko podgrzewa się do ustawionej temperatury.*

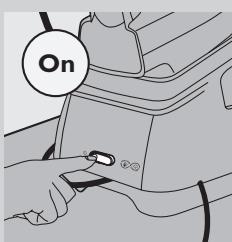
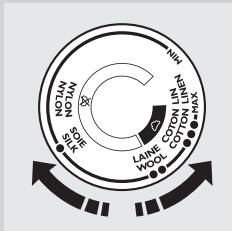
- D Wskaźnik pary zaczyna migotać. Po około 2 minutach wskaźnik pary zaczyna świecić w sposób ciągły, co oznacza, że generator pary jest gotowy do prasowania parowego.
- Tylko model GC8210: Ustaw wyłącznik w pozycji „on”.
- D Wskaźnik zasilania na wyłączniku zapala się.
- D Wskaźnik temperatury na żelazku zaczyna się świecić. Po rozgrzaniu żelazka do ustawionej temperatury wskaźnik temperatury wyłącza się.

*Uwaga: Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie od czasu do czasu zapalał się. Oznacza to, że żelazko podgrzewa się do ustawionej temperatury.*

- D Po około 2 minutach generator pary jest gotowy do prasowania parowego.

## Wskazówki

- Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.
- Jeśli tkanina składa się różnych włókien, zawsze wybieraj temperaturę odpowiednią do prasowania najbardziej delikatnego z nich, tzn. temperaturę najniższą. Jeśli na przykład tkanina składa się w 60% z poliestru i w 40% z bawełny, należy ją prasować w temperaturze odpowiedniej dla poliestru ( ● ) i bez pary.



- Rozpocznij od prasowania tkanin wymagających najniższej temperatury prasowania, tzn. tkanin sztucznych.
- Jeżeli podczas prasowania ustawisz niższą temperaturę, przed ponowym rozpoczęciem prasowania poczekaj, aż żelazko ochłodzi się do ustawionej temperatury. Aby szybciej schłodzić żelazko, naciśnij przycisk włączania pary lub przeprasuj kawałek materiału.

## Zasady używania

### Prasowanie parowe

Podczas długo trwającej sesji prasowania wąż dopływowowy może się mocno nagrzać.

*Uwaga: Podczas prasowania parowego system może niekiedy wydawać odgłos pompowania. Zjawisko to jest normalne i oznacza, że woda jest pompowana do generatora pary.*

- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku wody jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do zasilania i włączone (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”).
- 3** Ustaw żądaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”).

Prasowanie parowe możliwe jest tylko przy temperaturach prasowania wyższych niż ●●.

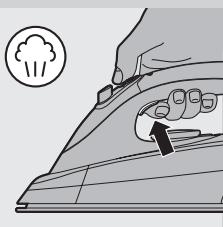
- 4** Tylko modele GC8325/GC8320: Ustaw wymagane ustawienie pary za pomocą przycisków + i - na panelu sterowania generatora pary.
  - ∅ dla maksymalnej ilości pary (ustawienie temperatury „MAX”).
  - ∅ dla umiarkowanej ilości pary (ustawienia temperatury od ●●● do „MAX”).
  - ECO dla minimalnej ilości pary (ustawienia temperatury od ●● do „MAX”).
  - ∅ dla prasowania bez pary (ustawienia temperatury od ● do „MAX”).
  - Wskaźnik pary migoczący informuje o nagrzewaniu się generatora pary.
  - Po około 2 minutach wskaźnik pary zaczyna świecić w sposób ciągły, co oznacza, że generator pary jest gotowy do prasowania parowego.

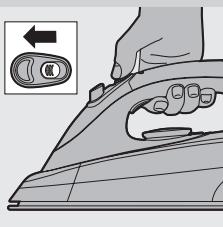
*Uwaga: Ustawienie pary można regulować podczas prasowania za pomocą przycisków pary + i -. Wyregulowanie ilości pary potrawa kilka sekund.*

- 5** Naciśnij przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie parowe. Podczas prasowania żelazko można postawić w pozycji pionowej lub na podstawce.
  - Otwieraniu i zamknięciu zaworu dopływu pary w generatorze pary towarzyszy charakterystyczne kliknięcie. Jest to zjawisko normalne.

### Funkcja blokady pary

Blokada pary umożliwia ciągłe prasowanie parowe bez konieczności wielokrotnego naciśkania przycisku włączania pary.





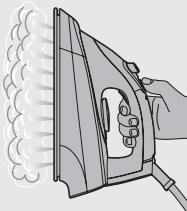
- Przesunięcie suwaka blokady pary do przodu powoduje ciągłe wytwarzanie pary przez urządzenie. Aby zaprzestać ciągłego wytwarzania pary, przesuń suwak do tyłu.
- Gdy blokada pary jest nieaktywna, żelazko wytwarza parę tylko po naciśnięciu przycisku włączania pary.

*Uwaga: Po ustawieniu żelazka w pozycji pionowej lub na podstawce zwolnij blokadę pary. Zapobiega to uwalnianiu gorącej pary i zamoczeniu podstawki żelazka.*

### Prasowanie parowe w pozycji pionowej

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

- 1 Trzymając żelazko w pozycji pionowej naciśnij przycisk włączania pary, aby prasować parowo wiszące zasłony lub ubrania (marynarki, garnitury, płaszcze).



### Silne uderzenie pary (tylko modele GC8325/GC8320)



Silne uderzenie pary pozwala usunąć najbardziej uporczywe zagniecenia.

- 1 Ustaw pokrętło regulatora temperatury w pozycji między ●●● i „MAX”.
- 2 Naciśnij przycisk silnego uderzenia pary.

*Uwaga: Funkcji silnego uderzenia pary należy używać z przerwami. Jeśli ze stopy żelazka zaczyną wyciekać krople wody, pozwól żelazku nagrzać się przez co najmniej minutę przed kolejnym użyciem funkcji silnego uderzenia pary.*

### Prasowanie bez pary

Prasowanie bez użycia pary jest możliwe na jeden lub dwa sposoby:

- Wszystkie modele: Rozpocznij prasowanie bez naciskania przycisku włączania pary.
- Tylko modele GC8325/GC8320: Wybierz ustawienie pary ☛ (bez pary) i rozpoczęj prasowanie.



### Wskazówki

- Podczas prasowania parowego tkanin wełnianych mogą się pojawić błyszczące plamy. Aby temu zapobiec, prasuj przez suchą szmatkę lub odwróć prasowaną tkaninę na lewą stronę.
- Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne: Aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie.

- Aksamit i inne materiały, na których łatwo powstają błyszczące plamy, należy prasować tylko w jednym kierunku (z włożem), prawie w ogóle nie dociskając żelazka.
- Nie używaj funkcji prasowania parowego do farbowanego jedwabiu, ponieważ mogłoby to doprowadzić do pojawienia się plam.

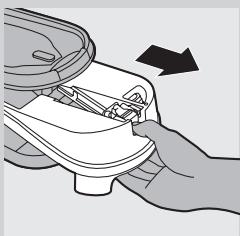
## Czyszczenie i konserwacja

### Po zakończeniu prasowania



- 1** Postaw żelazko na podstawce (patrz rozdział „Przechowywanie”) i wyłącz urządzenie.
- 2** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 3** Zetrzyj ze stopy żelazka kamień i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków sztucznych.
- 4** Przetrzyj wilgotną szmatką górną część żelazka i zewnętrzną obudowę generatora pary.
- 5** Po wyczyszczeniu zbiorniczka wody opróżnij go.

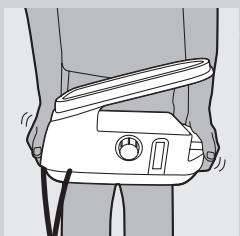
### Funkcja Calc-Clean

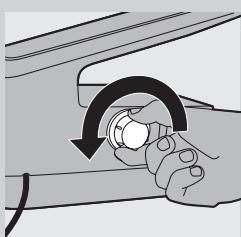


Nigdy nie zdejmuj nasadki funkcji Calc-Clean, gdy generator pary jest rozgrzany.

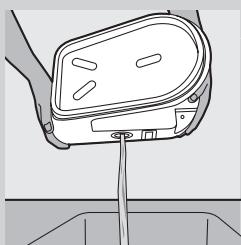
**BARDZO WAŻNE:** Płucz generator pary raz na miesiąc lub po 10 prasowaniach, aby zapobiec jego uszkodzeniu oraz zapewnić optymalne działanie pary.

- 1** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i pozwól, aby schłodziło się przez 2 godziny.
- 2** Odłącz zbiorniczek wody.
- 3** Trzymając oburącz generator pary, energicznie nim potrząsnij.

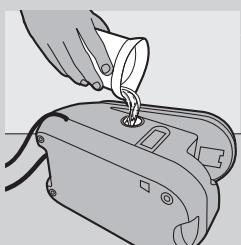




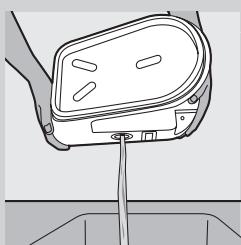
- 4** Obróć generator pary na bok w taki sposób, aby nasadka funkcji Calc-Clean była skierowana do góry, a następnie zdejmij nasadkę funkcji Calc-Clean.



- 5** Opróżnij generator pary, wylewając jego zawartość do zlewu.



- 6** Napełnij generator pary świeżą wodą i ponownie nim potrąśni.



- 7** Ponownie opróżnij generator pary, wylewając jego zawartość do zlewu.

- 8** Aby uzyskać najlepsze rezultaty, powtórz dwukrotnie czynności opisane w punktach 6 i 7.



- 9** Dokładnie dokręć nasadkę funkcji Calc-Clean na generatorze pary.

## Wskaźnik Calc-Clean (tylko modele GC8325/GC8320)

- 1** Wskaźnik funkcji Calc-Clean migła przez 30 sekund, gdy generator pary wymaga wypłukania.

Generator pary nie nagrzewa się w ciągu tych 30 sekund.

- 2** Natychmiast wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie.

Nie używaj funkcji Calc-Clean, jeśli generator pary jest nagrzany.

- 3** Użyj funkcji Calc-Clean w sposób opisany powyżej.

## Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.

- 1** Tylko modele GC8325/GC8320: Wsuń czubek żelazka w blokadę do bezpiecznego przechowywania znajdującą się w podstawce.

- 2** Tylko modele GC8325/GC8320: Mocno dociśnij tylną część żelazka do podstawki (usłyszysz „kliknięcie”).

- 3** Opróżnij zbiorniczek wody.

- 4** Wyciągnij haczyk na przewód sieciowy i wąż.

- 5** Przymocuj wąż dopływowego i przewód sieciowy.



- 6** Aby przenieść urządzenie, chwyć za uchwyty znajdujące się po bokach generatora pary.



## Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnego w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

## Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

| Problem   | Przyczyna  | Rozwiązywanie   |
|---|--|---|
| Urządzenie nie nagrzewa się.                    | Problem dotyczy połączenia.  | Sprawdź przewód sieciowy, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.                            |
|   | Urządzenie nie jest włączone.  | Modele GC8325/GC8320: Naciśnij wyłącznik. Model GC8210: Ustaw wyłącznik w pozycji „on”. |
|   | Ustawiona temperatura jest zbyt niska.   | Ustaw wyższą temperaturę.   |
| Po włączeniu z nowego żelazka wydobywa się dym. | Niektóre części żelazka zostały lekko natłuszczone podczas produkcji i początkowo z urządzenia może wydostawać się dym podczas nagzewania. | Zjawisko to jest normalne i ustanie po krótkiej chwili.                                 |

| Problem   | Przyczyna   | Rozwiążanie   |
|---|---|---|
| Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.  | W zbiorniczku nie ma wystarczającej ilości wody.  | Napełnij zbiorniczek wodą. Patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Napełnianie odłączanego zbiorniczka wody”.  |
| Generator pary nie nagrzał się dostatecznie.  |   | Odczekaj około dwóch minut. Tylko modele GC8325/GC8320: zaczekaj, aż wskaźnik pary zacznie świecić w sposób ciągły.   |
| Ustawiona temperatura jest zbyt niska dla prasowania parowego.  |   | Ustaw temperaturę ●● lub wyższą.  |
| Tylko modele GC8325/GC8320:<br>Zostało wybrane ustawienie pary (bez pary).  |   | Wybierz ustawienie pary ECO (umiarkowana ilość pary) lub (maksymalna ilość pary).   |
| Zbiorniczek wody nie został umieszczony prawidłowo w generatorze pary.  |   | Umieść prawidłowo zbiorniczek wody w generatorze pary (usłyszysz „kliknięcie”).   |
| Gdy żelazko jest ustawione na bardzo wysoką temperaturę, wytwarzana para jest sucha i ledwo widoczna. Jest ona jeszcze mniej widoczna, gdy temperatura otoczenia jest względnie wysoka, i jest zupełnie niewidoczna, gdy temperatura prasowania ustawiona jest w pozycji „MAX”. |   | Aby sprawdzić, czy żelazko na pewno wytwarza parę, ustaw je na niższą temperaturę prasowania, na przykład w pozycji ●●.   |
| Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.   | Ustawiona temperatura jest zbyt niska dla prasowania parowego.  | Ustaw temperaturę ●● lub wyższą.  |
|   | Gdy rozpocznesz prasowanie parowe i gdy na chwilę je przerwiesz, para znajdująca się w węźlu dopływowym schłada się i skrapla, co powoduje skapywanie kropli wody ze stopy żelazka. | Jest to zjawisko normalne. Na początku prasowania lub po wznowieniu prasowania po krótkiej przerwie, trzymając żelazko nad starą szmatką, naciśnij przycisk włączania pary. Poczekaj, aż ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para zamiast wody. |
| Ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia lub jest ona zabrudzona.  | Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.  | Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.   |
| Z urządzenia dobiega odgłos pompowania.   | Woda jest pompowana do generatora pary.   | Jest to zjawisko normalne.  |

| Problem   | Przyczyna  | Rozwiążanie   |
|---|--|---|
|   | Odgłos pompowania nie ustaje.  | Natychmiast wyjmij wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.  |
| Żelazko cały czas tworzy pary.  | Blokada pary została ustawiona w pozycji włączenia.  | Ustaw blokadę pary w pozycji wyłączenia, aby przy naciśnięciu przycisku włączenia pary była tworzona tylko zwykła para (patrz część „Funkcja blokady pary”).  |
| Ze stopy żelazka wydostaje się brudna woda.   | W generatorze pary zebrało się zbyt dużo kamienia i minerałów.   | Wyplucz generator pary. Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.   |
| Podczas nagrzewania się urządzenia spod nasadki funkcji Calc-Clean ulatnia się para.  | Nasadka funkcji Calc-Clean nie została szczerlej dociśnięta.   | Wyłącz urządzenie, dociśnij nasadkę funkcji Calc-Clean i włącz urządzenie ponownie. Jeżeli para nadal się ulatnia, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips. |
| Żelazko nie tworzy pary wystarczającej ilości pary / ilość tworzonej pary zmniejsza się i zwiększa podczas prasowania parowego. | Gdy urządzenie pompuje wodę do generatora pary, ilość tworzonej pary czasami ulega zmniejszeniu. Wtedy może wydawać się, że żelazko nie tworzy pary wystarczającej ilości pary. Jednak zjawisko to jest normalne i strumień pary normuje się po paru sekundach.            | Aby uzyskać optymalny strumień pary, zwalniaj blokadę pary, gdy nie potrzebujesz pary i gdy odstawiasz żelazko.   |
| Podczas prasowania na materiale pojawią się mokre plamy.  | Mokre plamy pojawiające się na materiale po prasowaniu parowym mogą powstawać wskutek skraplania się pary na desce do prasowania. Wysusź plamy, prasując je przez jakiś czas bez użycia pary. Jeśli powierzchnia deski do prasowania jest mokra, wytrzyj ją suchą szmatką. | Aby uniknąć skraplania się pary na powierzchni deski do prasowania, korzystaj z deski z siatką drucianą na wierzchu.  |
| Gdy używana jest funkcja silnego uderzenia pary, ze stopy żelazka wyciekają krople wody (tylko modele GC8325/GC8320).           | Być może w wężu skropliła się para, ustawiona temperatura do prasowania parowego jest niższa niż ●●● lub urządzenie nie jest przygotowane do prasowania parowego.  | Upewnij się, że temperatura jest ustawiona w pozycji ●●● lub wyższej. Zanim użyjesz funkcji silnego uderzenia pary, najpierw poprasuj chwilę z użyciem zwykłej funkcji pary.                            |

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistență oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Puternicul sistem de călcare presurizat produce în permanentă abur pentru a facilita cât mai mult călcatul. Datorită rezervorului de apă de mari dimensiuni, puteți călca fără întrerupere. Când rezervorul de apă se golește, îl puteți detaşa și îl puteți reumple imediat.

Sperăm că veți folosi cu placere acest sistem de călcare.

## Descriere generală (fig. 1)

- A** Furtun de alimentare
- B** Mâner
- C** Selector de temperatură
- D** Activator de abur
- E** Indicator de temperatură
- F** Închizător pentru abur
- G** Buton pentru jet de abur (numai la modelele GC8325/GC8320)
- H** Talpă
- I** Închizătoare pentru stocare în siguranță (numai la modelele GC8325/GC8320)
- J** Suport
- K** Rezervor de apă detașabil
- L** Cârlig pentru cablu și furtun
- M** Capac de clătire pentru detartrare
- N** Orificiu de umplere
- O** Manetă de eliberare a rezervorului de apă
- P** Generator de abur
- Q** Buton de pornire/oprire cu led de pornire (numai la modelele GC8325/GC8320)
- R** Mâner de transport
- S** Led pentru reumplerea rezervorului de apă (numai la modelele GC8325/GC8320)
- T** Led pentru detartrare (numai la modelele GC8325/GC8320)
- U** Cablu de alimentare
- V** Butoane pentru abur (+/-) (numai la modelele GC8325/GC8320)
- W** Panou de control pentru generatorul de abur cu led pentru abur (numai la modelele GC8325/GC8320)
  - 
  - 
  - ECO = abur minim
  -
- X** Buton de pornit/oprit cu led de pornire (numai la modelul GC8210)

## Important

Citii cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

## Pericol

- Nu introduceți fierul sau generatorul de abur în apă.

### Avertisment

- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric, furtunul de alimentare sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă prezintă surgeri.
- În cazul în care cablul electric sau furtunul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheatai sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheatai pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu atingeți cablul electric și furtunul de alimentare de talpa fierului când aceasta este încinsă.
- Dacă scăpa abur din capacul de clătire pentru detartrare în timpul încălzirii aparatului, opriți aparatul și strângeți capacul de clătire pentru detartrare. Dacă aburul continuă să iasă după încălzirea aparatului, opriți aparatul și contactați un centru de service autorizat de Philips.
- Nu scoateți capacul de clătire pentru detartrare dacă generatorul de abur este fierbinte.
- Nu folosiți un alt capac pentru închiderea generatorului de abur decât cel de clătire pentru detartrare, întrucât acesta funcționează și ca supapă de siguranță.

### Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verificați cu regularitate furtunul de alimentare și cablul electric, pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări.
- Așezați și folosiți întotdeauna fierul și generatorul de abur pe o suprafață orizontală, plană și stabilă.
- Talpa fierului de călcăt se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere.
- După ce ați terminat de călcăt, când curățați aparatul, când umpleți sau goliti rezervorul de apă și când lăsați aparatul chiar și pentru perioade scurte de timp: așezați fierul pe stativul dedicat, opriți-l și scoateți-l din priză.
- Clătiți regulat generatorul de abur conform instrucțiunilor din capitolul 'Curățarea și întreținerea'.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

### Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

## Înainte de prima utilizare

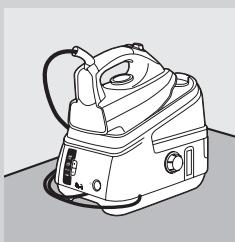
**Notă:** Din fierul de călcat poate ieși fum când este folosit pentru prima dată. Acest lucru este normal și va înceta după puțin timp.

**Notă:** Este posibil ca, la prima utilizare, să iasă câteva particule prin talpă. Acest lucru este normal, particulele respective sunt inofensive și, în scurt timp, vor înceta să se mai desprindă de pe fierul de călcat.

**Notă:** Când porniți aparatul, este posibil ca rezervorul de abur să producă un sunet specific pompării. Acest lucru este normal; sunetul indică faptul că apa este pompată în generatorul de abur.

- 1 Îndepărtați orice autocolant sau folie protectoare de pe talpă și curătați talpa cu o cârpă moale.

## Pregătirea pentru utilizare



- 1 Așezați generatorul de abur pe o suprafață stabilă și plană, de exemplu pe zona rigidă a mesei de călcat sau pe o masă.

## Umplerea rezervorului de apă detașabil

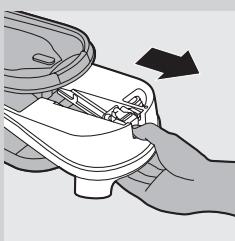
Puteți reumple rezervorul de apă oricând în timpul călcării.

**Nu turnați apă fierbinte, parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.**

**Nu umpleți excesiv rezervorul de apă, în caz contrar pot sări stropi de apă din orificiul de umplere când reintroduceți rezervorul de apă.**

- 1 Decuplați rezervorul de apă detașabil de la generatorul de abur.
  - 2 Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet până la nivelul maxim.
- Notă:** Dacă apa de la robinet furnizată în zona dvs. este prea dură, vă recomandăm să o amestecați cu o cantitate egală de apă distilată.
- 3 Glisați ferm rezervorul de apă înapoi în generatorul de abur ('clic').

**Notă:** Dacă rezervorul de apă nu este poziționat corect, fierul de călcat nu produce abur deloc.

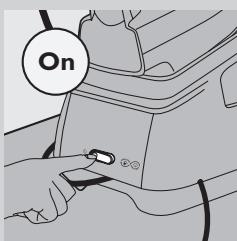
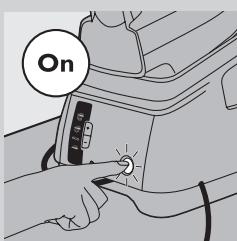
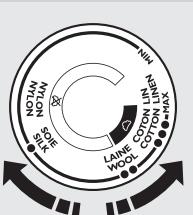


## LED pentru reumplerea rezervorului de apă (numai la modelele GC8325/GC8320)

Când rezervorul de apă se golește, ledul pentru reumplerea rezervorului de apă începe să lumineze intermitent și călcarea cu abur nu mai este posibilă.

- 1 Îndepărtați rezervorul de apă și umpleți-l.
  - 2 Puneți rezervorul de apă înapoi în generatorul de abur.
- D** Fierul este pregătit din nou pentru călcare cu abur.

## Reglarea temperaturii



**1** Verificați eticheta pentru spălare a articolului de călcat pentru a determina poziția necesară pentru călcare.

- ● pentru materialele sintetice (de ex. materiale acrilice, vâscoză, poliamidă) și mătase
- ●● pentru lână
- ●●● pentru bumbac
- MAX pentru in

**2** Pentru a seta temperatura de călcare adecvată, reglați selectorul de temperatură pe poziția corespunzătoare.

**3** Introduceți ștecherul în priza de perete cu împământare.

**4** Porniți aparatul.

- Numai la modelele GC8325/GC8320: Apăsați butonul de pornire/oprire o dată.
- Indicatorul de alimentare de pe butonul de pornire/oprire se va aprinde.
- Se aprinde ledul de temperatură. Când fierul a atins temperatura setată, ledul pentru temperatură se stingă.

*Notă: În timpul călcării ledul de temperatură se aprinde din când în când. Aceasta arată că fierul se încalzește la temperatura corectă.*

- Ledul pentru abur începe să lumineze intermitent. După aproximativ 2 minute, acest led rămâne aprins, indicând faptul că generatorul de abur este pregătit pentru călcarea cu abur.
- Doar pentru modelul GC8210: setați comutatorul de pornire/oprire la poziția 'on' (pornit).
- Ledul indicator de pe comutatorul Pornire/Oprire se va aprinde.
- Se aprinde ledul de temperatură. Când fierul a atins temperatura setată, ledul pentru temperatură se stingă.

*Notă: În timpul călcării ledul de temperatură se aprinde din când în când. Aceasta arată că fierul se încalzește la temperatura corectă.*

- După aproximativ 2 minute, generatorul de abur este pregătit pentru călcare cu abur.

### Sugestii

- Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confecționat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu se vede când purtați sau utilizați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.
- Dacă țesătura este făcută din fibre diferite, selectați întotdeauna temperatura indicată pentru fibra cea mai delicată, adică temperatura cea mai mică. De exemplu: dacă un articol este confecționat din poliester 60% și din bumbac 40%, acesta trebuie călcat la temperatura indicată pentru poliester (●) și fără abur.
- Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.
- Dacă setați o temperatură mai mică în timpul călcării, așteptați până când fierul s-a răcit la temperatura setată înainte de a continua călcarea. Pentru a face ca fierul să se răcească mai ușor, apăsați activatorul de abur sau călcați o bucată de pânză.

## Utilizarea aparatului

### Călcarea cu abur

Furtunul de alimentare se poate încălzi în cazul călcării îndelungate.

*Notă: Sistemul poate emite ocazional un sunet specific pompării în timpul călcării cu abur. Acest lucru este normal și indică faptul că apa este pompată în rezervorul de abur.*

- 1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
- 2 Asigurați-vă că aparatul este conectat la sursa de tensiune și pornit (consultați capitolul ‘Pregătirea pentru utilizare’).
- 3 Selectați temperatură de călcare recomandată (consultați capitolul ‘Pregătire pentru utilizare’).
- 4 Numai la modelele GC8325/GC8320: Selectați setarea dorită pentru abur folosind butoanele + și - de pe panoul de control al generatorului de abur.
  - ⦿ pentru abur maxim (reglaj de temperatură MAX).
  - ⦿ pentru abur moderat (reglaje de temperatură de la ●●● la MAX).
  - ⦿ ECO pentru abur minim (setări de temperatură de la ●● la MAX).
  - ⦿ fără abur (reglaje de temperatură de la ● la MAX).
  - ⦿ Ledul pentru abur luminează intermitent pentru a indica faptul că generatorul de abur se încrengă.
  - ⦿ După aproximativ 2 minute, acest led rămâne aprins, indicând faptul că generatorul de abur este pregătit pentru călcarea cu abur.

*Notă: În timpul călcării, puteți să reglați setările pentru abur cu ajutorul butoanelor + și -. Durează câteva momente până când cantitatea de abur este reglată.*

- 5 Apăsați activatorul pentru abur pentru a începe călcarea cu abur. Când lăsați fierul jos în timpul călcării, așezați-l în poziție verticală sau pe stativul său.
  - ⦿ Deschiderea și închiderea supapei de abur a rezervorului de abur se produc cu un clic. Acest lucru este normal.

### Funcția de blocare a aburului

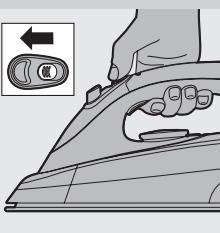
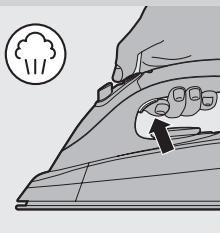
Funcția de blocare a aburului vă permite să călcați cu abur în permanență, fără a mai apăsa în continuu pe activatorul de abur.

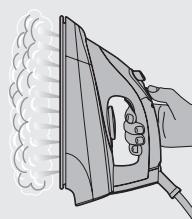
- Când glisați închizătorul pentru abur înainte, fierul de căcat produce abur în permanență. Pentru a opri aburul, glisați închizătorul de abur înapoi.
- Când închizătorul de abur este dezactivat, fierul produce abur doar atunci când apăsați pe activatorul de abur.

*Notă: Eliberați piedica pentru abur când puneti fierul de căcat în poziție verticală sau pe stativul său. Astfel, preveniți ieșirea aburului fierbinte din fierul de căcat sau udarea stativului acestuia.*

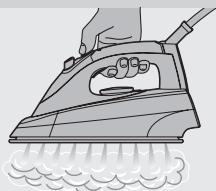
### Producere abur pe verticală

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.





- 1** Țineți fierul în poziție verticală și apăsați activatorul de abur pentru a călca cu abur perdele sau haine atârnante (jachete, costume, paltoane).



### Jet de abur (numai la modelele GC8325/GC8320)

Un jet de abur puternic ajută la netezirea cutelor mai dure.

- 1** Setați selectorul de temperatură între ●●● și MAX.  
**2** Apăsați butonul pentru jet de abur.

*Notă: Utilizați intermitent declanșare jet de abur. Dacă din talpă se scurg picături de apă, lăsați fierul să se încingă cel puțin un minut înainte de a utiliza din nou funcția de jet de abur.*

### Călcarea fără abur

Există una sau două modalități de călcare fără abur:

- Toate tipurile: călați normal, fără să apăsați activatorul pentru abur.
- Numai la modelele GC8325/GC8320: Selectați setarea pentru abur (fără abur) și începeți să călați.

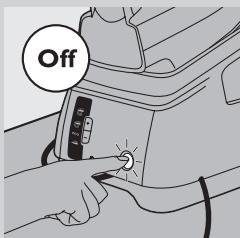


### Sugestii

- Când călați cu abur țesături din lână, pot apărea pete strălucitoare. Pentru a preveni acest lucru, utilizați o cârpă uscată pentru protejare sau întoarceți articolul vestimentar și călați-l pe dos.
- Mătase, lână și țesături sintetice: călați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare.
- Catifeaua sau alte țesături care au tendința de a forma pete strălucitoare trebuie călcate într-o singură direcție (pe direcția plușului) apăsând foarte ușor.
- Nu folosiți abur când călați mătase colorată. S-ar putea păta.

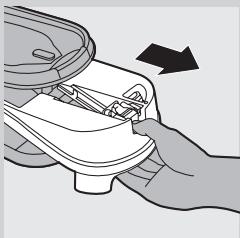
## Curățare și întreținere

### După călcare



- 1** Așezați fierul pe stativ (consultați capitolul "Depozitarea și transportul") și opriți aparatul.
- 2** Scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- 3** Ștergeți calcarul și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.
- 4** Curățați partea superioară a aparatului și exteriorul generatorului de abur cu o cârpă umedă.
- 5** Goliți rezervorul de apă după curățare.

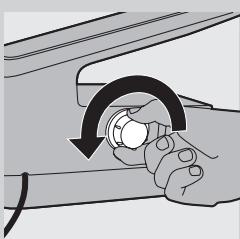
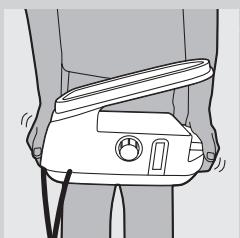
### Funcția de detartrare

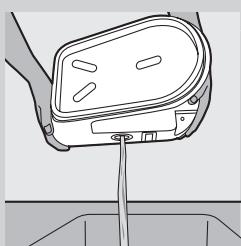


Nu scoateți capacul de clătire pentru detartrare dacă generatorul de abur este fierbinte.

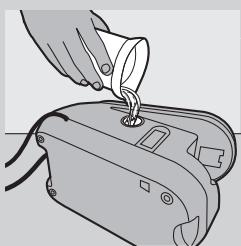
**FOARTE IMPORTANT:** Clătiți rezervorul de apă o dată pe lună sau la fiecare 10 utilizări pentru a evita deteriorarea aparatului și pentru o funcționare optimă a mecanismului de aburire.

- 1** Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească pentru 2 ore.
- 2** Scoateți rezervorul de apă detașabil.
- 3** Prindeți rezervorul de abur cu ambele mâini și agitați-l bine.
- 4** Întoarceți generatorul de abur pe o parte, cu capacul de clătire pentru detartrare îndreptat în sus și scoateți capacul de clătire pentru detartrare

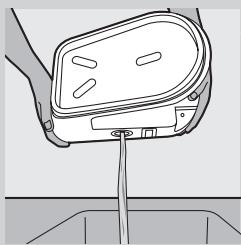




**5** Goliți generatorul de abur în chiuvetă.



**6** Umpleți generatorul de abur cu apă curată și agitați din nou.

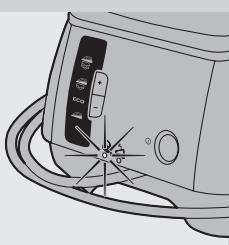


**7** Vărsați din nou generatorul de abur în chiuvetă.

**8** Repetați pașii 6 și 7 de două ori pentru rezultate optime.



**9** Înșurubați strâns la loc capacul de clătire pentru detartrare la generatorul de abur.



#### **Led pentru detartrare (numai la modelele GC8325/GC8320)**

**1** Când generatorul de abur trebuie clătit, led-ul de detartrare luminează intermitent timp de 30 de secunde.

În aceste 30 de secunde, generatorul de abur nu se va încălzi.

**2** Opriti imediat aparatul și lăsați să se răcească.

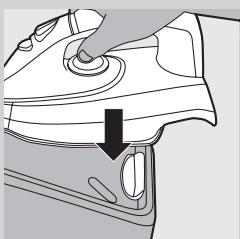
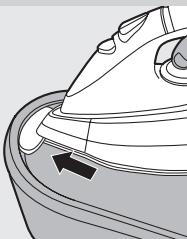
Nu utilizați funcția de detartrare dacă generatorul de abur este fierbinte.

**3** Utilizați funcția de detartrare conform descrierii de mai sus.

## Depozitarea

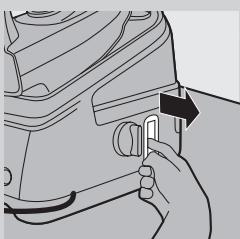
Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.

- 1 Numai la modelele GC8325/GC8320: Așezați vârful fierului în închizătoarea pentru stocare în siguranță de pe stativ.

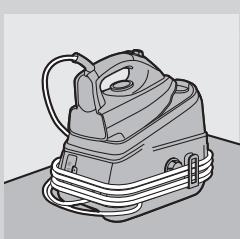


- 2 Numai la modelele GC8325/GC8320: Apăsați ferm pe partea din spate a fierului ('clic').

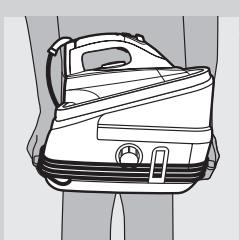
- 3 Goliti rezervorul de apă.



- 4 Scoateți cârligul pentru cablu și furtun.



- 5 Asigurați furtunul de alimentare și cablul electric.



- 6 Pentru a deplasa aparatul, transportați-l ținându-l de mânerele de pe ambele părți.

## Protecția mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predăți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.

## Garanție și service

Dacă aveți nevoie de service sau de informații sau dacă întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa [www.philips.com](http://www.philips.com) sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

## Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

| Problemă                                    | Cauză   | Soluție  |
|---|---|--|
| Aparatul nu se încinge.                     | Există o problemă de conectare.   | Verificați cablul electric, ștecherul și priza de perete.  |
|   | Nu ați pornit aparatul.   | GC8325/GC8320: Apăsați butonul de pornire/oprire. GC8210: setați comutatorul de pornire/oprire la poziția 'on' (pornit).   |
|   | Temperatura setată este prea mică.  | Setați o temperatură mai mare.   |
| La pornire, noul fier de călcat scoate fum. | Unele componente ale aparatului au fost ușor lubrificate la fabricație și pot scoate puțin fum când se încălzesc. | Acest fenomen este normal și va înceta după puțin timp.  |
| Aparatul nu produce abur.                   | Nu este suficientă apă în rezervor.   | Umpleți rezervorul cu apă. Consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Umplerea rezervorului de apă'.   |
|   | Generatorul de abur nu s-a încălzit suficient.  | Așteptați aproximativ 2 minute. Numai la modelele GC8325/GC8320: așteptați până când ledul pentru abur luminează continuu. |
|   | Temperatura setată pentru călcare este prea scăzută pentru călcarea cu abur.                                      | Setați o temperatură de ●● sau mai mare.   |

| Problema   | Cauza  | Solutie  |
|--|--|--|
|  | Numai la modelele GC8325/GC8320:<br>Ați selectat setarea pentru abur  (fără abur).   | Selectați setarea ECO pentru abur  (abur moderat) sau  (abur maxim).   |
|  | Nu ați poziționat rezervorul de apă corect în generatorul de abur.   | Așezați corespunzător rezervorul de apă în generatorul de abur ('clic').   |
|  | Când fierul de călcat a fost setat la o temperatură foarte ridicată, aburul produs este uscat și puțin vizibil. Acesta va fi și mai puțin vizibil dacă temperatura ambientă este relativ ridicată și va fi complet invizibil dacă temperatura a fost setată la valoarea MAX. | Setați fierul de călcat la o temperatură mai mică, de exemplu ●●, pentru a verifica dacă acesta produce într-adevăr abur.  |
| Din talpa fierului se scurg picături de apă.                         | Temperatura setată este prea scăzută pentru călcarea cu abur.  | Setați o temperatură de ●● sau mai mare.   |
|  | Când începeți să călați cu abur sau dacă întrerupeți pentru puțin timp călcătul cu abur, aburul rămas în furtunul de alimentare se răcește și se condensează în apă. Acest fapt determină scurgerea picăturilor de apă din talpă.  | Acest fapt este normal. Când începeți să călați sau când continuați să călați după o întrerupere, țineți fierul deasupra unei cârpe și apăsați activatorul de abur. Așteptați ca, în locul apei, din talpă să iasă abur. |
| Talpa fierului lasă în urmă o crustă și impurități sau este murdară. | Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depozitat în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.   | Ștergeți talpa cu o cârpă umedă.   |
| Aparatul produce un sunet specific pompării.                         | Apa este pompată în generatorul de abur.   | Acest lucru este normal.   |
|  | Sunetul specific pompării nu se oprește.   | Scoateți imediat fierul din priză și contactați un centru de service autorizat Philips.  |
| Fierul de călcat produce abur în permanență.                         | Funcția de blocare a aburului a fost setată la 'on' (pornit).  | Setați funcția de blocare a aburului la 'off' (oprit) dacă dorîți să obțineți abur numai când apăsați activatorul pentru abur (consultați secțiunea 'Funcția de blocare a aburului').                                    |
| Pe talpa fierului se scurge apă murdară.                             | S-au acumulat prea mult calcar și minerale în generatorul de abur.   | Clătiți generatorul de abur. Consultați capitolul 'Curățare și întreținere'.   |

| Problema  | Cauza   | Solutie  |
|---|---|--|
| Când fierul se încinge, au loc scurgeri de abur pe sub capacul de clătire pentru detartrare.                      | Nu ati strâns bine capacul de clătire pentru detartrare.  | Opriti aparatul, strângeti capacul de clătire pentru detartrare și porniti aparatul la loc. Dacă, în continuare, aburuliese din aparat atunci când se încinge, opriti aparatul și contactați un centru de service autorizat Philips. |
| Fierul de călcat nu produce suficient abur/Cantitatea de abur scade și crește în timpul călcării cu abur.         | Când aparatul pompează apă în dispozitivul de fierbere, cantitatea de abur scade uneori. Probabil că în această perioadă aveți impresia că fierul nu produce suficient abur. Cu toate acestea, este un fenomen absolut normal, iar fluxul de abur se normalizează după câteva secunde.  | Pentru a optimiza fluxul de abur, dezactivați funcția de blocare a aburului când nu aveți nevoie de abur și când lăsați fierul de călcat jos.  |
| Apar pete de umezeală pe articolul de îmbrăcăminte în timpul călcării.  | Petele de umezeală aparute pe articolele de îmbrăcămintedupă ce ati călcat cu abur un timp prelungit se pot datora aburului condensat pe talpa fierului de călcat. Călați petele de umezeală fără abur un timp pentru a le usca. Dacă partea de dedesubt a tălpiei fierului de călcat este umedă, ștergeți-o cu o cârpă uscată. | Pentru a preveni condensarea aburului pe talpa fierului de călcat, utilizați talpă cu o protecție de tip plasă.  |
| Numai la modelele GC8325/GC8320: Apar picături de apă pe talpa fierului când utilizez funcția pentru jet de abur. | Este posibil ca aburul să se fi condensat în furtun, temperatura să fie setată sub ●●● sau aparatul să nu fie pregătit pentru călcarea cu abur.   | Asigurați-vă că temperatura este setată la ●●● sau mai mult. Călați cu abur câteva secunde înainte de a utiliza funcția pentru jet de abur.  |

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Мощная система глажения обеспечивает непрерывную подачу пара под высоким давлением, что делает глажение простым. Благодаря наличию большого резервуара для воды можно гладить без перерывов. Когда вода в резервуаре заканчивается, его можно быстро отсоединить и заполнить.

Надеемся, вам понравится использовать эту систему.

## Общее описание (Рис. 1)

- A** Шланг подачи пара
- B** Ручка
- C** Дисковый регулятор нагрева
- D** Кнопка выпуска пара
- E** Индикатор нагрева
- F** Фиксатор подачи пара
- G** Кнопка парового удара (только для модели GC8325/GC8320)
- H** Подошва
- I** Блокиратор безопасного хранения (только для модели GC8325/GC8320)
- J** Подставка утюга
- K** Съемный резервуар для воды
- L** Приспособление для хранения сетевого шнура и шланга
- M** Крышка системы очистки от накипи Calc-Clean
- N** Наливное отверстие
- O** Кнопка отсоединения резервуара для воды
- P** Парогенератор
- Q** Кнопка включения/выключения с индикатором питания (только для модели GC8325/GC8320)
- R** Ручка для транспортировки
- S** Индикатор необходимости заполнения резервуара для воды (только для модели GC8325/GC8320)
- T** Индикатор системы Calc-Clean (только для модели GC8325/GC8320)
- U** Сетевой шнур
- V** Кнопки регулирования пара (+/-) (только для модели GC8325/GC8320)
- W** Панель управления парогенератора с индикатором пара (только для модели GC8325/GC8320)
  - ☰ = максимальная подача пара
  - ☱ = умеренная подача пара
  - ECO = минимальная подача пара
  - ☲ = глажение без пара
- X** Кнопка включения/выключения с индикатором питания (только у GC8210)

**Важно!**

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Опасно!**

- Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.

**Предупреждение**

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Если при нагревании прибора из-под крышки системы очистки от накипи Calc-Clean выходит пар, выключите прибор и закройте крышку плотнее. Если выход пара возобновится при следующем включении, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.
- Запрещается снимать крышку системы очистки от накипи Calc-Clean до полного остывания парогенератора.
- Закрывайте отверстие парогенератора только крышкой системы очистки от накипи Calc-Clean, входящей в комплект поставки прибора, так как эта крышка одновременно служит предохранительным клапаном.

**Внимание!**

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.
- Устанавливайте утюг и парогенератор на горизонтальную, ровную и устойчивую поверхность.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании гладжения, при очистке прибора, во время заполнения или опустошения резервуара для воды, а так же

- оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг на подставку, выключайте его и отключайте от электросети.
- Регулярно промывайте парогенератор в соответствии с инструкцией, приведенной в главе "Очистка и уход".
  - Прибор предназначен только для домашнего использования.

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

### **Перед первым использованием**

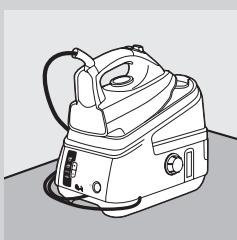
*Примечание: При первом включении из утюга может выделяться некоторое количество дыма. Это нормально и вскоре прекратится.*

*Примечание: При первом использовании утюга из отверстий подошвы могут выходить частицы вещества. Это нормально, не опасно и скоро прекратится.*

*Примечание: При включении прибора, парогенератор производит звук работающего насоса. Это нормально, данный звук свидетельствует о работе насоса перекачивающего воду в парогенератор.*

- 1** Удалите наклейки и защитную пленку с подошвы и очистите подошву утюга мягкой тканью.

### **Подготовка устройства к работе**



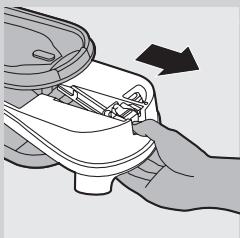
- 1** Установите парорегулятор на устойчивую и ровную поверхность, например, на гладильную доску или на стол.

### **Заполнение водой съемного резервуара**

Резервуар для воды можно заполнять в любой момент в процессе глажения.

Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

Не переполняйте резервуар для воды, в противном случае при установке резервуара на место вода может выплескиваться из наливного отверстия.



- 1 Отсоедините от парогенератора съемный резервуар для воды.
- 2 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня (MAX) водопроводной водой.

**Примечание:** Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды.

- 3 Вставьте резервуар для воды в парогенератор (должен прозвучать щелчок).

**Примечание:** Если резервуар для воды установлен неправильно, прибор не будет вырабатывать пар.

#### **Индикатор необходимости заполнения резервуара для воды (только для модели GC8325/GC8320)**

Если резервуар для воды пуст, начинает мигать индикатор необходимости заполнения резервуара для воды и дальнейшее гладжение с паром невозможно.

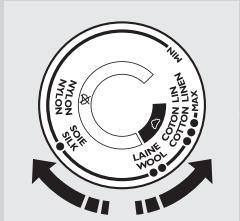
- 1 Снимите резервуар для воды и наполните его.
  - 2 Вставьте резервуар для воды на место в парогенератор.
- Утюг снова готов к гладжению с паром..

#### **Установка температуры гладжения**

- 1 Проверьте, какая рекомендуемая температура гладжения указана на ярлыке текстильного изделия.
  - ● для синтетических тканей (например, акрил, вискоза, полиамид) и шелка.
  - ● ● для шерсти
  - ● ● ● для хлопка
  - MAX для льна
- 2 Задайте нужную температуру гладжения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение.
- 3 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
- 4 Включите прибор.
  - Только для модели GC8325/GC8320: нажмите и отпустите кнопку включения/выключения.
  - Загорится индикатор питания на кнопке включения/выключения.
  - Загорится индикатор нагрева утюга. Когда утюг нагреется до необходимой температуры, индикатор нагрева погаснет.

**Примечание:** Во время гладжения индикатор нагрева будет периодически загораться. Это свидетельствует о том, что утюг нагревается до заданной температуры.

- Индикатор пара начнет мигать. Примерно через 2 минуты индикатор пара начинает гореть ровно, показывая, что парогенератор готов для гладжения с паром.





- Только для GC8210: Установите переключатель включения/выключения в положение оп (вкл.).
- Загорится индикатор питания на кнопке включения/выключения.
- Загорится индикатор нагрева утюга. Когда утюг нагреется до необходимой температуры, индикатор нагрева погаснет.

*Примечание: Во время глажения индикатор нагрева будет периодически загораться. Это свидетельствует о том, что утюг нагревается до заданной температуры.*

- Приблизительно через 2 минуты парогенератор готов к работе.

### Советы

- Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.
- Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте степень нагрева, которая соответствует волокнам, требующим бережного обращения, т.е. минимальную степень нагрева. Например, если в составе ткани 60% полиэфирных и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре, требуемой для полиэфира (●) и без пара.
- Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.
- Если во время глажения была установлена низкая температура, подождите, пока прибор остынет для установки температуры нагрева, прежде чем продолжить глажение. Для того чтобы утюг быстрее остыл включите пар или прогладьте кусочек ткани.

## Эксплуатация прибора

### Глажение с паром

Шланг подачи пара может нагреваться при длительном глажении.

*Примечание: Во время глажения с паром система может издавать звук работающего насоса. Это нормально, и свидетельствует о работе насоса, перекачивающего воду в парогенератор.*

- 1 Убедитесь, что в резервуаре достаточно воды.
- 2 Убедитесь, что прибор включен и подключен к электропитанию (см. главу "Подготовка прибора к работе").
- 3 Установите рекомендуемую температуру глажения (см. главу "Подготовка прибора к работе").

Функция отпаривания может быть использована только при температурах глажения больше чем ●●.



**4** Только для GC8325/GC8320: установка температуры глажения осуществляется с помощью кнопок "+" и "-" на панели управления парогенератора.

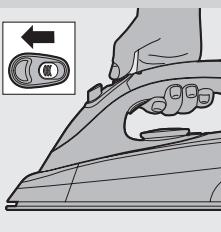
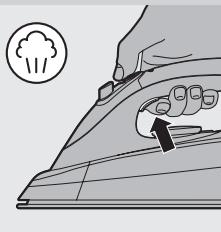
- ⌚ для максимальной подачи пара (маркировка MAX).
- ⌚ для умеренной подачи пара (маркировка от ●●● до MAX).
- ECO для минимальной подачи пара (маркировка от ●● до MAX).
- ⌚ для глажения без пара (маркировка от ● до MAX).
- Индикатор пара мигает, указывая на нагрев парогенератора.
- Примерно через 2 минуты индикатор пара начинает гореть ровно, показывая, что парогенератор готов для глажения с паром.

Примечание: Во время глажения можно регулировать подачу пара с помощью кнопок "+" и "-". На образование необходимого количества пара может уйти несколько секунд.

**5** Чтобы начать глажения с паром нажмите кнопку включения пара.

Во время перерыва глажения поставьте утюг вертикально или установите его на подставку.

- При открывании и закрывании парового клапана в парогенераторе могут быть слышны щелчки. Это абсолютно нормально.



#### Фиксация кнопки включения пара

Фиксация кнопки включения пара служит для непрерывного глажения с паром, без необходимости постоянно нажимать кнопку включения пара.

- Если сдвинуть фиксатор подачи пара вперед, производится непрерывная подача пара. Для прекращения подачи пара сдвиньте фиксатор подачи пара назад.
- Если фиксация подачи пара снята, пар подается только при нажатии кнопки включения пара.

Примечание: Снимите фиксацию подачи пара при установке утюга в вертикальное положение или при установке на подставку. Это предотвратит выход горячего пара из утюга или намокание подставки.

#### Вертикальное отпаривание

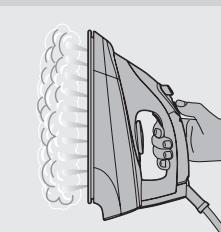
Запрещается направлять струю пара на людей.

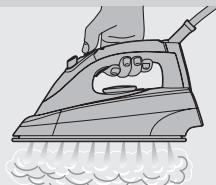
- 1** Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите кнопку включения пара для вертикального отпаривания занавесок и тканей (пиджаков, курток, костюмов).

#### Функция "Паровой удар" (только для моделей GC8325/GC8320)

Мощный выброс пара позволяет разгладить неподатливые складки.

- 1** Установите диск терморегулятора в положение между ●●● и MAX.





## 2 Нажмите кнопку парового удара.

*Примечание: Функцией парового удара следует пользоваться с перерывами. При появлении капель на подошве утюга дайте утюгу нагреться в течение минуты, прежде чем снова использовать функцию парового удара.*

## Глажение без пара



Существует два способа глажения без пара:

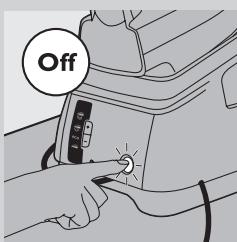
- Все модели: начните глажение, не нажимая кнопку включения пара.
- Только для моделей GC8325/GC8320: установите парорегулятор в положение (глажение без пара) и приступайте к глажению.

## Советы

- При глажении шерстяных изделий возможно образование лоснящихся пятен. Чтобы избежать их появления, гладьте через сухую ткань или выверните изделие и гладьте с изнанки.
- Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.
- Изделия из бархата и других тканей, на которых легко образуются лоснящиеся пятна, следует гладить только в одном направлении (по ворсу), прикладывая минимальное усилие.
- Чтобы не допустить появления пятен, не гладьте с паром цветные шелковые ткани.

## Очистка и уход

### После глажения



**1** Поставьте утюг на подставку (см.главу “Хранение”) и выключите прибор.

**2** Отключите прибор от электросети и дайте ему остить.

**3** Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью лоскута ткани, смоченного неабразивным (жидким) чистящим средством.

**4** Очищайте верхнюю часть утюга и наружную поверхность парогенератора с помощью влажной ткани.

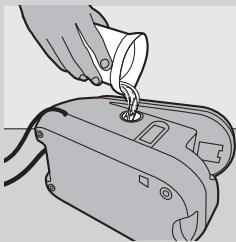
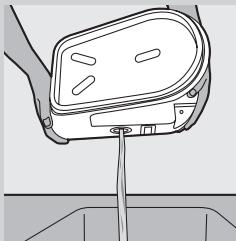
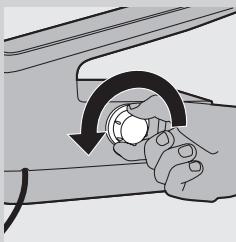
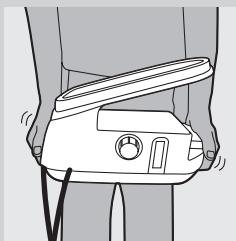
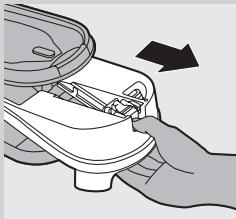
**5** Слейте воду после промывки резервуара для воды.

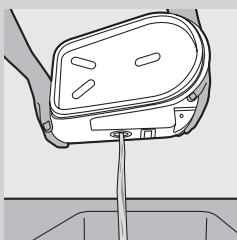
## Очистка от накипи

Запрещается снимать крышку системы очистки от накипи Calc-Clean до полного остывания парогенератора.

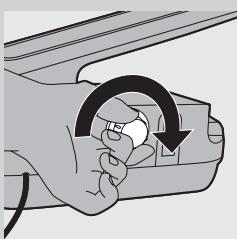
**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** для предотвращения повреждения прибора и достижения оптимальных характеристик парообразования промывайте парогенератор раз в месяц или после 10 сеансов использования.

- 1 Отсоедините прибор от сети питания и дайте ему остыть в течение 2 часов.
- 2 Отсоедините съемный резервуар для воды.
- 3 Удерживая парогенератор обеими руками, тщательно потрясите его.
- 4 Положите парогенератор на бок, в положение, когда крышка системы очистки от накипи Calc-Clean обращена вверх и снимите крышку системы очистки от накипи Calc-Clean.
- 5 Вылейте воду из парогенератора в раковину.
- 6 Заполните парогенератор свежей водой и снова встрайхните его.





- 7** Снова вылейте воду из парогенератора в раковину.
- 8** Для получения оптимального результата дважды повторите шаги 6 и 7.



- 9** Крепко затяните крышку системы очистки от накипи Calc-Clean на парогенераторе.

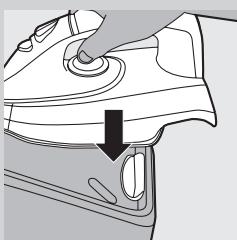
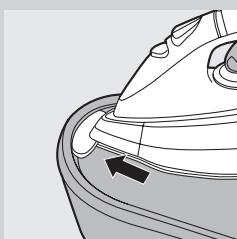
#### Индикатор системы Calc-Clean (только для модели GC8325/GC8320)

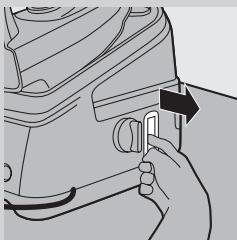
- 1** Когда возникает необходимость промывки парогенератора, индикатор системы Calc-Clean мигает в течение 30 секунд. В течение этих 30 секунд парогенератор не нагревается.
- 2** Незамедлительно выключите прибор и дайте ему остыть. Не применяйте функцию Calc-Clean, если парогенератор горячий.
- 3** Примените функцию Calc-Clean, как описано выше.

### Хранение

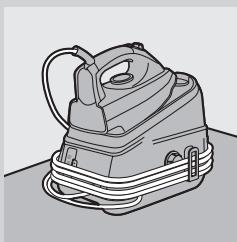
Прежде чем убрать прибор на хранение, обязательно дайте ему остыть.

- 1** Только для GC8325/GC8320: вставьте носик утюга в блокиратор безопасного хранения на подставке.
- 2** Только для GC8325/GC8320: плотно прижмите заднюю часть утюга (должен прозвучать щелчок).
- 3** Слейте воду из резервуара для воды.

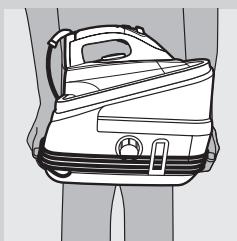




**4** Выдвиньте приспособление для хранения сетевого шнура и шланга



**5** Закрепите шланг подачи пара и сетевой шнур.



**6** При перемещении прибора беритесь за ручки с обеих сторон парогенератора.



### Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

### Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

## Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

| Проблема                                   | Причина  | Способы решения  |
|--|--|--|
| Утюг не нагревается.                       | Неправильное подключение.  | Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.  |
|  | Прибор не включен.   | GC8325/GC8320: нажмите кнопку включения / выключения. GC8210: установите переключатель включения/выключения в положение "on" (вкл.). |
|  | Установлено слишком низкое значение температуры.   | Установите более высокую температуру.  |
| При включении нового утюга выделяется дым. | На производстве некоторые детали утюга были покрыты смазкой, и при первом включении нового утюга может выделяться некоторое количество дыма. | Это нормально и через некоторое время прекратится.   |
| Утюг не вырабатывает пара.                 | В резервуаре недостаточно воды.  | Заполните резервуар для воды. См. раздел "Заполнение водой съемного резервуара" главы "Подготовка прибора к работе".                 |
|  | Парогенератор не нагревается до необходимой температуры.   | Подождите около 2 минут. Только для GC8325/GC8320: подождите, пока индикатор пара не будет гореть постоянным светом.                 |
|  | Недостаточный нагрев для глажения с паром.   | Установите температуру ●● или выше.  |
|  | Только для GC8325/GC8320: парорегулятор установлен в положение ☁ (глажение без пара).  | Выберите настройку ECO, ☁ (умеренная подача пара) или ☁ (максимальная подача пара).  |
|  | Резервуар для воды установлен в парогенератор неправильно.   | Правильно установите резервуар для воды в парогенератор (должен прозвучать щелчок).  |

| Проблема  | Причина  | Способы решения  |
|---|--|--|
|   | При установке очень высокой температуры нагрева, вырабатывается сухой пар, который практически не виден. Такой пар еще менее заметен при относительно высокой температуре окружающего воздуха, и полностью невиден при установке дискового регулятора нагрева в положение MAX. | Установите меньшее значение нагрева, например, ●●, чтобы убедиться в том, что в системе вырабатывается пар.  |
| На подошве утюга появляются капли воды.   | Установленная температура недостаточно высока для глажения с паром.  | Установите температуру ●● или выше.  |
|   | В течение первых минут глажения с паром и во время перерыва глажения с паром, оставшийся в шланге пар остывает и конденсируется, что приводит к появлению капель воды на подошве.  | Это нормально. Во время начала глажения или при продолжении глажения после перерыва удерживайте утюг над ненужной тканью и нажмите кнопку включения пара. Подождите нормализации подачи пара из подошвы. |
| Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь, или подошва загрязнилась. | На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.   | Очистите утюг с помощью влажной ткани.   |
| Прибор издает звук работающего насоса.  | Насос перекачивает воду в парогенератор.   | Это нормально.   |
|   | Звук работающего насоса не прекращается.   | Немедленно отключите утюг от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.  |
| Происходит непрерывная подача пара.   | Фиксатор подачи пара установлен в положение "on" (вкл.).   | Установите фиксатор в положение "off" (выкл.), если необходимо получить пар только при нажатии кнопки включения пара (см. раздел "Фиксация кнопки включения пара").                                      |
| Из подошвы утюга вытекает грязная вода.   | В парогенераторе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.  | Промойте парогенератор. См. главу "Очистка и уход".  |

| Проблема  | Причина   | Способы решения   |
|---|---|---|
| При нагревании прибора из-под крышки системы очистки от накипи Calc-Clean выходит пар.                              | Возможно крышка системы Calc-Clean неплотно завинчена.  | Отключите прибор от электросети и закройте крышку Calc-Clean плотнее. Если выход пара возобновится при следующем включении, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips. |
| Утюг не вырабатывает достаточно пара/ количество пара увеличивается или уменьшается во время гладжения.             | Когда вода поступает в парогенератор, количество пара может уменьшаться. При этом вам может показаться, что утюг не вырабатывает достаточно пара. Однако это абсолютно нормальное явление и количество вырабатываемого пара нормализуется через несколько секунд.                     | Для оптимизации подачи пара снимите кнопку включения пара с фиксатора, когда в паре нет необходимости, и когда вы ставите утюг.   |
| Во время гладжения на одежде появляются мокрые пятна.   | Появление мокрых пятен на одежде после некоторого времени гладжения с паром может быть вызвано конденсатом пара, образовавшимся на гладильной доске. Просушите мокрые пятна, прогладив их утюгом без пара. Если низ гладильной доски остается мокрым, протрите ее куском сухой ткани. | Для предотвращения конденсации пара на гладильной доске пользуйтесь доской с проволочной подставкой.  |
| При использовании функции "Паровой удар" из подошвы утюга выделяются капли воды (только для моделей GC8325/GC8320). | Возможно пар сконденсировался в шланге; регулятор нагрева установлен в положение ниже ●●● или прибор еще не готов к гладжению с паром.  | Убедитесь, что регулятор нагрева установлен в положение ●●● или более высокое. Перед использованием функции парового удара, в течение некоторого времени необходимо выполнить гладжение с паром.    |

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Výkonný tlakový žehliaci systém nepretržite vytvára paru, ktorá uľahčuje žehlenie. Vďaka veľkému zásobníku na vodu môžete ho odpojiť a okamžite naplniť. Keď je zásobník na vodu prázdny, môžete ho odpojiť a okamžite naplniť. Dúfame, že si používanie tohto žehliaceho systému vychutnáte.

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Prívodná hadica
- B** Rúčka
- C** Otočný regulátor teploty
- D** Aktivátor naparovania
- E** Kontrolné svetlo nastavenia teploty
- F** Uzamknutie naparovania
- G** Tlačidlo impulz pary (len modely GC8325/GC8320)
- H** Žehliaca plocha
- I** Zámok bezpečného odloženia (len modely GC8325/GC8320)
- J** Stojan žehličky
- K** Odnímateľný zásobník na vodu
- L** Háčik na uskladnenie šnúry a hadice
- M** Vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa
- N** Plniaci otvor
- O** Páka na odpojenie zásobníka na vodu
- P** Generátor pary
- Q** Vypínač s kontrolným svetlom zapnutia (len modely GC8325/GC8320)
- R** Prepravná rukoväť
- S** Kontrolné svetlo doplnenia zásobníka na vodu (len modely GC8325/GC8320)
- T** Kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa (len modely GC8325/GC8320)
- U** Siet'ový kábel
- V** Tlačidlá naparovania (+/-) (len modely GC8325/GC8320)
- W** Ovládaci panel generátora pary s kontrolným svetlom naparovania (len modely GC8325/GC8320)
  - 
  - 
  - ECO = minimálne množstvo pary
  -
- X** Vypínač s kontrolným svetlom zapnutia (len model GC8210)

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

## Nebezpečenstvo

- Žehličku ani generátor pary nikdy neponárajte do vody.

## Varovanie

- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napäťím v sieti.

- Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, siet'ový kábel, prívodná hadica alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné známky poškodenia, prípadne vtedy, ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká kvapalina.
- Ak je poškodený siet'ový kábel alebo prívodná hadica, musí ju vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedovoľte, aby sa siet'ový kábel a prívodná hadica dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Ak počas zahrievania žehličky uniká para spod vyplachovacieho uzáveru na odstraňovanie vodného kameňa, vypnite zariadenie a dotiahnite vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa. Ak počas zahrievania žehličky uniká para aj nadálej, vypnite zariadenie a kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.
- Pokiaľ je generátor pary horúci, nikdy neodpájajte vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa.
- Na uzavorenie generátora pary používajte len vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa dodaný spolu so zariadením, pretože tento uzáver slúži súčasne aj ako bezpečnostný ventil.

### **Výstraha**

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnej zásuvky.
- Kvôli možnému poškodeniu pravidelne kontrolujte siet'ový kábel a prívodnú hadicu.
- Žehličku a generátor pary vždy položte a používajte na pevnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Žehliaca plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď čo len na chvíľu prestanete zariadenie používať: postavte žehličku na stojan, vypnite zariadenie a siet'ovú zástrčku odpojte zo zásuvky.
- Generátor pary pravidelne oplachujte podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

### **Elektromagnetické polia (EMF)**

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

## Pred prvým použitím

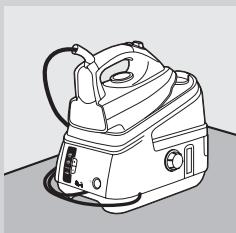
**Poznámka:** Počas prvého použitia sa zo žehličky môže uvoľňovať malé množstvo dymu. Je to bežný jav a dym sa onedlho strati.

**Poznámka:** Počas prvého použitia sa môžu z otvorov v žehliacej ploche uvoľniť tuhé čiastočky. Je to bežný jav, čiastočky nie sú nebezpečné a čoskoro prestanú zo žehličky unikat'.

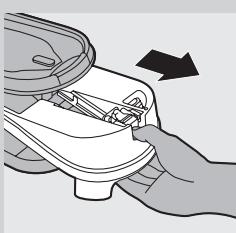
**Poznámka:** Keď zapnete zariadenie, generátor paru môže vydávať zvuky ako pri pumpovaní. Je to bežný jav, ktorý znamená, že sa do generátora paru čerpá voda.

- 1 Odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu zo žehliacej plochy a očistite ju mäkkou tkaninou.

## Príprava na použitie



- 1 Generátor paru postavte na stabilný a rovný povrch, napr. na tvrdú časť žehliacej dosky alebo na stôl.



## Plnenie oddeliteľného zásobníka na vodu

Zásobník na vodu môžete naplniť kedykoľvek počas používania.

Do zásobníka na vodu nepridávajte horúcu vodu, parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

Zásobník na vodu neprepriňajte, pretože pri jeho vrátení sa môže z plniaceho otvoru vyliať voda.

- 1 Odpojte oddeliteľný zásobník od generátora paru.
  - 2 Zásobník na vodu naplňte po úroveň MAX. vodou z vodovodu.
- Poznámka:** Ak je voda, ktorú používate, príliš tvrdá, odporúčame Vám zmiešať ju s rovnakým množstvom destilovanej vody.
- 3 Zásobník na vodu zasuňte späť do generátora paru („kliknutie“).

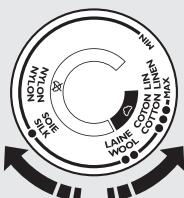
**Poznámka:** Ak zásobník na vodu nie je správne zasunutý, žehlička nebude vytvárať paru.

## Kontrolné svetlo doplnenia zásobníka na vodu (len modely GC8325/GC8320)

Keď je zásobník na vodu prázdny, začne blikat kontrolné svetlo doplnenia zásobníka na vodu a nebude môcť žehliť s naparováním.

- 1 Demontujte zásobník na vodu a naplniť ho.
- 2 Zásobník na vodu vložte späť do generátora paru („kliknutie“).  
► Žehlička je teraz pripravená na žehlenie s naparováním.

## Nastavenie teploty



**1** Skontrolujte štitok s informáciami o výrobku, ktorý idete žehliť, aby ste zistili požadovanú teplotu pri žehlení.

- ● pre syntetické látky (napr. akryl, viskóza, polyamid) a hodváb
- ●● pre vlnu
- ●●● pre bavlnu
- MAX. pre ľan

**2** Otočením regulátora do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu pri žehlení.

**3** Zariadenie pripojte do siete.

**4** Zapnite zariadenie.

- Len modely GC8325/GC8320: Vypínač stlačte jedenkrát.
- Kontrolné svetlo napájania na vypínači sa zapne.
- Rozsvieti sa kontrolné svetlo nastavenia teploty pri žehlení. Ked' žehlička dosiahne nastavenú teplotu, kontrolné svetlo nastavenia teploty sa vypne.

*Poznámka: Počas žehlenia sa kontrolné svetlo nastavenia teploty občas rozsvieti. Znamená to, že žehlička sa zohrieva na nastavenú teplotu.*

► Začne blikat kontrolné svetlo naparovania. Po približne 2 minútach zostane kontrolné svetlo naparovania svietiť, t.j. zásobník na paru je pripravený na žehlenie s naparovaním.

- Modely GC8210: Vypínač preprieť do polohy „on“.

► Kontrolné svetlo napájania na vypínači zhasne.

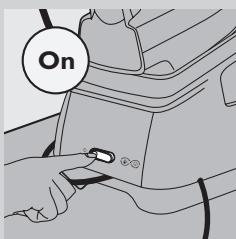
► Rozsvieti sa kontrolné svetlo nastavenia teploty pri žehlení. Ked' žehlička dosiahne nastavenú teplotu, kontrolné svetlo nastavenia teploty sa vypne.

*Poznámka: Počas žehlenia sa kontrolné svetlo nastavenia teploty občas rozsvieti. Znamená to, že žehlička sa zohrieva na nastavenú teplotu.*

► Po približne 2 minútach bude generátor paru pripravený na žehlenie s naparovaním.

### Tipy

- Ak neviete, z akého materiálu alebo materiálov je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určte tak, že ožehlite niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení alebo používaní nebude vidieť.
- Ak je oblečenie vyrobené z rôznych druhov vláken, vždy nastavte teplotu zodpovedajúcu žehleniu najjemnejšieho vlákna, t.j. najnižšiu teplotu. Napríklad: ak materiál obsahuje 60% polyestru a 40% bavlny, mali by ste ho žehliť pri teplote určenej na žehlenie polyestru (●) a bez naparovania.
- Najskôr žehlite oblečenie, ktoré vyžaduje najnižšiu teplotu žehlenia, ako napr. oblečenie vyrobené zo syntetických vláken.
- Ak počas žehlenia nastavíte nižšiu teplotu, predtým, ako budete pokračovať v žehlení počkajte, kým sa žehlička ochladí na nastavenú teplotu. Aby sa žehlička ochladila rýchlejšie, stlačte aktivátor paru alebo ožehlite kúsok látky.



## Použitie zariadenia

### Žehlenie s naparovaním

Ak žehlíte dlhšie, dávkovacia hadica sa môže zohriat' na vysokú teplotu.

*Poznámka: Počas naparovania bude občas počuť zvuk pripomínajúci pumpovanie. Je to bežný jav, ktorý znamená, že sa do generátora parí čerpá voda.*

- 1** Uistite sa, že v zásobníku na vodu je dostatok vody.
- 2** Skontrolujte, či je zariadenie zapojené a zapnuté (Pozrite kapitolu „Príprava na použitie“).
- 3** Nastavte odporúčanú teplotu pri žehlení (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“).  
Naparovanie môžete použiť len pri žehlení pri vyššej teplote ako ●●.
- 4** Len modely GC8325/GC8320: Pomocou tlačidiel + a - na ovládacom paneli generátora parí zvoľte požadované nastavenie naparovania.  
 ▷ naparovanie maximálnym množstvom parí (nastavenie teploty MAX).  
 ▷ naparovanie stredným množstvom parí (nastavenie teploty ●●● až MAX).  
 ECO na naparovanie minimálnym množstvom parí (nastavenie teploty ●● až MAX).  
 ▷ bez naparovania (nastavenie teploty ● až MAX).  
 ▷ Kontrolné svetlo naparovania bliká aby naznačilo, že generátor parí sa zahrevia.  
 ▷ Po približne 2 minútach zostane kontrolné svetlo naparovania svietiť aby naznačilo, že generátor parí je pripravený na žehlenie s naparovaním.

*Poznámka: Počas žehlenia môžete upraviť nastavenie naparovania pomocou tlačidiel naparovania + a -. Na nastavenie množstva parí bude potrebný nejaký čas.*

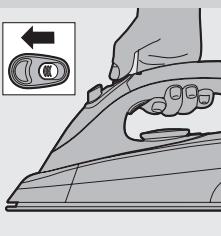
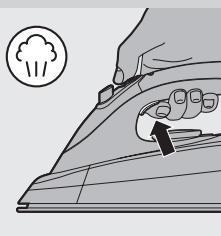
- 5** Ak chcete použiť žehlenie s naparovaním, stlačte aktivátor parí.  
Ak počas žehlenia s naparovaním odložíte žehličku, postavte ju do zvislej polohy alebo ju odložte na stojan.  
 ▷ **Otváranie a zatváranie ventilu v generátore parí sprevádzajúce klikanie.**  
Je to bežný jav.

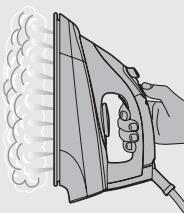
### Funkcia uzamknutia naparovania

Uzamknutie naparovania Vám umožní nepretržite žehliť s naparovaním bez toho, aby ste museli neustále stláčať aktivátor naparovania.

- Ked' posuniete uzamknutie naparovania dopredu, žehlička bude vytvárať paru nepretržite. Aby ste zastavili naparovanie, posuňte uzamknutie naparovania dozadu.
- Ked' sa uzamknutie naparovania vypne, žehlička bude vytvárať paru len vtedy, keď aktivujete naparovanie.

*Poznámka: Ked' žehličku postavíte do zvislej polohy alebo na stojan, uzamknutie naparovania uvoľnite. Predíde tak unikaniu horúcej parí zo žehličky alebo navlhčeniu stojana žehličky.*

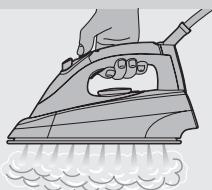




## Naparovanie vo zvislej polohe

**Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.**

- 1 Žehličku podržte vo vertikálnej polohe a stlačte tlačidlo naparovania, aby ste žehlili s naparovaním visiace záclony a oblečenie (bundy, obleky, kabáty).



## Impulz pary (len modely GC8325/GC8320)

Silný impulz pary pomáha pri vyhladení pokrčených miest.

- 1 Otočný regulátor teploty nastavte do polohy medzi ●●● a MAX.
- 2 Stlačte tlačidlo impulz pary.

Poznámka: Funkciu impulzu pary používajte prerušované. Ak zo žehliacej plochy začnú vychádzat kvapky vody, nechajte žehličku aspoň minútu zahrievať a potom znova použite funkciu impulzu pary.



## Žehlenie bez naparovania

Existuje jeden alebo dva spôsoby na žehlenie bez naparovania:

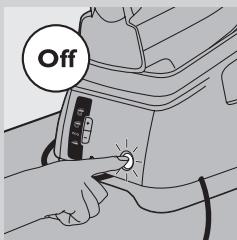
- Všetky modely: Začnete žehliť bez aktivácie naparovania.
- Len modely GC8325/GC8320: Zvolte nastavenie naparovania ☁ (bez pary) a začnite žehliť.

## Tipy

- Ak vlhené vlákna žehlite s naparovaním, môžu sa vyskytnúť lesklé škvŕny. Aby ste tomu zabránili, použite suchú prítláčnu handričku alebo oblečenie prevráťte a žehlite vnútornú stranu.
- Hodvábne, vlhené a syntetické materiály: žehlite opačnú stranu oblečenia, aby na ňom nevznikli lesklé plochy.
- Zamiat a iné výrobky, na ktorých zvyknú vznikať lesklé povrchy, by ste mali žehliť len v jednom smere (v smere vlákna) a žehličku by ste mali pritláčať čo najmenej.
- Ak žehlite odev z farbeného hodvábu, nepoužívajte naparovanie. Na odevie sa môhli objaviť škvŕny.

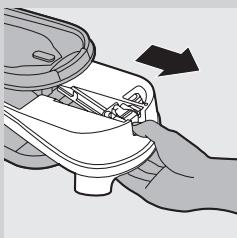
## Čistenie a údržba

### Po žehlení



- 1** Žehličku položte na stojan (pozrite kapitolu „Odkladanie“) a vypnite ju.
- 2** Sietovú zástrčku odpojte zo zásuvky a zariadenie nechajte ochladit'.
- 3** Vodný kameň a iné usadeniny na žehliacej ploche zotrite tkaninou, ktorá je navlhčená vodou s prídavkom jemného (tekutého) čistiaceho prostriedku.
- 4** Vrchnú časť žehličky a vonkajšiu stranu generátora pary utrite vlhkou tkaninou.
- 5** Po čistení vyprázdnite zásobník na vodu.

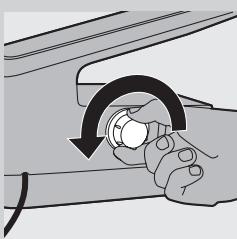
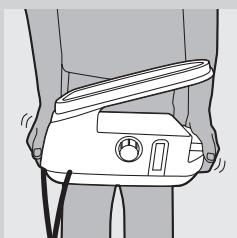
### Funkcia Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa

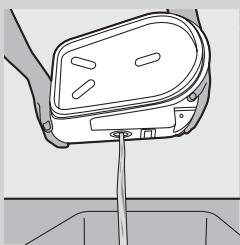


Pokiaľ je generátor pary horúci, nikdy neodpájajte vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa.

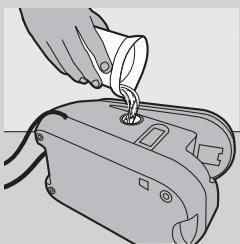
VEĽMI DÔLEŽITÉ: Generátor pary opláchnite raz do mesiaca alebo po každom desiatom použití, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia a z dôvodu optimálneho výkonu naparovania.

- 1** Odpojte zariadenie a nechajte ho 2 hodiny vychladnúť.
- 2** Vyberte oddeliteľný zásobník na vodu.
- 3** Generátor pary uchopte oboma rukami a riadne ním potraste.
- 4** Generátor pary položte na bok s vyplachovacím uzáverom na odstraňovanie vodného kameňa smerom nahor, a potom ho odpojte.

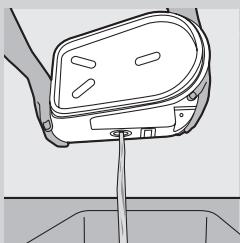




**5** Obsah generátora pary vylejte do výlevky.



**6** Generátor pary naplňte čerstvou vodou a znova ním potraste.



**7** Ešte raz vylejte vodu z generátora pary do výlevky.

**8** Aby ste dosiahli najlepšie výsledky, kroky 6 a 7 dvakrát zopakujte.



**9** Vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa naskrutkujte pevne na generátor pary.

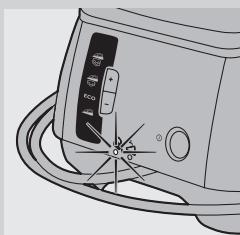
#### Kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa (len modely GC8325/GC8320)

**1** Kontrolné svetlo odstraňovania vodného kameňa bude 30 sekúnd blikat, keď nastane čas na opláchnutie generátora pary. Počas týchto 30 sekúnd sa generátor pary nebude zahrievat.

**2** Okamžite vypnite zariadenie a nechajte ho vychladnúť.

Funkciu odstraňovania vodného kameňa nepoužívajte, kým je generátor pary horúci.

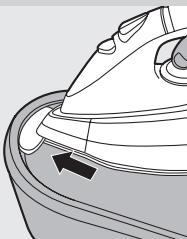
**3** Podľa hore uvedeného postupu použite funkciu odstraňovania vodného kameňa.



## Odkladanie

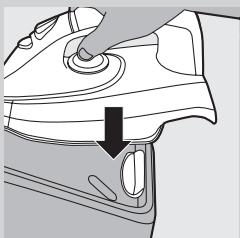
Skôr, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.

- 1** Len modely GC8325/GC8320: Do zámku bezpečného odloženia na stojane vložte špičku žehličky.

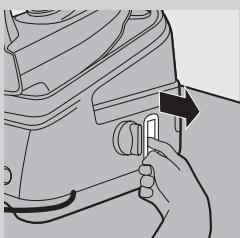


- 2** Len modely GC8325/GC8320: Pevne zatlačte zadnú stranu žehličky („cvaknutie“).

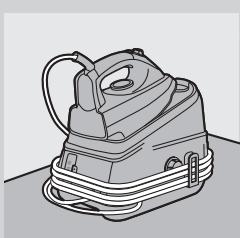
- 3** Vyprázdnite zásobník na vodu.



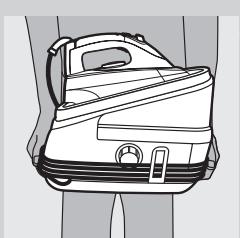
- 4** Vytiahnite háčik na uloženie kábla a hadice.



- 5** Zaistite prívodnú hadicu a sietový kábel.



- 6** Aby ste zariadenie premiestnili, prenášajte ho za rukoväte na každej strane generátora par.



## Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

## Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

| Problém   | Príčina   | Riešenie   |
|---|---|--|
| Zariadenie sa nezohrieva.                           | Pravdepodobne je prerušený kontakt.   | Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.  |
|   | Nezapli ste zariadenie.   | GC8325/GC8320: Stlačte vypínač. Model GC8210: nastavte vypínač do polohy „on“.   |
|   | Nastavená teplota je príliš nízka.  | Nastavte vyššiu teplotu.   |
| Pri zapnutí novej žehličky z nej začal unikat' dym. | Niekteré súčiastky v žehličke sú z výroby chránené malým množstvom mazadla, ktoré pri zohriati môže vytvoriť trochu dymu. | Je to bežný jav, ktorý sa po krátkej chvíli stratí.  |
| Žehlička nevytvára žiadnu paru.                     | V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.   | Naplňte zásobník na vodu. Pozrite kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Plnenie oddeliteľného zásobníka na vodu“).                  |
|   | Generátor pary sa dostatočne nezahrrial.  | Počkajte približne 2 minúty. Len modely GC8325/GC8320: počkajte, kým nezostane nepretržite rozsvietené kontrolné svetlo naparovania. |
|   | Nastavená teplota je príliš nízka na použitie žehlenia s naparováním.   | Nastavte teplotu ●● alebo vyššiu.  |

| Problém  | Príčina  | Riešenie  |
|--|--|---|
|  | Len modely GC8325/GC8320: Zvolili ste nastavenie naparovania  (bez pary).  | Zvolte nastavenie naparovania ECO,  (mierne množstvo pary) alebo  (maximálne množstvo pary).  |
|  | Zásobník na vodu ste neumiestnili na generátor pary správne.   | Zásobník na vodu umiestnite do generátora pary správne („kliknutie“).   |
|  | Ak ste nastavili veľmi vysokú teplotu pri žehlení, vytvorená para je suchá a takmer ju nie je vidno. Ak je teplota okolia relatívne vysoká, vytvorenú paru budete vidieť ešte menej, a ak nastavíte teplotu na MAX, nebudeste ju vidieť vôbec. | Žehličku nastavte na nižšiu teplotu, napr.  a presvedčte sa, že žehlička skutočne vytvára paru.   |
| Z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.   | Nastavená teplota je priveľmi nízka na použitie žehlenia s naparovaním.  | Nastavte teplotu  alebo vyššiu.   |
|  | Ak ste počas žehlenia s naparovaním na chvíľu naparovanie prerušili, para v dávkovacej hadici sa ochladí a skondenzuje na vodu. To spôsobí, že z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.  | Je to bežný jav. Keď začnete žehliť alebo keď po prerušení pokračujete v žehlení, podržte žehličku nad starou handričkou a aktivujte naparovanie. Počkajte, kým zo žehliacej plochy nezačne namiesto vody vychádzať para. |
| Z otvorov v žehliacej ploche vychádzajú vločky a nečistoty, alebo je žehliaca plocha znečistená. | Nečistoty a chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para, alebo na žehliacej ploche.  | Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.   |
| Zariadenie vydáva zvuky ako pri pumpovaní.   | Do generátora pary sa čerpá voda.  | Je to bežný jav.  |
|  | Zvuk čerpania vody neprestáva.   | Žehličku okamžite odpojte zo siete a kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.  |
| Žehlička nepretržite vytvára paru.   | Uzamknutie naparovania je nastavené v polohe „on“.   | Ak chcete, aby sa para vytvárala len pri aktivácii naparovania, zámok naparovania nastavte do polohy „off“ (vypnuté) (pozrite si časť „Funkcia uzamknutia naparovania“).  |
| Z otvorov v žehliacej ploche vychádza špinavá voda.  | V generátore pary sa nazhromaždilo veľké množstvo vodného kameňa a minerálov.  | Vypláchnite generátor pary. Pozrite kapitolu „Čistenie a údržba“.   |

| Problém  | Príčina   | Riešenie  |
|--|---|---|
| Ked' sa zariadenie zahreje, spod pod vyplachovacieho uzáveru na odstraňovanie vodného kameňa uniká para.       | Nedostatočne ste dotiahli vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa.  | Vypnite zariadenie, dotiahnite vyplachovací uzáver na odstraňovanie vodného kameňa a znova zapnite zariadenie. Ak počas zahrievania aj nadáľ uniká zo zariadenia para, vypnite zariadenie a kontaktujte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips. |
| Žehlička nevytvára dostatok pary/ množstvo vytvorených parí sa počas žehlenia s naparováním zvyšuje a znižuje. | Ked' zariadenie čerpá do generátora pary vodu, môže niekedy dôjsť k poklesu množstva vytvorených parí. Toto je zrejme prípad, kedy si myslíte, že žehlička nevytvára dostatočné množstvo parí. Je to však bežný jav a vytváranie parí sa za niekoľko sekúnd normalizuje.          | Ak chcete naparovanie využívať optimálne, uvoľnite uzamknutie naparovania, keď nepoužívate naparovanie a keď žehličku odkladáte.  |
| Na odevy sa počas žehlenia objavujú mokré miesta.  | Mokré miesta, ktoré sa objavia na odevy po dlhšej dobe žehlenia s naparováním, môžu vznikať v dôsledku vyrážania parí na žehliacej doske. Mokré miesta krátko prežehlite bez naparovania, aby uschli. Ak je spodná strana žehliacej dosky mokrá, utrite ju kúskom suchej tkaniny. | Aby ste predišli zrážaniu parí na žehliacej doske, používajte žehliacu dosku, ktorej vrchná časť je vyrobená z drôtenej sietky.   |
| Len modely GC8325/GC8320: Ked' použijem funkciu impulzu parí, zo žehliacej plochy vychádzajú kvapky vody.      | V hadici sa mohla vyzrážať voda, teplota je nastavená na úroveň nižšiu ako ●●● alebo zariadenie nie je pripravené na žehlenie s naparováním.  | Uistite sa, že teplota je nastavená na úroveň ●●● alebo vyššiu. Skôr, než použijete funkciu impulzu parí, niekoľko sekúnd používajte pri žehlení funkciu naparovania.   |

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Zmogljivi sistem za likanje pod pritiskom nenehno proizvaja paro, kar olajša likanje. Velik zbiralnik za vodo omogoča neprekinjeno likanje. Ko je zbiralnik prazen, ga lahko snamate in takoj ponovno napolnite.

Upamo, da vam bo uporaba tega likalnega sistema v veselje.

## Slošni opis (Sl. 1)

- A** Dovodna cev
- B** Ročaj
- C** Temperaturni regulator
- D** Sprožilnik pare
- E** Indikator temperature
- F** Zapiralo pare
- G** Gumb za močan izpust pare (samo GC8325/GC8320)
- H** Likalna plošča
- I** Zaklep za varno shranjevanje (samo GC8325/GC8320)
- J** Stojalo za likalnik
- K** Snemljiv zbiralnik za vodo
- L** Zapenec za shranjevanje kabla in cevi
- M** Pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna
- N** Odprtina za polnjenje
- O** Ročica za sprostitev zbiralnika za vodo
- P** Generator pare
- Q** Gumb za vklop/izklop z indikatorjem vklopa (samo GC8325/GC8320)
- R** Držalo za prenašanje
- S** Indikator za polnjenje zbiralnika za vodo (samo GC8325/GC8320)
- T** Indikator za odstranjevanje vodnega kamna (samo GC8325/GC8320)
- U** Omrežni kabel
- V** Gumba za izpust pare (+/-) (samo GC8325/GC8320)
- W** Nadzorna plošča generatorja pare z indikatorjem za izpust pare (samo GC8325/GC8320)
  - ☰ = največ pare
  - ☱ = zmerna para
  - ECO = najmanj pare
  - ☲ = brez pare
- X** Stikalo za vklop/izklop z indikatorjem vklopa (samo GC8210)

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejo uporabo.

### Nevarnost

- Likalnika ali generatorja pare ne potapljaljajte v vodo.

### Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtikaču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtikač, kabel, dovodna cev ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla ali če pušča.

- Poškodovani omrežni kabel ali dovodno cev sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Na električno omrežje priklopljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Omrežni kabel in dovodna cev ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Če med segrevanjem likalnika izpod pokrovčka za odstranjevanje vodnega kamna uhaja para, likalnik izklopite in privijte pokrovček. Če para med segrevanjem likalnika še vedno uhaja, aparat izklopite in se obrnite na Philipsov pooblaščeni servis.
- Pokrovčka za odstranjevanje vodnega kamna ne odstranjujte, ko je generator pare vroč.
- Za generator pare uporabljajte le aparatu priložen pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna, saj deluje tudi kot varnostni ventil.

### Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Redno preverjajte, da omrežni kabel in dovodna cev nista poškodovana.
- Likalnik in generator pare postavite in uporabljajte na stabilni in vodoravni podlagi.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opeklino.
- Ko zaključite z likanjem, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem zbiralnika za vodo in tudi, če pustite aparat le krajsi čas brez nadzora: likalnik postavite na stojalo, aparat izklopite in izvlecite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.
- Generator pare redno spirajte pod vodo v skladu z navodili v poglavju "Čiščenje in vzdrževanje".
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetskih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

### **Pred prvo uporabo**

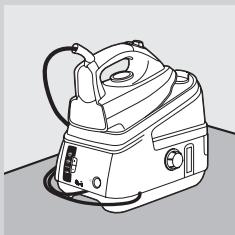
**Opomba:** Pri prvi uporabi se lahko iz likalnika malo pokadi. To je normalno in bo kmalu prenehalo.

**Opomba:** Med prvo uporabo likalnika lahko iz likalne plošče pride nekaj delcev. To je normalno. Delci so neškodljivi in se kmalu ne pojavljajo več.

**Opomba:** Ko vklopite aparat, lahko začne generator pare proizvajati zvok črpanja. To je normalno; zvok pomeni, da se voda črpa v generator pare.

- 1 Z likalne plošče odstranite vse nalepke oziroma zaščitno folijo in jo očistite z mehko krpo.

## Priprava za uporabo



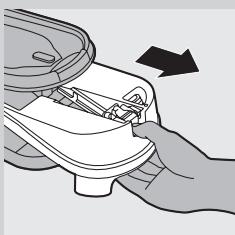
- Generator pare postavite na stabilno in ravno podlago, na primer na trdi del likalne deske ali na mizo.

## Polnjenje snemljivega zbiralnika za vodo

Zbiralnik za vodo lahko napolnite kadarkoli med uporabo.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vroče vode, parfuma, kisa, škroba, odstranjevalcev apnenca, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.

Zbiralnika za vodo ne napolnite preveč, saj se lahko med njegovim vstavljanjem nazaj voda izlije iz odprtine za polnjenje.



- Odstranite snemljivi zbiralnik za vodo z generatorja pare.

- Zbiralnik za vodo napolnite z vodo iz pipe do oznake MAX.

*Opomba: Če je voda zelo trda, vam svetujemo, da jo zmešate z enako količino destilirane vode.*

- Namestite zbiralnik za vodo nazaj na generator pare ("klik").

*Opomba: Če zbiralnik za vodo ni pravilno nameščen, likalnik ne proizvaja pare.*

## Indikator za polnjenje zbiralnika za vodo (samo GC8325/GC8320)

Ko je zbiralnik za vodo prazen, začne utripati indikator za polnjenje in likanje s paro ni več mogoče.

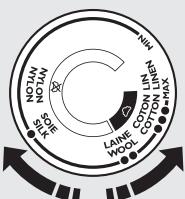
- Odstranite zbiralnik za vodo in ga napolnite.

- Namestite zbiralnik za vodo nazaj na generator pare.

► Likalnik je ponovno pripravljen na likanje s paro.

## Nastavljanje temperature

- Za ustrezno temperaturo likanja si oglejte etiketo o vzdrževanju na tkanini.
  - ● za sintetične tkanine (npr. akril, viskoza, poliamid) in svilo
  - ●● za volno
  - ●●● za bombaž
  - MAX za posteljnino



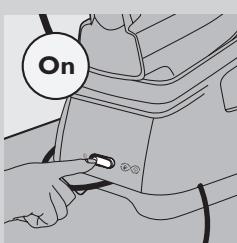
- 2 Temperaturni regulator nastavite na primerno temperaturo likanja tako, da ga premaknete na primerno oznako temperature.
- 3 Vstavite omrežni vtikač v ozemljeno stensko vtičnico.
- 4 Vklopite aparat.



- Samo GC8325/GC8320: Pritisnite gumb za vklop/izklop.
- Indikator vklopa na gumbu za vklop/izklop zasveti.
- Zasveti indikator temperature na likalniku. Ko likalnik doseže nastavljeno temperaturo, indikator temperature preneha svetiti.

*Opomba: Med likanjem se občasno vklopi indikator temperature. To pomeni, da se likalnik segreva do nastavljene temperature.*

- Indikator za izpust pare začne utripati. Po približno dveh minutah začne indikator za izpust pare neprekinitno svetiti, kar pomeni, da je generator pare pripravljen za likanje s paro.
- Samo GC8210: Stikalo za vklop/izklop nastavite na "vklop".
- Indikator vklopa na stiku za vklop/izklop zasveti.
- Zasveti indikator temperature na likalniku. Ko likalnik doseže nastavljeno temperaturo, indikator temperature preneha svetiti.



*Opomba: Med likanjem se občasno vklopi indikator temperature. To pomeni, da se likalnik segreva do nastavljene temperature.*

- Po približno dveh minutah je generator pare pripravljen za likanje s paro.

### Nasveti

- Če ne veste, iz kakšnega materiala je izdelek, določite ustrezno temperaturo z likanjem tistega dela izdelka, ki med nošenjem oziroma uporabo ni viden.
- Če tkanina vsebuje različne vrste vlaken, izberite temperaturo, ki je primera za najbolj občutljiva vlakna, torej najnižjo temperaturo. Če je na primer tkanina sestavljena iz 60 % poliestra in 40 % bombaža, jo likajte pri temperaturi, navedeni za poliester (●) in brez pare.
- Začnite z likanjem tkanin, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, torej s tkaninami, izdelanimi iz sintetičnih materialov.
- Če ste med likanjem nastavili nižjo temperaturo, počakajte, da se likalnik ohladi na nastavljeno temperaturo, preden nadaljujete z likanjem. Če želite, da se likalnik hitreje ohladi, pritisnite sprožilnik pare ali zlikajte kos blaga.

## Uporaba aparata

### Likanje s paro

Med dolgotrajnim likanjem lahko dovodna cev postane vroča.

*Opomba: Sistem lahko med likanjem s paro občasno proizvaja zvok črpanja. To je normalno in pomeni, da se voda črpa v generator pare.*

- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2** Poskrbite, da je aparat priključen in vklopljen (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo").
- 3** Nastavite ustreznou temperaturo likanja (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo").

Likanje s paro deluje samo pri temperaturah likanja, višjih od ●●.

- 4** Samo GC8325/GC8320: Z gumboma + in - na nadzorni plošči generatorja pare nastavite ustreznou nastavitev za paro.
  - za največ pare (nastavitev temperature MAX).
  - za zmerno paro (nastavitev temperature ●●● do MAX).
  - ECO za najmanj pare (nastavitev temperature od ●● do MAX).
  - za likanje brez pare (nastavitev temperature ● do MAX).
  - ▶ Indikator za izpust pare utripa, kar pomeni, da se generator pare segreva.
  - ▶ Po približno 2 minutah začne indikator za izpust pare neprekiniteno svetiti, kar pomeni, da je generator pare pripravljen za likanje s paro.

*Opomba: Med likanjem lahko nastavitev pare prilagajate z uporabo gumbov za izpust pare + in -. Količina pare je prilagojena v nekaj trenutkih.*

- 5** Pritisnite sprožilnik pare, da začnete likati s paro.  
Ko likalnik med likanjem odložite, ga postavite pokonci ali na stojalo.
- ▶ Odpiranje in zapiranje parnega ventila v generatorju pare je slišati kot klikanje. To je normalno.

### Funkcija zapirala pare

Zapiralo pare omogoča neprekiniteno likanje s paro brez nenehnega pritiskanja sprožilca pare.

- Če potisnete zapiralo pare naprej, likalnik neprekiniteno proizvaja paro. Za zaustavitev izpuščanja pare potisnite zapiralo pare nazaj.
- Če deaktivirate zapiralo pare, likalnik proizvaja paro samo pri pritisku sprožilnika pare.

*Opomba: Ko postavite likalnik pokonci ali na stojalo, sprostite zapiralo pare. S tem preprečite, da vroča para uhaja iz likalnika ali da se zmoči stojalo za likalnik.*

### Navpična para

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

- 1** Za likanje visečih zaves in oblačil (jaken, oblek, plaščev) držite likalnik v navpičnem položaju in pritisnite sprožilnik pare.

### Močan izpust pare (samo GC8325/GC8320)

Močan izpust pare pomaga odstraniti trdovratne gube.

- 1** Nastavite temperaturni regulator na položaj med ●●● in MAX.



## 2 Pritisnite gumb za močan izpust pare.

*Opomba: Funkcijo močnega izpusta pare uporabljajte v presledkih. Če iz likalne plošče prihajo vodne kapljice, likalnik segrevajte vsaj eno minuto, preden znova uporabite to funkcijo.*



## Likanje brez pare

Brez pare lahko likate na en oz. dva načina:

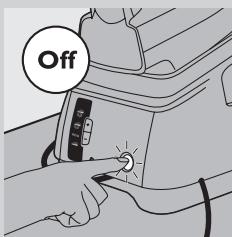
- Vsi modeli: Preprosto začnite likati brez pritiskanja sprožilnika pare.
- Samo GC8325/GC8320: Izberite nastavitev pare ☁ (brez pare) in začnite z likanjem.

## Nasveti

- Pri likanju volnenih materialov s paro se lahko pojavijo svetleče lise. Da bi to preprečili, uporabite suho krpo ali oblačilo obrnите in ga likajte po notranji strani.
- Svila, volneni in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih lis.
- Žamet in ostale tkanine, na katerih se rade pojavijo svetleče lise, likajte samo v eno smer (vzdolž kosmatih delov) z zelo malo pritiska.
- Pri likanju obarvane svile ne uporabljajte pare, ker lahko povzročite madeže.

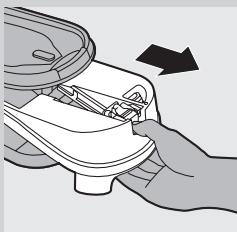
## Čiščenje in vzdrževanje

### Po likanju



- 1 Likalnik postavite na stojalo (oglejte si poglavje "Shranjevanje") in izklopite aparat.
- 2 Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in počakajte, da se aparat ohladi.
- 3 Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite vodni kamen in ostale usedline z likalne plošče.
- 4 Z vlažno krpo očistite zgornji del likalnika in zunanjost generatorja pare.
- 5 Po čiščenju izpraznjite zbiralnik za vodo.

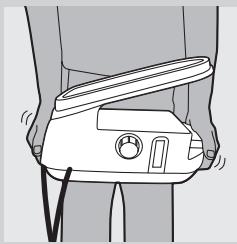
## Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna



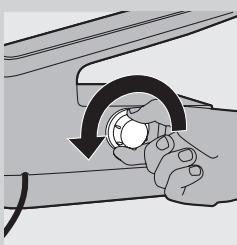
Pokrovčka za odstranjevanje vodnega kamna ne odstranjujte, ko je generator pare vroč.

**ZELO POMEMBNO:** Generator pare sperite enkrat mesečno ali po 10 uporabah, da preprečite poškodovanje aparata in da zagotovite optimalno učinkovitost izpusta pare.

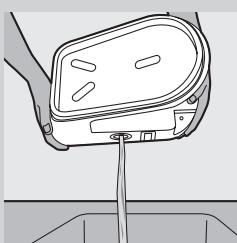
- 1 Odklopite aparat in ga pustite, da se dve uri ohlaja.
- 2 Odstranite snemljivi zbiralnik za vodo.
- 3 Primite generator pare z obema rokama in ga dobro pretresite.



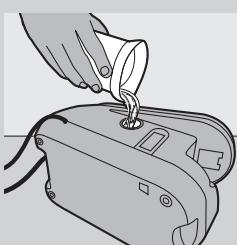
- 4 Generator pare obrnite na bok tako, da je pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna obrnjen navzgor, in odstranite pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna.

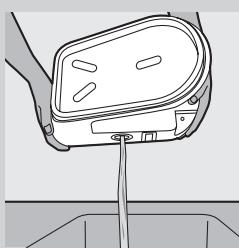


- 5 Izpraznite generator pare v pomivalno korito.

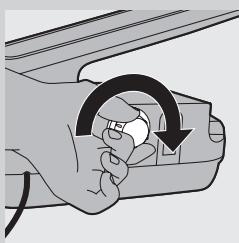


- 6 Napolnite generator pare s svežo vodo in ga znova pretresite.





- 7 Znova izpraznite generator pare v pomivalno korito.
- 8 Za optimalne rezultate dvakrat ponovite koraka 6 in 7.



- 9 Pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna trdno privijte nazaj na generator pare.

#### **Indikator za odstranjevanje vodnega kamna (samo GC8325/GC8320)**

- 1 Ko je treba sprati generator pare, indikator za odstranjevanje vodnega kamna utripa 30 sekund.

V teh 30 sekundah se generator pare ne segreva.

- 2 Tako izklopite aparat in ga pustite, da se ohladi.

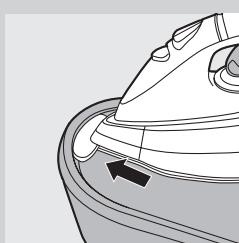
Funkcije za odstranjevanje vodnega kamna ne uporabljajte, ko je generator pare vroč.

- 3 Uporabite funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna, kot je opisano zgoraj.

#### **Shranjevanje**

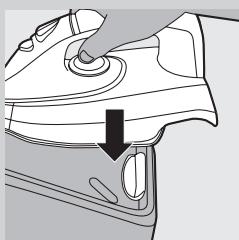
Preden aparat shranite, ga pustite, da se ohladi.

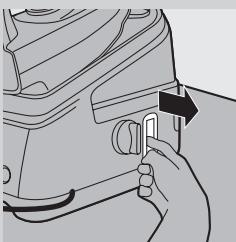
- 1 Samo GC8325/GC8320: Vstavite konico likalnika v zaklep za varno shranjevanje na stojalu.



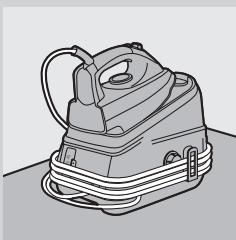
- 2 Samo GC8325/GC8320: Zadnji del likalnika trdno pritisnite navzdol ("klik").

- 3 Izpraznite zbiralnik za vodo.

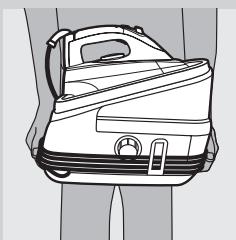




**4** Izvlecite zapenec za shranjevanje kabla in cevi.



**5** Shranite dovodno cev in omrežni kabel.



**6** Če želite premestiti aparat, ga primite za ročaja na obeh straneh generatorja pare.



## Okolje

- Aparata po preteklu življenske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja.

## Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

## Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

| Težava                                      | Vzrok  | Rešitev   |
|---|--|---|
| Aparat se ne segreje.                       | Težava je v povezavi.  | Preverite omrežni kabel, vtikač in stensko vtičnico.  |
|   | Aparata niste vklopili.  | GC8325/GC8320: Pritisnite gumb za vklop/izklop. GC8210: Stikalo za vklop/izklop nastavite na "vklop".   |
|   | Nastavljena temperatura je prenizka.   | Nastavite višjo temperaturo.  |
| Ko novi likalnik vklopim, se iz njega kadi. | Nekateri deli aparata so tovarniško namaščeni in lahko med prvim segrevanjem oddajo nekaj dima.  | To je normalno in pojav kmalu izgine.   |
| Likalnik ne oddaja pare.                    | V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.   | Napolnite zbiralnik za vodo. Oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", razdelek "Poljenje snemljivega zbiralnika za vodo".   |
|   | Generator pare se ni dovolj segrel.  | Počakajte približno 2 minuti. Samo GC8325/GC8320: Počakajte, da začne neprekiniteno svetiti indikator za izpust pare.   |
|   | Nastavljena temperatura likanja je prenizka za likanje s paro.   | Nastavite temperaturo ●● ali višjo.   |
|   | Samo GC8325/GC8320: Izbrali ste nastavitev za paro ☁ (brez pare).  | Izberite nastavitev pare ECO, ☁ (zmerna količina pare) ali ☁ (največ pare).   |
|   | Zbiralnika za vodo niste pravilno namestili v generator pare.  | Zbiralnik za vodo pravilno namestite v generator pare ("klik").   |
|   | Ko ste likalnik nastavili na zelo visoko temperaturo, je proizvedena para suha in komaj vidna. Če je temperatura okolja relativno visoka, je para še manj vidna, če pa temperaturo nastavite na MAX, postane povsem nevidna. | Likalnik nastavite na nižjo temperaturo, npr. na ●●, da preverite, ali likalnik sploh proizvaja paro.   |
| Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.   | Nastavljena temperatura je prenizka za likanje s paro.   | Nastavite temperaturo ●● ali višjo.   |
|   | Ko začnete likati s paro in ko likanje za nekaj časa prekinete, se para, ki se še nahaja v dovodni cevi, ohladi in kondenzira v vodo, kar povzroči uhajanje vodnih kapljic iz likalne plošče.                                | To je normalno. Ko z likanjem začnete ali nadaljujete po prekinivti, držite likalnik nad staro krpo in pritisnite sprožilnik pare. Počakajte, da začne iz likalne plošče namesto vode uhajati para. |

| Težava   | Vzrok  | Rešitev   |
|--|--|---|
| Iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna oziroma likalna plošča je umazana.            | Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči.   | Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.  |
| Aparat proizvaja zvok črpanja.   | Voda se črpa v generator pare.<br><br>Zvok črpanja ne preneha.   | To je običajno.<br><br>Takoj izključite likalnik iz električnega omrežja in se obrnite na Philipsov pooblaščeni servisni center.  |
| Likalnik neprekiniteno proizvaja paro.   | Zapiralo pare je nastavljeno na "vklop".   | Zapiralo pare nastavite na "izklop", če želite, da se para proizvaja samo, ko pritisnete sprožilnik pare (oglejte si poglavje "Funkcija zapirala pare").  |
| Iz likalne ploskve prihaja umazana voda.   | V generatorju pare se je nabralo preveč apnenca in mineralov.  | Sperite generator pare. Oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje".  |
| Ko se aparat segreva, izpod pokrovčka za odstranjevanje vodnega kamna uhaja para.                        | Pokrovčka za odstranjevanje vodnega kamna niste trdno privili.   | Izklopite aparat, privijte pokrovček za odstranjevanje vodnega kamna in ponovno vklopite aparat. Če para med segrevanjem aparata še naprej uhaja, le-tega izklopite in se obrnite na Philipsov pooblaščeni servisni center. |
| Likalnik ne oddaja dovolj pare / količina pare se med likanjem s paro povečuje in zmanjšuje.             | Ko naprava črpa vodo v generator pare, se količina pare včasih zmanjša. Takrat se zdi, da likalnik ne proizvaja dovolj pare. To je povsem običajen pojav in izpust pare se normalizira po nekaj sekundah.  | Za boljši izpust pare sprostite zapiralo pare, ko pare ne potrebujete in ko likalnik odložite.  |
| Med likanjem so deli tkanine mokri.  | Po likanju s paro lahko na posameznih delih tkanine nastanejo mokre lise, ki so nastale zaradi pare, ki je kondenzirala na likalni deski. Te mokre lise likajte nekaj časa brez pare, da jih posušite. Če je spodnja stran likalne deske mokra, jo obrinite s suho krpo. | Da bi preprečili kondenzacijo na likalni plošči, uporabljajte likalno ploščo z mrežasto površino.   |
| Samo GC8325/ GC8320: Pri uporabi funkcije močnega izpusta pare iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice. | Mogoče se je v cevi kondenzirala para, ali je bila temperatura nastavljena pod ●●● ali pa aparat ni pripravljen za likanje s paro.   | Temperatura mora biti nastavljena vsaj na ●●●. Nekaj sekund likajte s paro, preden uporabite funkcijo močnega izpusta pare.   |

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Ovaj moći sistem za peglanje pod pritiskom neprekidno proizvodi paru, što znači da ćete peglanje obaviti lakše. Zahvaljujući velikom rezervoaru za vodu, sada možete da peglate bez prekidanja. Kada se rezervoar za vodu isprazni, možete ga odmah skinuti i dopuniti.

Nadamo se da ćete uživati u ovom sistemu za peglanje.

## Opšti opis (Sl. 1)

- A** Crevo za dovod
- B** Drška
- C** Regulator temperature
- D** Dugme za paru
- E** Indikator temperature
- F** Osigurač za ispuštanje pare
- G** Dugme za mlaz pare (samo GC8325/GC8320)
- H** Grejna ploča
- I** Osigurač za bezbedno skladištenje (samo GC8325/GC8320)
- J** Postolje za peglu
- K** Odvojiva posuda za vodu
- L** Kukica za odlaganje kabla i creva
- M** Čep za Calc-Clean ispiranje
- N** Otvor za punjenje
- O** Ručica za oslobađanje rezervoara za vodu
- P** Posuda za paru
- Q** Prekidač za uključivanje/isključivanje sa indikatorom napajanja (samo GC8325/GC8320)
- R** Ručka za prenos
- S** Indikator da rezervoar za vodu treba dopuniti (samo GC8325/GC8320)
- T** Calc-Clean indikator (samo GC8325/GC8320)
- U** Kabl za napajanje
- V** Dugmad za paru (+/-) (samo GC8325/GC8320)
- W** Upravljačka ploča posude za paru sa indikatorom pare (samo GC8325/GC8320)
  - = maksimalna količina pare
  - = umerena para
  - ECO = minimalna para
  - = bez pare
- X** Prekidač za uključivanje/isključivanje sa indikatorom napajanja (samo model GC8210)

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

## Opasnost

- Peglu i posudu za paru nikada ne uranjajte u vodu.

## Upozorenje

- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablu, crevu za dovod ili samom aparu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Da bi se izbegla opasnost, crevo za dovod i kabl za napajanje u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod ne dođu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Ako para izlazi ispod čepa za Calc-Clean ispiranje kada se aparat zagreje, isključite aparat i pritegnite čep za Calc-Clean ispiranje. Ako prilikom zagrevanja aparata para nastavi da izlazi, isključite aparat i obratite se ovlašćenom Philips servisu.
- Nikada ne skidajte čep za Calc-Clean ispiranje sa posude za paru dok je ona još vruća.
- Na posudu za paru stavljajte samo čep za Calc-Clean ispiranje koji ste dobili u kompletu sa aparatom jer taj poklopac funkcioniše i kao bezbednosni ventil.

## Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kablu i crevu za dovod ima oštećenja.
- Peglu i posudu za paru uvek postavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- Grejna ploča pegle može da postane veoma vredna i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Kada završite peglanje, kada čistite aparat, kada punite ili prazniate posudu sa vodom i kada aparat ostavljate makar i na kratko: peglu postavite na postolje, isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Posudu za paru redovno ispirajte u skladu sa uputstvima u poglavljiju 'Čišćenje i održavanje'.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetskim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

## Pre prve upotrebe

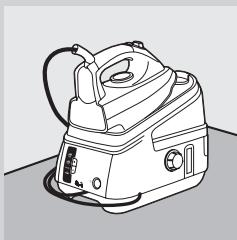
*Napomena: Pri prvoj upotrebi, pegla se može blago dimiti. Ova pojava je potpuno normalna i nakon kraćeg vremena će prestati.*

*Napomena: Pri prvoj upotrebi, iz grejne ploče pegle mogu se pojaviti čestice. Ova pojava je normalna; čestice su bezopasne i nakon kraćeg vremena prestane da se pojavljuju.*

*Napomena: Kada uključite aparat, posuda za paru može proizvoditi zvuk sličan pumpjanju. Ova pojava je normalna; zvuk vas obaveštava da se posuda za paru puni vodom.*

- 1 Uklonite sve nalepnice i zaštitne folije sa ploče i očistite je mekom tkaninom.

## Pre upotrebe



- 1 Postavite posudu za paru na stabilnu ravnu površinu, tj. na čvrst deo daske za peglanje ili na sto.

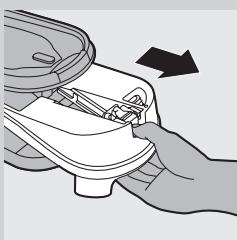
## Punjene odvojivog rezervoara za vodu

Rezervoar za vodu možete puniti u bilo kom trenutku za vreme peglanja.

U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.

Nemojte prepuniti posudu za vodu, jer se u protivnom voda može prosuti iz otvora za punjenje kada dopunjavate posudu.

- 1 Uklonite odvojni rezervoar sa posude za paru.
- 2 Rezervoar napunite vodom iz slavine do maksimalnog nivoa.
- 3 Vratite rezervoar na posudu za paru („klik“).



*Napomena: Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da je pomešate sa jednakom količinom destilovane vode.*

*3 Vratite rezervoar na posudu za paru („klik“).*

*Napomena: Ako posuda za vodu nije propisno postavljena, pegla neće proizvoditi paru.*

## Indikator da rezervoar za vodu treba dopuniti (samo modeli GC8325/GC8320)

Kada je posuda za vodu prazna, indikator počinje da treperi i nije više moguće peglati sa parom.

- 1 Skinite posudu za vodu i nalijte vodu.
- 2 Vratite posudu za vodu na posudu za paru.
- ▷ Pegla je ponovo spremna za peglanje sa parom.

## Podešavanje temperature

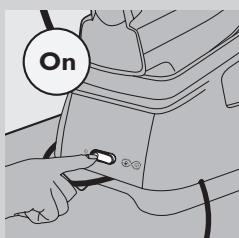
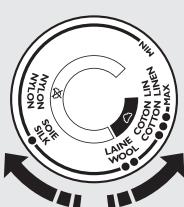
- 1** Pogledajte etiketu odevnog predmeta da biste odredili potrebnu temperaturu za peglanje.

- ● za sintetičke tkanine (npr. akril, viskoza, poliamid) i svilu
- ●● za vunu
- ●●● za pamuk
- MAKS. za lan

- 2** Da biste podešili potrebnu temperaturu za peglanje, okrenite regulator temperature u odgovarajući položaj.

- 3** Uključite utičač u utičnicu sa uzemljenjem.

- 4** Uključite aparat.



- Samo GC8325/GC8320: Pritisnite jednom dugme za uključivanje/isključivanje.

- Indikator napajanja na prekidaču za uključivanje/isključivanje se uključuje.

- Uključuje se indikator temperature. Kada pegla dostigne podešenu temperaturu, indikator temperature će se isključiti.

*Napomena: Tokom pegljanja indikator temperature se uključuje s vremenom na vreme. To pokazuje da se pegla zagreva do podešene temperature.*

- Indikator pare počinje da treperi. Nakon 2 minuta indikator pare ostaje uključen što znači da je posuda za paru spremna za peglanje sa parom.

- Samo model GC8210: Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje na „on“ (uključeno).

- Indikator napajanja na prekidaču za uključivanje/isključivanje se isključuje.

- Uključuje se indikator temperature. Kada pegla dostigne podešenu temperaturu, indikator temperature će se isključiti.

*Napomena: Tokom pegljanja indikator temperature se uključuje s vremenom na vreme. To pokazuje da se pegla zagreva do podešene temperature.*

- Nakon 2 minuta posuda za paru je spremna za peglanje sa parom.

### Saveti

- Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tog odevnog predmeta.
- Ako se tkanina sastoji od različitih vrsta vlakana, uvek izaberite temperaturu koju zahteva najosetljivija tkanina, tj. najnižu temperaturu. Na primer: ako se odevni predmet sastoji od 60% poliestera i 40% pamuka, treba ga peglati na temperaturi koja je navedena za poliester (●), bez pare.
- Počnite od stvari koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što su odela od sintetičkih vlakana.
- Ako tokom pegljanja podešavate peglu na nižu temperaturu, pre nego što nastavite sa pegljanjem sačekajte da se pegla ohladi na podešenu temperaturu. Da bi se pegla brže ohladila, pritisnite dugme za paru ili ispeglajte parče tkanine.

## Upotreba aparata

### Peglanje sa parom

Dovodno crevo se može zagrejati u toku duže sesije peglanja.

Napomena: U toku peglanja parom, sistem će povremeno proizvoditi zvuk sličan pumpanju. Ova pojava je normalna i znači da se posuda za paru puni vodom.

- 1 Proverite da li u rezervoaru ima dovoljno vode.
- 2 Proverite da li je aparat priključen na napajanje i da li je uključen (pogledajte poglavje „Pre upotrebe“).
- 3 Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (pogledajte poglavje „Pre upotrebe“).  
Peglanje parom je moguće samo na temperaturama peglanja višim od ●●.  
4 Samo modeli GC8325/GC8320: podesite preporučenu postavku pare pomoću dugmadi + i - koja se nalaze na upravljačkoj ploči posude za paru.
  - ⌚ za maksimalnu količinu pare (temperatura do oznake MAX).
  - ⌚ za umerenu količinu pare (temperatura od ●●● do MAX).
  - ECO za minimalnu količinu pare (temperatura od ●● do MAX).
  - ⌚ za peglanje bez pare (temperatura od ● do MAX).
- Indikator pare treperi, što znači da se posuda za paru zagревa.
- Nakon 2 minuta indikator pare ostaje uključen, što znači da je posuda za paru spremna za peglanje sa parom.

Napomena: Tokom peglanja možete podesiti paru pomoći + i - dugmadi za paru. Potrebno je nekoliko trenutaka da paru bude spremna za peglanje.

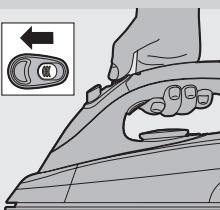
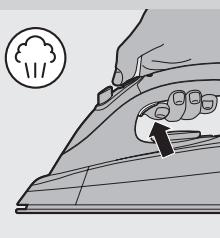
- 5 Pritisnite dugme za paru kako biste počeli peglanje parom.  
Kada odlažete peglu tokom peglanja, stavite je u uspravan položaj ili na postolje.
- Pri otvaranju i zatvaranju ventila za paru u posudi čuće se „klik“. Ova pojava je potpuno normalna.

#### Funkcija osigurača za ispuštanje pare

Osigurač za ispuštanje pare omogućava neprekidno peglanje bez obaveze da se pritiska prekidač za ispuštanje pare.

- Kada pomerite osigurač za ispuštanje pare napred, pega neprestano proizvodi paru. Za zaustavljanje pare, pomerite osigurač nazad.
- Kada je osigurač za ispuštanje pare deaktiviran, pega će ispuštati paru samo kada se pritisne prekidač za ispuštanje pare.

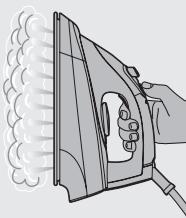
Napomena: Oslobođite osigurač za ispuštanje pare kada stavljate peglu u uspravan položaj ili na postolje. Ovo sprečava da vrela paru izađe iz pegle ili da se pokvari postolje.



## Vertikalno peglanje parom

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

- Za peglanje zavesa i odeće (jakni, odela, kaputa) peglju držite u vertikalnom položaju i pritisnite prekidač za ispuštanje pare.



## Mlaz pare (samo GC8325/GC8320)

Snažan "mlaz" pare pomaže u uklanjanju većih nabora.

- Podesite regulator temperature u položaj između ●●● i MAX.
- Pritisnite dugme za mlaz pare.

*Napomena: Funkcija mlaza pare koristi se sa pauzama. Ako iz grejne ploče izlaze kapi vode, pustite peglju da se greje najmanje jedan minut pre nego što ponovo koristite funkciju mlaza pare.*



## Peglanje bez pare

Postoje jedan ili dva načina za peglanje bez pare:

- Svi modeli: Peglanje počnите ne pritiskajući prekidač za ispuštanje pare.
- Samo GC8325/GC8320: Izaberite postavku pare ☁ (bez pare) i započnite peglanje.



## Saveti

- Kada pegljate vunenu odeću peglom na paru, mogu se pojavitи sjajni tragovi. Koristite suvu krpu preko koje ćete peglati ili prevrnite odevni predmet na naličje i tako ga pegljate.
- Svila, vuneni i sintetički materijali: pegljajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove.
- Somot i druge tkanine na kojima mogu da ostanu sjajni tragovi treba peglati samo u jednom pravcu (niz dlačice), uz veoma slab pritisak.
- Nemojte koristiti paru kada pegljate obojenu svilu. To bi moglo prouzrokovati mrlje.

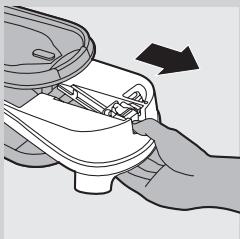
## Čišćenje i održavanje

### Nakon peglanja



- 1** Stavite peglu na postolje (pogledajte poglavlje „Odlaganje“) i isključite aparat.
- 2** Isključite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.
- 3** Vlažnom krpom i neabrazivnim (tečnim) deterdžentom obrišite kamenac i naslage sa grejne ploče.
- 4** Gornji deo pegle i spoljašnju stranu posude za paru čistite vlažnom tkaninom
- 5** Posle čišćenja, ispraznite posudu za vodu.

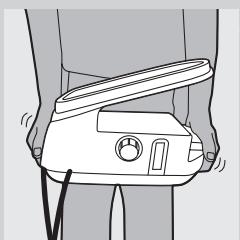
### Funkcija Calc-Clean



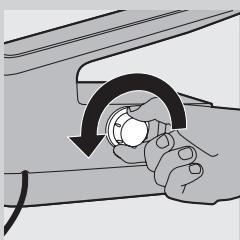
Nikada ne skidajte čep za Calc-Clean ispiranje sa posude za paru dok je ona još vruća.

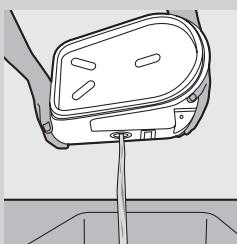
**VEOMA VAŽNO:** Isperite posudu za paru jednom mesečno ili pošto ste aparat upotrebili približno 10 puta, kako biste sprečili oštećenje aparata i dobili optimalne karakteristike pare.

- 1** Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se hlađi 2 sata.
- 2** Uklonite odvojivu posudu za vodu.
- 3** Čvrsto držite posudu za paru i dobro je protresite.

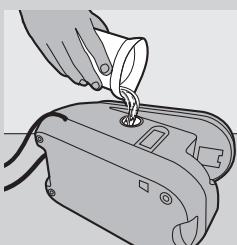


- 4** Okrenite posudu za paru na stranu tako da čep za Calc-Clean ispiranje bude okrenut prema gore i izvadite čep za Calc-Clean ispiranje.

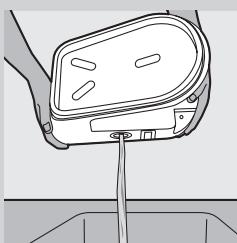




**5** Ispraznite posudu za paru.

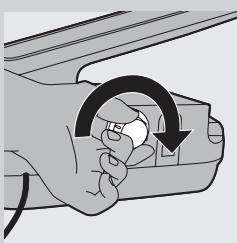


**6** Nalijte čistu vodu u posudu za paru i ponovo je protresite.

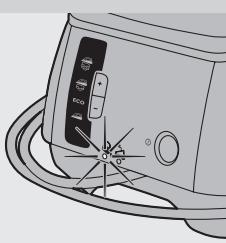


**7** Ponovo ispraznite posudu za paru.

**8** Ponovite korake 6 i 7 dva puta, kako biste dobili najbolji rezultat.



**9** Čvrsto zategnите čep za Calc-Clean ispiranje na posudi za paru.



#### **Calc-Clean indikator (samo GC8325/GC8320)**

**1** Indikator Calc-Clean treperi 30 sekundi kada je potrebno isprati posudu za paru.

Tokom tih 30 sekundi posuda za paru se ne zagreva.

**2** Odmah isključite aparat i ostavite ga da se ohladi.

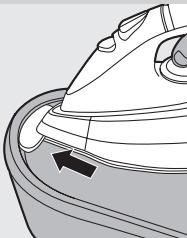
Ne koristite funkciju Calc-Clean kada je posuda za paru vruća.

**3** Calc-Clean funkciju koristite kao što je prethodno opisano.

## Odlaganje

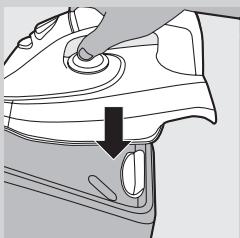
Pre odlaganja uvek ostavite aparat da se ohladi.

- 1 Samo GC8325/GC8320: Vrh pegle umetnite u osigurač za bezbedno skladištenje na postolju.

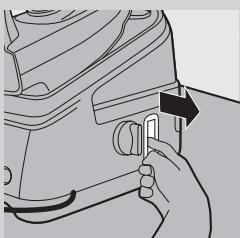


- 2 Samo GC8325/GC8320: Čvrsto pritisnite zadnji deo pegle nadole („klik“).

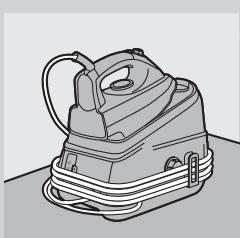
- 3 Ispraznjite posudu za vodu.



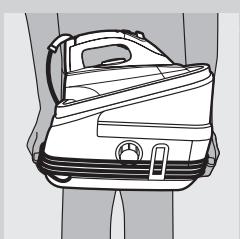
- 4 Izvucite kukicu za odlaganje kabla i creva.



- 5 Odložite crevo za dovod i kabl za napajanje



- 6 Kada aparat premeštate, uhvatite ga za ručke sa obe strane posude za paru.



## Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

## Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, обратите се овлашћеном продавцу Philips proizvoda.

## Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

| Problem                                    | Uzrok   | Rešenje   |
|--|---|---|
| Aparat se ne zagрева.                      | Postoji problem sa priključkom.   | Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu.   |
|  | Niste uključili aparat.   | GC8325/GC8320: Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. GC8210: Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje na „on“ (uključeno). |
|  | Podešena temperatura je suviše niska.   | Podesite višu temperaturu.  |
| Kada je uključim, moja nova pegla se dimi. | Neki delovi pegle bili su podmazani u fabrici i u prvo vreme će se blago dimiti pri zagrevanju. | Ova pojava je normalna i ubrzano će nestati.  |
| Pegla ne proizvodi paru.                   | U posudi za vodu nema dovoljno vode.  | Napunite posudu za vodu. Pogledajte poglavlje „Pre upotrebe“, odeljak „Punjene odvojive posude za vodu“.                                    |
|  | Posuda za vodu se ne zagreva dovoljno.  | Sačekajte oko 2 minuta. Samo GC8325/GC8320: sačekajte dok indikator pare ne ostanе uključen.  |
|  | Podešena temperatura je suviše niska za peglanje parom.   | Podesite temperaturu na ●● ili višu.  |
|  | Samo GC8325/GC8320: Podesili ste postavku pare na ☁ (nema pare).                                | Izaberite postavku pare ECO, ☁ (umerena para), ili ☀ (maksimalna para).   |

| Problem   | Uzrok  | Rešenje   |
|---|--|---|
|   | Niste pravilno postavili posudu za vodu u posudu za paru.  | Pravilno postavite posudu za vodu u posudu za paru („klik“).  |
|   | Kada je pegla podešena na veoma visoku temperaturu, para koja se proizvodi je suva i teško vidljiva. Para će biti još manje vidljiva ukoliko je okolna temperatura relativno visoka, i potpuno nevidljiva kada je temperatura podešena na MAX. | Podesite peglu na nižu temperaturu, npr. na ●●, kako biste proverili da li pegla zaista proizvodi paru..  |
| Iz grejne ploče pojavljuju se kapi vode.                                    | Podešena temperatura je suviše niska za peglanje parom.  | Podesite temperaturu na ●● ili višu.  |
|   | Kada počnete sa peglanjem parom ili kada na neko vreme prekinete peglanje parom, preostala para se hlađi i kondenzuje u crevu. Zato se kapi vode pojavljuju na grejnoj ploči.  | To je normalna pojava. Kada počnete da peglate sa parom ili kada nastavite da peglate sa parom nakon pauze, peglu postavite iznad stare krpe i pritisnite prekidač za ispuštanje pare. Sačekajte da iz grejne ploče počne da izlazi para umesto vode. |
| Grejna ploča je prljava ili iz nje izlaze ljuspice kamence i nečistoće.     | Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.   | Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.   |
| Aparat proizvodi zvuk nalik pumpanju.                                       | Voda se upumpava u posudu za paru.   | To je normalno.   |
|   | Zvuk nalik pumpanju ne prestaje.   | Smesta isključite peglu i obratite se Philipsovom ovlašćenom servisnom centru.  |
| Pegla neprestano proizvodi paru   | Osigurač za ispuštanje pare je podešen na „on“.  | Podesite osigurač za ispuštanje pare na „off“ (isključeno) ako želite paru samo kad pritisnete prekidač za ispuštanje pare (pogledajte odeljak „Funkcija osigurača za ispuštanje pare“).  |
| Iz grejne ploče izlazi prljava voda.  | U posudi za paru se nakupilo previše kamence i minerala.   | Isperite posudu za paru. Pogledajte poglavље „Čišćenje i održavanje“.   |
| Para izlazi ispod čepa za Calc-Clean ispiranje prilikom zagrevanja aparata. | Niste pravilno zatvorili čep za Calc-Clean ispiranje.  | Isključite aparat, zatvorite čep za Calc-Clean ispiranje i ponovo uključite aparat. Ako para nastavi da izlazi dok se aparat zagreva, isključite aparat i pozovite ovlašćeni Philips servis.  |

| Problem   | Uzrok   | Rešenje  |
|---|---|--|
| Pegla ne proizvodi dovoljno pare/<br>količina pare se povećava i smanjuje u toku peglanja sa parom. | Dok aparat puni vodom posudu za paru, količina proizvedene pare se ponekad smanjuje. To je verovatno razlog za to što imate utisak da pegla ne proizvodi dovoljno pare. Ovo je normalna pojava i količina pare će se ubrzo stabilizovati.   | Da biste optimizovali količinu pare, oslobođite osigurač za ispuštanje pare kada vam para nije potrebna i kada odlažete peglu.             |
| Vlažne mrlje pojavljuju se na odeći tokom peglanja.   | Vlažne mrlje koje se pojavljuju na odeći nakon što ste neko vreme peglali parom nastaju zbog pare koja se kondenzovala na ploči za peglanje. Peglajte vlažne mrlje bez pare neko vreme da ih osušite. Ukoliko je unutrašnja strana ploče za peglanje vlažna, obrišite je suvom krpom. | Da biste sprecili kondenzovanje pare na ploči za peglanje, koristite ploču sa površinom od žičane mrežice.                                 |
| Samo GC8325/<br>GC8320: Kapljice vode izlaze iz grejne ploče kada koristim funkciju mlaza pare.     | Moguće je da se para kondenzovala u crevu, možda je primenjena temperatura nameštena ispod ●● ili aparat nije spreman za peglanje sa parom.   | Postarajte se da temperatura bude podešena na ●● ili više. Peglajte sa parom nekoliko sekundi pre nego što upotrebite funkciju mlaza pare. |

**Вступ**

Вітаємо Вас із покупкою та ласково просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Потужна система прасування під тиском забезпечує безперервний вихід пари, яка спрощує прасування. Завдяки великому резервуару для води тепер можна прасувати без перерви. Як тільки резервуар спорожниться, його можна одразу ж від'єднати і наповнити водою. Сподіваємося, що ця система прасування Вам сподобається.

**Загальний опис (Мал. 1)**

- A** Шланг подачі пари
- B** Ручка
- C** Регулятор температури
- D** Кнопка відпарювання
- E** Індикатор температури
- F** Фіксатор подачі пари
- G** Кнопка викиду пари (лише GC8325/GC8320)
- H** Підошва
- I** Фіксатор для безпечної зберігання (лише GC8325/GC8320)
- J** Підставка для праски
- K** Знімний резервуар для води
- L** Гачок для зберігання шнура та шланга
- M** Промивна кришка Calc-Clean
- N** Отвір для води
- O** Важіль блокування резервуара для води
- P** Генератор пари
- Q** Кнопка "увімк./вимк." з індикатором увімкнення (лише GC8325/GC8320)
- R** Ручка для перенесення
- S** Індикатор наповнення резервуара для води (лише GC8325/GC8320)
- T** Індикатор Calc-Clean (лише GC8325/GC8320)
- U** Шнур живлення
- V** Кнопки налаштування пари (+/-) (лише GC8325/GC8320)
- W** Панель керування генератором пари з індикатором подачі пари (лише GC8325/GC8320)
  -  = максимум пари
  -  = помірна обробка парою
  - ECO = мінімальний вихід пари
  -  = без пари
- X** Перемикач "увімк./вимк." з індикатором увімкнення (лише модель GC8210)

**Важлива інформація**

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

**Небезпечно**

- Ніколи не занурюйте праску або генератор пари у воду.

### **Попередження**

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення або шланг подачі пари пошкоджено, обов'язково замініть їх оригінальними компонентами Philips у сервісному центрі Philips або звернувшись до кваліфікованих осіб для запобігання небезпеки.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі не торкалися гарячої підошви праски.
- Якщо пара виходить з-під промивної кришки Calc-Clean під час нагрівання, вимкніть пристрій і щільніше зафіксуйте промивну кришку Calc-Clean. Якщо пара продовжує виходити, коли праска нагрівається, вимкніть пристрій і зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- Ніколи не виймайте промивну кришку Calc-Clean, якщо генератор пари гарячий.
- Не використовуйте іншої кришки для генератора пари, крім промивної кришки Calc-Clean, яка входить до комплекту, адже вона виконує також функцію захисного клапана.

### **Увага**

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджені шнур живлення та шланг подачі пари.
- Завжди ставте і використовуйте праску та генератор пари на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Температура підошви праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго припиняєте прасування, ставте праску на підставку, вимикайте пристрій та витягайте штепсель з розетки.
- Регулярно промивайте генератор пари, дотримуючись інструкцій з розділу "Чищення та догляд".
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

### **Електромагнітні поля (ЕМП)**

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій

є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

## Перед першим використанням

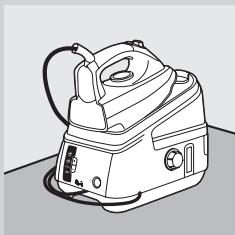
**Примітка:** Під час першого використання з праски може виходити дим. Це нормально і незабаром припиниться.

**Примітка:** Під час першого використання праски з підошви може виходити певна кількість частинок. Це нормально; часточки є безпечної через деякий час перестануть виходити з підошви.

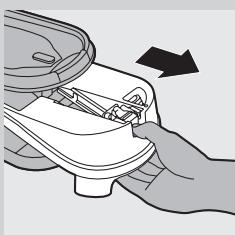
**Примітка:** Коли Ви вмикаете пристрій, генератор пари може видавати звуки подачі води. Це нормально; це означає, що у пафовий резервуар набирається вода.

- 1 Зніміть усі наклейки та захисну плівку з підошви та почистіть її м'якою ганчіркою.

## Підготовка до використання



- 1 Поставте генератор пари на стійку та рівну поверхню, наприклад, на тверду частину дошки для прасування або на стіл.



## Наповнення знімного резервуара для води

Наповнити резервуар для води можна будь-коли під час прасування.

**Не заливайте у резервуар гарячу воду, парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.**

**Не наливайте у резервуар надто багато води, інакше вона виливатиметься з отвору для наповнення під час встановлення резервуара на місце.**

- 1 Зніміть знімний резервуар для води з генератора пари.
- 2 Заповніть резервуар водою з-під крана до позначки MAX.
- 3 Щільно зафіксуйте резервуар для води на генераторі пари (до клацання).

**Примітка:** Якщо вода дуже жорстка, радимо розбавляти її рівною кількістю дистильованої води.

**Примітка:** Якщо резервуар для води не встановлений належним чином, з праски не виходитиме пару.

## Індикатор наповнення резервуара для води (лише GC8325/GC8320)

Коли резервуар для води стає порожнім, починає блимати індикатор наповнення резервуара для води, а прасування з відпарюванням стає неможливим.

**1** Зніміть резервуар для води та наповніть його водою.

**2** Помістіть резервуар для води у генератор пари.

► Праска знову готова до прасування з відпарюванням.

## Налаштування температури

**1** Перевірте тип тканини на етикетці одяжі, щоб налаштовувати необхідне значення температури прасування.

- ● для синтетичних тканин (наприклад, акрил, віскоза, поліамід) та шовк
- ●● для шерсті
- ●●● для бавовни
- MAX для льону

**2** Щоб встановити необхідне значення температури прасування, поверніть регулятор температури у відповідне положення.

**3** Підключіть вилку до заземленої розетки.

**4** Увімкніть пристрій.

- Лише GC8325/GC8320: натисніть кнопку "увімк./вимк." один раз.
- Засвітиться індикатор увімкнення кнопки "увімк."/ "вимк."
- Засвітиться індикатор температури. Коли праска нагріється до встановленої температури, індикатор температури згасне.

*Примітка: Під час прасування індикатор температури час від часу засвічується. Це означає, що праска нагрівається до потрібної температури.*

**►** Починає блимати індикатор пари. Прибл. через 2 хвилини індикатор пари починає світитися без блимання, а це означає, що генератор пари готовий до прасування з відпарюванням.

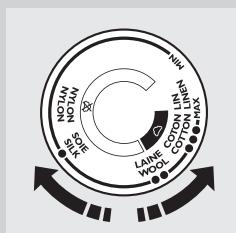
- Лише GC8210: Встановіть перемикач "увімк."/ "вимк." в положення "увімк."
- Індикатор живлення на перемикачі засвічується.
- Засвітиться індикатор температури. Коли праска нагріється до встановленої температури, індикатор температури згасне.

*Примітка: Під час прасування індикатор температури час від часу засвічується. Це означає, що праска нагрівається до потрібної температури.*

**►** Прибл. через 2 хвилини генератор пари готовий до прасування з відпарюванням.

## Поради

- Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру прасування, попросувавши шматок тканини, якого не видно під час носіння одягу.
- Якщо виріб складається з різних типів тканини, завжди вибирайте температуру, яка підходить для найделікатнішої тканини, тобто найнижчу температуру. Наприклад, якщо тканина містить



- 60% поліестера та 40% бавовни, прасуйте за температури, що встановлена для поліестера (●), і без пари.
- Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури, наприклад, вироби з синтетичних матеріалів.
  - Якщо Ви вибираєте нижчу температуру, щоб встановити температуру для продовження прасування, почекайте, поки праска охолоне. Щоб праска швидше охолола, просто натисніть кнопку подачі пари або попросуйте шматок тканини.

## Застосування пристрою

### Прасування з відпарюванням

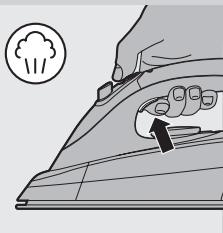
Під час тривалого прасування шланг може нагріватися.

**Примітка:** Під час прасування з відпарюванням система може видавати звуки подачі води. Це нормально і свідчить про те, що у пафовий резервуар набирається вода.

- 1 Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
  - 2 Перевірте, чи пристрій під'єднаний до розетки та увімкнений (див. розділ “Підготовка до використання”).
  - 3 Виберіть рекомендовану температуру прасування (див. розділ “Підготовка до використання”).
- Прасування з відпарюванням можливе лише за високих температур прасування (вище ●●).
- 4 Лише GC8325/GC8320: встановіть потрібне налаштування пари за допомогою кнопок “+” та “-” на панелі керування генератором пари.
- ⌚ для максимальної обробки парою (налаштування температури MAX).
  - ⌚ для піомірної обробки парою (налаштування температури від ●●● до MAX).
  - ⌚ ECO для мінімальної обробки парою (налаштування температури від ●● до MAX).
  - ⌚ для обробки без пари (налаштування температури від ● до MAX).
- Індикатор пари блимає, а це означає, що генератор пари нагрівається.
  - Прибл. через 2 хвилини індикатор пари починає світитися без блимання, а це означає, що генератор пари готовий до прасування з відпарюванням.

**Примітка:** Регулювати налаштування пари під час прасування можна за допомогою кнопок налаштування пари “+” та “-”. Кількість пари відрегулюється через кілька секунд.



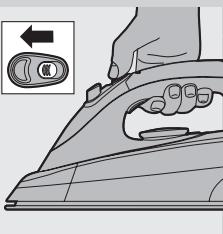


**5** Щоб прасувати з відпарюванням, натисніть кнопку відпарювання. Під час прасування праску можна ставити на п'яту або на підставку.

- Відкривання та закривання парового клапана у генераторі пари супроводжується звуком клацання. Це нормальну.

#### Функція фіксації подачі пари

Фіксація подачі пари дозволяє прасувати з відпарюванням безперервно, не натискаючи кнопку подачі пари.



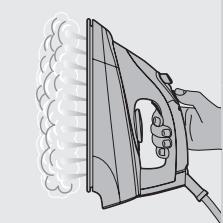
- Якщо пересунути фіксатор подачі пари вперед, із праски постійно виходитиме пар. Щоб припинити вихід пари, пересуньте фіксатор подачі пари назад.
- Якщо фіксатор подачі пари вимкнено, з праски виходитиме пар лише після натиснення кнопки відпарювання.

*Примітка: Поставивши праску на п'яту або підставку, розблокуйте фіксатор подачі пари. Таким чином, гаряча пафра не виходить з праски, а підставка не намокне.*

#### Вертикальне відпарювання

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

- 1** Тримайте праску у вертикальному положенні та натисніть кнопку відпарювання, щоб прасувати з відпарюванням підвішені занавіски та одяг (піджаки, костюми, пальта).



#### Викид пари (лише GC8325/GC8320)



Потужний струмінь пари допоможе розпрасувати складні складки.

- 1** Встановіть регулятор температури у положення між ●●● і MAX.
- 2** Натисніть кнопку викиду пари.

*Примітка: Користуйтеся функцією викиду пари з перервами. Якщо з підошви витікає вода, дайте прасці нагрітися принаймні протягом однієї хвилини, а потім знову користуйтеся функцією викиду пари.*

#### Прасування без пари

Прасувати без пари можна одним чи двома способами:

- Всі моделі: Просто почніть прасувати, не натискаючи кнопки відпарювання.



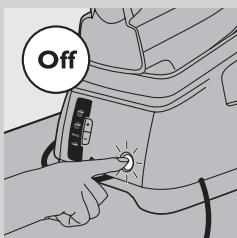
- Лише GC8325/GC8320: виберіть для прасування налаштування пари (без пари).

## Поради

- Під час прасування вовни з відпарюванням на тканині може з'явитися лиск. Щоб запобігти цьому, використовуйте суху ганчірку або вивертайте одяг на зворотну сторону.
- Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лиску на тканині, прасуйте зі зворотної сторони тканини.
- Вельвет та іншу тканину, схильну до лиску, необхідно прасувати лише в одному напрямку (за ворсом), не сильно притискаючи.
- Кольоровий шовк прасуйте без відпарювання. Від пари можуть з'явитися плями.

## Чищення та догляд

### Після прасування



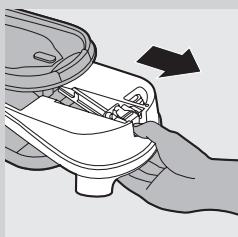
- 1** Поставте праску на підставку (див. розділ “Зберігання”) та вимкніть пристрій.
- 2** Витягніть штепсель із розетки і дайте пристрою охолонути.
- 3** Витріть з підошви накип та інші відкладення вологого тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.
- 4** Чистіть верхню частину праски та зовнішню частину генератора пари вологою ганчіркою.
- 5** Після чищення спорожніть резервуар для води.

### Функція Calc-Clean

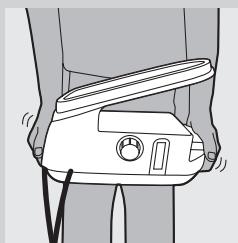
Ніколи не виймайте промивну кришку Calc-Clean, якщо генератор пари гарячий.

ДУЖЕ ВАЖЛИВО: для запобігання пошкодженню пристрою та для оптимального відпарювання промивайте генератор пари раз на місяць або після кожних 10 разів використання.

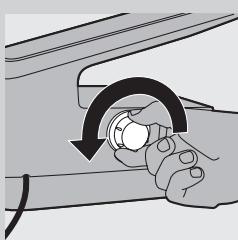
- 1** Від'єднайте пристрій від мережі та дайте йому охолонути протягом 2 годин.



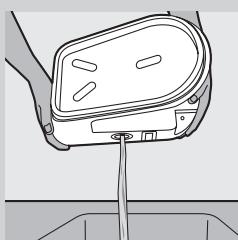
2 Зніміть знімний резервуар для води.



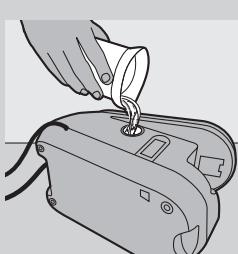
3 Тримаючи двома руками генератор пари, добре його потрусять.



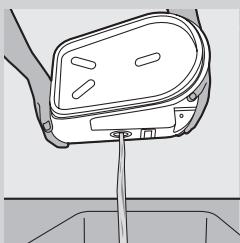
4 Поверніть генератор пари на бік, щоб промивна кришка Calc-Clean опинилася вгорі, та зніміть промивну кришку Calc-Clean.



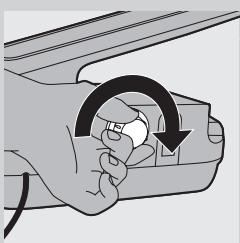
5 Вилийте воду з генератора пари у раковину.



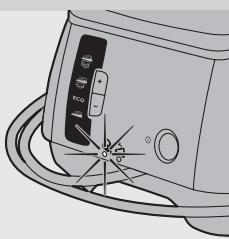
6 Наповніть генератор пари свіжкою водою та знову потрусять його.



- 7** Вилийте воду з генератора пари у раковину.
- 8** Для отримання найкращого результату двічі повторіть кроки 6 і 7.



- 9** Щільно закрійте генератор пари промивною кришкою Calc-Clean.

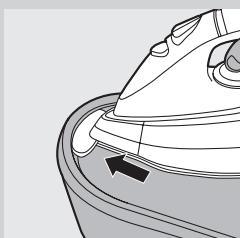


#### Індикатор Calc-Clean (лише GC8325/GC8320)

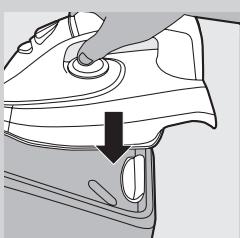
- 1** Якщо потрібно промити генератор пари, індикатор Calc-Clean блиматиме протягом 30 секунд.  
Протягом цих 30 секунд генератор пари не нагрівається.
- 2** Негайно вимкніть пристрій і дайте йому охолонути.  
Не користуйтесь функцією Calc-Clean, якщо генератор пари гарячий.
- 3** Використайте функцію Calc-Clean, як це описано вище.

### Зберігання

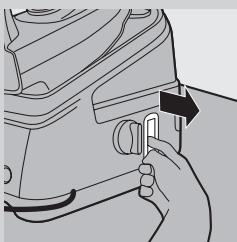
Дайте пристрою охолонути перед тим, як відкладати його на зберігання.



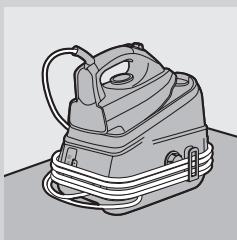
- 1** Лише GC8325/GC8320: вставте носик праски у фіксатор для безпечної зберігання на підставці.



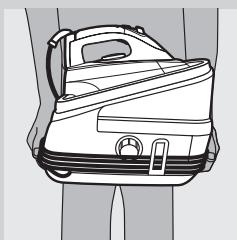
- 2** Лише GC8325/GC8320: добре притисніть задню частину праски до фіксації.
- 3** Спорожніть резервуар для води.



**4** Витягніть гачок для зберігання шнура та шланга.



**5** Зафіксуйте шланг і шнур.



**6** Для транспортування пристрою використовуйте ручки з обох сторін генератора пари.

## Навколошнє середовище



- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля.

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти у гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

## Усуення несправностей

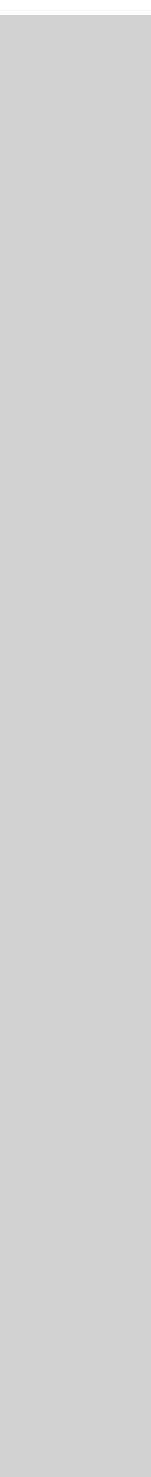
У цьому розділі зведенено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристроя. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

| Проблема   | Причина  | Вирішення  |
|--|--|--|
| Пристрій не нагрівається.                          | Проблема з підключенням.   | Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку.   |
|  | Пристрій не увімкнено.   | GC8325/GC8320: натисніть кнопку "увімк./вимк.". GC8210: встановіть перемикач "увімк./вимк." у положення "увімк.".            |
|  | Вибрано надто низьку температуру.  | Виберіть вище значення температури.  |
| Під час увімкнення з нового пристрою виходить дим. | Деякі частини праски були трохи змащені на заводі, тому під час нагрівання з них спочатку виходить трохи диму.   | Це нормальні і незабаром припиниться.  |
| З праски не виходить пара.                         | У резервуарі недостатньо води.   | Наповніть резервуар для води. Див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Наповнення знімного резервуара для води". |
|  | Недостатньо нагрівся генератор пари.   | Почекайте приблизно 2 хвилини. Лише GC8325/GC8320: почекайте, доки індикатор пари не буде світитися без блимання.            |
|  | Вибрана температура занадто низька для прасування з відпарюванням.   | Встановіть температуру ●● або вище.  |
|  | Лише GC8325/GC8320: вибрано налаштування пари ☁ (без пари).  | Виберіть налаштування пари з режимом економії енергії ECO, ☁ (помірний вихід пари) чи ☀ (максимальний вихід пари).           |
|  | Резервуар для води не встановлений на генератор пари належним чином.   | Встановіть резервуар для води на генератор пари до фіксації.   |
|  | Якщо встановлено дуже високу температуру прасування, то пари, що виділяється, є сухою, і її важко побачити. Її ще важче побачити, якщо температура у приміщенні досить висока, і її неможливо побачити, якщо температуру встановлено на "MAX". | Встановіть нижчу температуру прасування, наприклад, ●●, щоб перевірити, чи з праски справді виходить пари.                   |
| З підошви крапає вода.                             | Встановлена температура занадто низька для прасування з відпарюванням.   | Встановіть температуру ●● або вище.  |

| Проблема  | Причина  | Вирішення  |
|---|--|--|
|   | Коли Ви починаєте прасувати з відпарюванням, після чого на якийсь час припиняєте прасування відпарюванням, то пара, яка все ще знаходитьться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду, тому на підошви з'являються краплі води.         | Це нормальну. Коли Ви починаєте прасувати або продовжуєте прасувати після перерви, підніміть праску над ганчіркою і натисніть кнопку відпарювання. Почекайте, поки замість води з підошви не почне виходити пара.          |
| На підошві з'являються частки накипу та інші забруднення, або підошва брудна.                 | У парових отворах та/або на підошві відкладлися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.   | Витрільте підошву вологою ганчіркою.   |
| Пристрій видає звуки подачі води.   | У генератор пари набирається вода.   | Це нормальну.  |
|   | Звук подачі води не припиняється.  | Негайно витягніть штепсель із розетки і зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.   |
| З праски постійно виходить пара.  | Фіксатор пари було встановлено в положення "увімк."  | Встановіть фіксатор подачі пари у положення "вимк.", якщо бажаєте, щоб пара виходила лише після натиснення кнопки відпарювання (див. розділ "Функція фіксації подачі пари").   |
| З підошви виходить брудна вода.   | У генераторі пари накопичилося забагато накипу та мінеральних речовин.   | Сполосніть генератор пари. Див. розділ "Чищення та догляд".  |
| Коли пристрій нагрівається, з-під промивної кришки Calc-Clean виходить пара.                  | Промивна кришка Calc-Clean не вкручена належним чином.   | Вимкніть пристрій, вкрутіть промивну кришку Calc-Clean і знов увімкніть пристрій. Якщо пара продовжує виходити з пристрою під час нагрівання, вимкніть пристрій і зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips. |
| Праска не подає достатньо пари/ кількість пари зменшується і збільшується під час прасування. | Коли пристрій подає воду у генератор пари, кількість пари інколи зменшується. Можливо, коли це відбувається, Ви думаєте, що праска не подає достатньо пари. Однак, це цілком нормальне явище, і через кілька секунд вихід пари нормалізується. | Щоб оптимізувати вихід пари, розблокуйте кнопку подачі пари, коли не потрібно прасувати з відпарюванням і коли Ви не користуєтесь праскою.   |

| Проблема   | Причина  | Вирішення   |
|--|--|---|
| Під час прасування на тканині з'являються вологі плями.                              | Можливо, вологі плями, які з'являються на тканині після прасування з відпарюванням, - це пара, яка конденсувалася на прасувальній дошці. Щоб висушити ці вологі плями, попрасуйте їх без відпарювання. Якщо нижня частина прасувальної дошки волога, витріть її сухою ганчіркою. | Для запобігання конденсації пари на прасувальній дошці, використовуйте прасувальну дошку з дротовою сіткою.   |
| Лише GC8325/GC8320: під час використання функції викиду пари з підошви витікає вода. | Можливо, у шлангу конденсувалася пара, встановлена температура нижче ●●● або пристрій не готовий до прасування з відпарюванням.  | Перевірте, чи встановлене налаштування температури ●●● або вище. Перед тим, як використовувати функцію викиду пари, попрасуйте з відпарюванням протягом кількох хвилин. |









[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239.000.6052.8